

3059

ZIG-ZAG

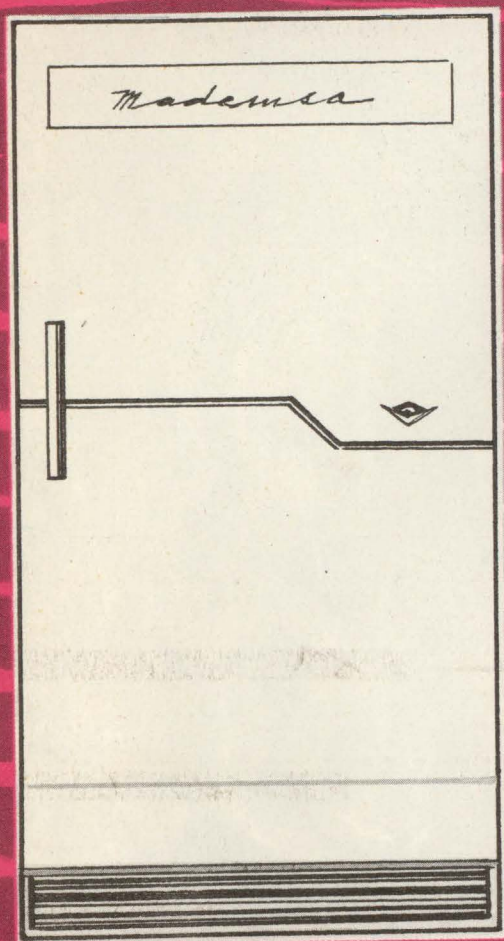
BIBLIOTECA DE CIENCIAS
HUMANIDADES
UNIVERSIDAD DE LA SANTIAGO DE CHILE

16 AÑO 2008



3059

LINEA ITALIANA



- Modelo "Venus", de 5 pies
- Modelo "Lunic", de 6 pies
- Modelo "Juno", de 7 1/2 pies
- Modelo "Marte", de 9 pies
- Modelo "Júpiter", de 11 pies

CONSULTE SU CREDITO MADEMSA
Distribuidores en todo el país.

5 **MODELOS**
1963
a su alcance



REFRIGERADORES

MADEMSA

SON MAS ECONOMICOS PORQUE SE PRODUCEN EN
GRAN ESCALA

ZIG-ZAG

N.º 3059

AÑO 59

SANTIAGO DE CHILE, 22 DE NOVIEMBRE DE 1963

INDICE

Págs.

- 4- 8 Calcuta y sus contrastes.
10-11 Europa y su destino.
12 El hombre no quiere morir.
13 Escribe Luis Alberto Sánchez.
15-17 Crucero de la prensa comunista.
19-21 ELQUI, tierra de arropo y sol.
22-25 Notas Políticas.
34-36 Los Mares se despueblan.
37-39 Panorama Internacional.
41-43 Vida Social.
44-45 Actualidad Nacional.
46-47 Regiones de Chile.
48-50 Deportes.
51-53 Música.
54-55 Aproximaciones Estéticas.
56-57 Teatro.
58-59 Artes Plásticas.
60-61 Cine.
62-63 Cuento.
65 Ajedrez-Puzzle.
66 El lado cómico.

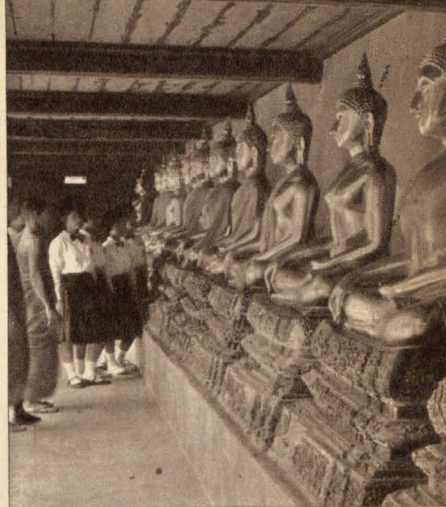
**EL SEMANARIO MAS ANTIGUO
DEL HABLA CASTELLANA**

Dirección postal y telegráfica: "ZIG-ZAG".
Santiago de Chile. Avenida Santa María 076.
Clasificador 84-D. Teléfono 391101.

PRECIO DEL EJEMPLAR: Eº 0,40 (\$ 400).



ZIG-
ZAG



PORTADA:

La galería de los Budas en Calcuta, una de las más sorprendentes exhibiciones de arte místico.



DIRECTOR:

Fernando Orrego Puelma.

La ciudad más bella del mundo,
espejo de un drama milenario.

CALCUTA Y SUS CONTRASTES



Divinidad hindú en los jardines del "Palacio de Mármol" en Calcuta.



La casa de Tagore, que hospeda todos los años numerosos estudiantes y artistas, provenientes de todas las provincias, venidos a recordar al "primer hindú moderno", como fuera llamado el poeta.

DENTRO de la India, que cuenta milenios de civilización, Calcuta es una ciudad muy joven, pues apenas cuenta tres siglos de vida.

En la segunda mitad del 1600, era todavía un pueblecito sobre el delta del río Ganges.

Donada a la "Compañía de las Indias" por un pe-

queño señor local, fue en primer lugar provista de una fortaleza (Fort William), llegando después a ser el centro comercial y la base de la penetración británica en todo el país.

Capital de la provincia de Bengala occidental después de la independencia, la ciudad se ha transformado en una

SIGUE

Chowringhee, una de las avenidas más amplias de Calcuta. En ella se encuentran los negocios más lujosos.





La sombrilla forma parte del uniforme del policía de tránsito.

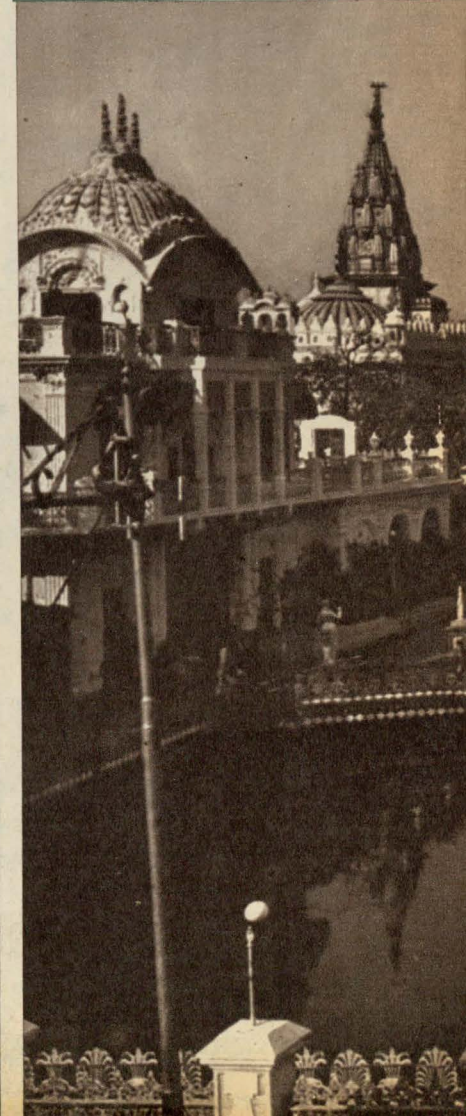
Los "rikscio", coches del siglo dieciocho, corren todavía por las calles al lado de autobuses y autos modernos.



El árbol más grande del mundo. Los que parecen troncos son ramas que han penetrado en la tierra y han echado raíces: todas provienen de un solo árbol primitivo.



En el centro de Calcuta se levanta uno de los más modernos templos hindúes, terminado solamente en 1960.





urbe que cuenta actualmente dos millones y medio de habitantes en su centro, pero que sube a los cuatro millones con los suburbios. De esta manera, Calcuta es la ciudad más populosa de la India.

La importancia de Calcuta en la vida nacional radica, además, en otras razones.

Calcuta es un poco el símbolo de la India en la variedad de sus razas y de sus creencias. En su seno se levantan los templos hindúes al lado de las mezquitas musulmanas, de las catedrales católicas y anglicanas y de la sinagoga hebrea. Goza de una paz religiosa feliz, después de durísimos conflictos entre creyentes.

En la lucha por la independencia, Calcuta fue también un modelo para toda la India. Hoy día es indiscuti-

blemente la capital cultural y el centro más sensible a todo acontecimiento espiritual y a todos los problemas políticos.

Patria de Rabindranath Tagore, que naciera cerca de ella en 1861 y que mereciera el Premio Nóbel, en 1913, por su obra espiritual, poética y filosófica, después de fundar en su morada de Santiniketan la Universidad internacional "Visva-Bharati", Calcuta es hoy indiscutiblemente la capital cultural con su Universidad fundada por los ingleses en 1857. Iniciadas sus actividades con algunas centenas de estudiantes, es actualmente la que cuenta mayor número de alumnos en el mundo. En sus facultades se inscriben más de cien mil estudiantes, que siguen tres turnos de cursos diarios, porque sus aulas y laboratorios no pueden darles cabida a todos con un solo horario. La organización de los estudios sigue el modelo británico.

El pequeño centro comercial, instalado por la "Compañía de las Indias" en el siglo XVII a la desembocadura del río Ganges, se ha transformado en un centro industrial de primera magnitud. De Calcuta saldrá dentro de poco el primer automóvil totalmente fabricado en la India. Actualmente la fábrica establecida en la ciudad produce cerca de veinte mil pequeños autos al año; pero se trata de máquinas provenientes en parte de Inglaterra y montados en la India. La industria de las bicicletas trabaja a ritmo acelerado, produciendo millones de ellas anualmente.

También en su aspecto exterior puede considerarse a Calcuta como resumen de la India moderna. En las aguas del río Hooghly, afluente del sagrado Ganges, los fieles cumplen las inmersiones rituales; pero sobre el río pasa uno de los puentes de hierro más imponentes del mundo. El centro de la ciudad está dominado por magníficos edificios de negocios con las oficinas de sociedades internacionales, bancos y sedes de compañías nacionales. En las calles,

SIGUE

El fabuloso santuario "Jain", formado por cuatro templos. Es el monumento más imponente de la arquitectura religiosa de Calcuta.



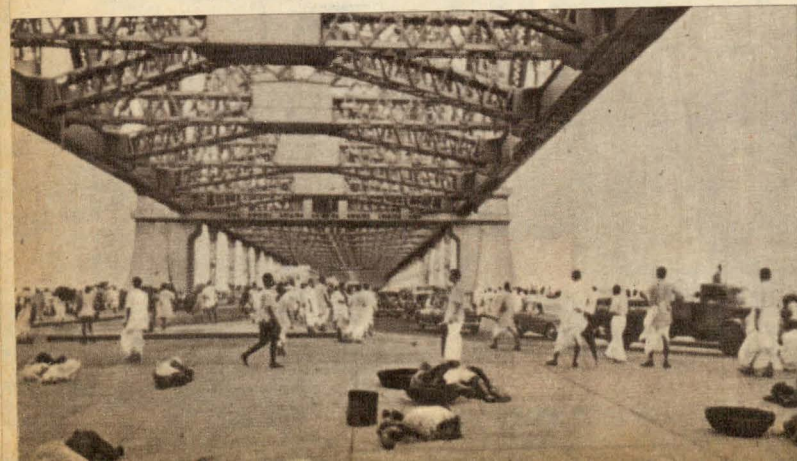


Puente Howrah sobre el río Hooghly, afluente del Ganges. Se halla en medio de la ciudad. Los hindúes hacen en el río sus abluciones sagradas.



Entrada a un templo jain. Los fieles, respetuosos de toda forma de vida, no molestan a los perros.

El reposo es una de las costumbres del país y se realiza en cualquier parte y a cualquier hora.



al lado de modernos autos de fabricación norteamericana o europea, circulan todavía sin ser molestadas "las vacas sagradas". En la periferia se levantan nuevas construcciones con febril actividad, pero en las calles se ven numerosos mendigos y niños semidesnudos.

Con sus inquietudes, con sus contrastes, con la ininterrumpida contraposición de lo moderno y de lo antiguo, Calcuta personifica el drama de la India actual, empeñada en una lucha gigantesca contra milenios de miseria y de abandono. ★★★

Angulo de los jardines del Edén, nombrado así por el apellido de las dos hermanas inglesas que dirigieron su realización el siglo pasado. Al centro, una característica pagoda.



EL TORERO BELMONTE

HACE veinte años, un cronista taurino, Gregorio Corrochano, hizo famoso al "Niño de la Palma". Había escrito un magnífico artículo laudatorio, cuyo título, "Es de Ron-da y se llama Cayetano", era la síntesis y exaltación del preciosismo torero.

Ahora, se anuncia la publicación de una biografía documental de Juan Belmonte, artista de la capa, campeón del miedo contenido.

Falleció Belmonte herido por su propio corazón. En su viscera cordial se habían dado cita muchos pánicos, un raudal de sobresaltos sufridos en tardes de fatalismo y negrura. No obstante, en sus años jóvenes subió por la pendiente del éxito. Salvas atronadoras premiaron sus "faenas", su cabal ausencia de temor. En los ámbitos de la tauromaquia son famosas "las belmontinas", atrevidos pases de capa y muleta.

Actuaba pegado al toro, dejando que la fiera rozase los alamares de su chaquetilla. Formó escuela, tuvo dis-

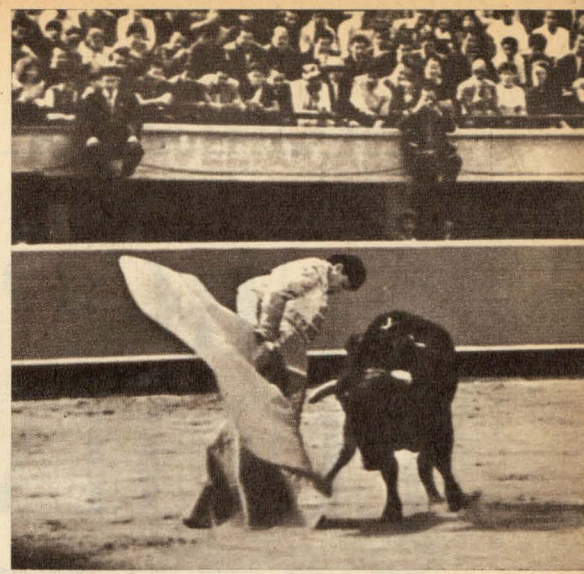
cípulos, pero ninguno fue capaz de superar al maestro. Razones fundamentales hubo para ello.

Sus condiciones físicas eran limitadas. Así lo reconocía el diestro que murió hace algo más de un año. Su figura era poco estética. Sus piernas carecían de agilidad. Una defectuosa conformación del tórax le hacía encogerse sobre las astas del toro. Incapaz de huir, no tuvo más remedio que liarse en la cintura al bicho enfurecido. He ahí el valor de la frase que dice: "Yo soy yo y mis circunstancias".

Tuvo rencillas con otros matadores. Esa competencia produjo tardes memorables en los ruedos hispanos.

Su figura enteca se levantaba en medio de las luces y colores, muy cerca de los regueros clamorosos de la ovación.

Dejó Juan Belmonte un ejemplo de torero. Su nombre despierta raudales de nostalgia y de graciosa bravura. Un grupo de historiadores de la fiesta brava se apresta a escribir la biografía del gran torero. Tal vez, en sus páginas habrá la nota romántica. Y en-



"VERONICA", pase de capa en molinete.

tre tanto "Olé" vibrante, la íntima significación del miedo, la proyección de una fiesta sanguinaria y artística, que viene rodando desde la época de los fenicios. Es muy posible que los humanistas encuentren motivos para condenar o justificar las evoluciones de un hombre, el brillo de los alamares. ★★★

VESTIR AL DESNUDO

LAS ESTACIONES del año, con sus fríos y calores, son el resultado de un capricho de la Tierra, empeñada en trasladarse, siempre inclinada sobre su eje, alrededor del Sol.

De no existir tal inclinación, la temperatura sería uniforme, y los calendarios no tendrían necesidad de marcar fechas y lapsos de tiempo. Pero esa voluble variedad tiene sus ventajas estéticas. Una de ellas está vinculada al femenino arte de vestirse y desnudarse.

Todos los años, por esta fecha, la prensa europea señala, con énfasis, los nombres de las mujeres bien vestidas.

Vemos a esas ninfas enfundadas en gruesos abrigos, con mínimas ventanas sobre la piel juvenil o rejuvenecida. La suya es una estampa que desentona con la de nuestro hemisferio, ya en inicial euforia caliginosa.

En los países bañados por una temperatura pródiga y casi constante, la mujer bien vestida habría de ser la que más se aproximase a la desnudez idílica.

Vestirse bien es un problema. Pero el hecho de abordar parciales desnudeces es todavía más difícil y comprometido. En el primer caso, intervienen los artistas del corte y de las medidas. En el segundo entran en acción otros valores.

Al margen de la obra de misericordia, que dice: "Hay que vestir al desnudo", se adelantan otras consideraciones humanas. En efecto, los caminos del arte son muy diversos. Vestirse y desvestirse es una de las consecuencias inmediatas de la inclinación de nuestro eje terráqueo.

Cuando se tiende la vista por otras culturas, sin duda rudimentarias, se observa que los preceptos moralistas tienen inusitadas acepciones. Por eso, no estará de más que, de vez en cuando, volvamos a leer los libros de Carlos Ritter y Federico Ratzel, geógrafos modernos que discutieron científicamente la influencia del paisaje en la mentalidad y en la filosofía práctica de los pueblos. Es una manera de entender que todos los caminos conducen a Dios. ★★★

MITOLOGIAS AMERICANAS

LOS PUEBLOS de América tuvieron sus dioses dulces y feroces.

Por las llanuras de la tierra laborable y por los senderos empinados de los cerros discurrían los espíritus. La vida de los pueblos, antes de los viajes de Colón, estaba supeditada a unas creencias estrambóticas, con sus adarmes de contenido espiritual. Sin conocer el significado de aquellas mitologías, no podrían interpretarse muchas de sus normas de conducta, frente a los invasores, en oposición a sus hermanos de raza.

Entre los quichuas, Cabrakán era el dios de los terremotos. Huracán gobernaba las tormentas.

Kukulkán tuvo para los mayas el

mismo valor que Quetzalcoatl entre los aztecas. Fue un dios de la luz y del aire, un egregio civilizador. A él se deben muchas debilidades de los mayas. Cuando llegaron los conquistadores españoles, vieron en ellos a los hermanos de aquel espíritu todopoderoso. Las consecuencias son conocidas.

Entre los aimaraes, Viracocha es el dios del fuego y del agua. Con Viracocha sólo rivalizó Pachacama, especie de "patrón" de los antiguos pobladores del Perú.

Vuelven a editarse obras que fijan el sentido real y poético de las viejas mitologías.

El hombre moderno quisiera revivir las emociones inspiradas por tantos espíritus y por tan volubles deidades.

Posiblemente no llegue a gozar de

ese prodigio. Siempre le será dado el placer intelectual de adivinar la verdad que existe en el fondo de las simbólicas fabulaciones de antaño.

Viaja el ser humano por los caminos de la exosfera. Al mismo tiempo, penetra en los intersticios de unas creencias. ★★★

SÍMBOLO humano de varias mitologías.



EUROPA LUCHA POR SU DESTINO

EUROPA SE encuentra envuelta en lucha por establecer su identidad y su destino. El hecho sobresaliente acaso haya sido la batalla de Gran Bretaña por entrar al Mercado Común. Aunque no lo consiguió, la lucha continúa, y todavía no se ve con claridad cuál será la Europa final que resultará de estos esfuerzos.

Sería arriesgado hacer profecías aunque sólo fuera acerca del futuro cercano. Hace un año, el acceso de Inglaterra a la Comunidad Económica Europea, parecía un hecho; parecía que un nuevo capítulo se abría en la historia; la página se dio vuelta y lo escrito resultó totalmente distinto de lo que se había esperado.

El próximo año, la escena europea tal vez sea otra vez totalmente distinta de lo que podría esperarse.

Sin embargo, considerando las fuerzas actualmente en juego, se puede tener algún barrunto de lo que será Europa en el futuro. En primer lugar puede considerarse el origen de las dificultades. Fuera de la negativa del General De Gaulle, el 14 de enero pasado, en la famosa conferencia de prensa, no existe acuerdo sobre las cosas que no han andado bien. Cada observador tiene su versión especial.

Los delegados franceses, en Bruselas, han manifestado deseos de que Inglaterra entre al Mercado Común, lo cual evitaría el riesgo de que ella actuara independientemente, y proporcionaría un mercado extra a los productos agrícolas de Francia. Pero las consideraciones económicas nunca han pesado mucho en la opinión personal del General De Gaulle, comparadas con las consideraciones políticas. El movimiento europeo se mueve de manera práctica y saca su inspiración del Comité de Acción para los Estados Unidos de Europa, ideado por Monnet. Es apoyado por todos los partidos políticos, excepto los comunistas, y por los sindicatos católicos y libres. Cualquier partido que se encuentre en el poder, trabajará por la unión. Pero el General De Gaulle, al establecer su poder personal y eliminar los partidos políticos, neutralizó este movimiento en Francia. Los "buenos europeos", como el mismo Monnet y Schuman, quedaron impotentes.

Hay además otro hecho: Gran Bretaña y su principal negociador, el señor Heath, no realizaron a tiempo sus diligencias. Los enormes obstáculos y la repugnancia de los agricultores, naturalmente conservadores como en todo el mundo, no permitieron a Inglaterra aclarar su situación dentro del tiempo oportuno. El obstáculo de la Commonwealth estaba salvado, pues si bien es cierto que no daba su total bendición a la entrada de Gran Bretaña al Mercado Común, sus Primeros Ministros habían aceptado en principio la calidad de miembro para Inglaterra. El proble-

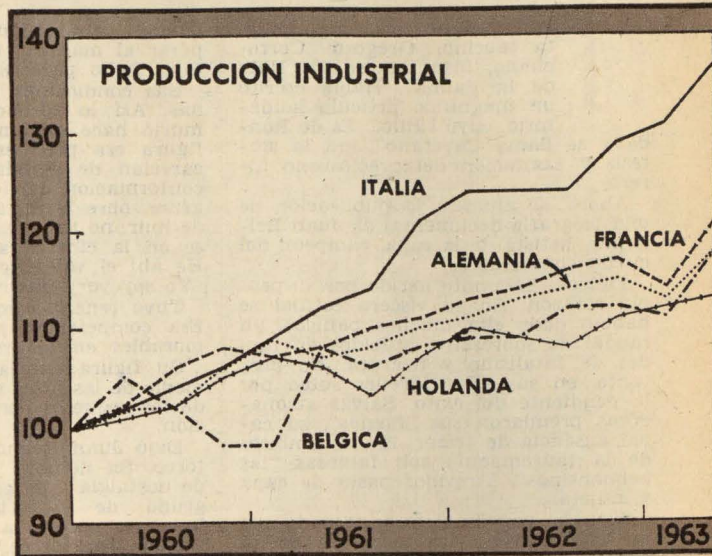


GRAFICO sobre la producción industrial índice en los países del Mercado Común, desde 1960 hasta 1963.

ma agrícola también podía resolverse. Sólo quedaba el problema de la EFTA (Asociación de Libre Comercio Europeo), a cuyos países Inglaterra había hecho promesas formales. Pero, tal como declaró el profesor Hallstein, Presidente de la Comisión de Bruselas: "Había probabilidades razonables para alcanzar un entendimiento".

De lo dicho se deducen dos cosas: Inglaterra puede negociar su entrada al Mercado Común; será muy difícil que entre mientras De Gaulle esté en el poder o no cambie de opinión.

De Gaulle tiene 73 años y es seguro que se presentará para un nuevo período, lo que le mantendría en el poder casi toda esta década. Podría cambiar de opinión —pues, dijo que Inglaterra podría entrar a Europa "algún día"—, pero no hay motivo para pensar que este cambio se realice pronto.

De Gaulle tiene una idea fuerte y muy personal de Europa. Quiere que ella sea una "tercera fuerza" que camine hombro a hombro con Estados Unidos y Rusia. Francia sería la cabeza de esa Europa que sacaría su fuerza del Mercado Común. El poderío militar dependería de la creación —todavía lejana— de la fuerza nuclear francesa. De esa manera, la presencia de Estados Unidos en Europa ya no sería necesaria. Los objetivos a largo plazo serían el acercamiento con Rusia y la eliminación de la división alemana; es decir, una Europa "del Atlántico a los Urales".

Estos son los objetivos de De Gaulle en forma muy condensada. Tenga razón o esté equivocado, puede asegurarse que no tiene el apoyo del resto del continente. Otros Gobiernos piensan lo contrario, y ahí está la dificultad.

Los otros miembros del Mercado Común, así como Gran Bretaña y los miembros de la EFTA, desean una Europa unida como socio igual a Estados Unidos en la Alianza Atlántica. Los Estados Unidos serían co-iguales a la Nueva Europa, a la cual tanto han ayudado desde el Plan Marshall y a la cual tenía presente Kennedy al delinear su "Grand Design" ("Gran Designio").

El profesor Hallstein resumió estas opiniones recientemente en Estrasburgo, dirigiéndose a la reunión anual del Parlamento Europeo de los Seis y al Concilio Europeo de diecisiete naciones: "Tal como están las cosas —declaró—, no queda otro camino que ser miembro de la Alianza Atlántica, por medio de la cual podemos participar en la política mundial, ya que de ello depende el destino de Europa."

Añadió que existía innegable interdependencia entre el mundo libre y el área Atlántica, tanto en el terreno político como en el militar y económico. "La asociación —afirmó— resolverá el espurio problema de la tercera fuerza y el de la hegemonía (francesa)".



SEDE del Mercado Común de Europa en la ciudad de Bruselas, capital de Bélgica.

La finalidad de tal asociación Atlántica sería establecer un sistema regional de relaciones pacíficas; no se trataría de una Comunidad Atlántica que siguiera las líneas de las actuales Comunidades Europeas, cosa temida por Francia. En lugar de eso, ambos socios serían iguales y coordinarían sus esfuerzos, aunque compitiendo uno con otro en la consecución de sus objetivos. Así "aumentarían su fuerza por medio de la rivalidad (económica)".

Una respuesta definitiva a todos estos problemas de la integración europea no puede darse, porque Europa busca todavía su identidad. Antes de que sea posible una Asociación Atlántica, Europa debe conseguir mayor grado de unidad. Para lograr esa unidad se han propuesto varios proyectos; y si bien el Mercado Común es todavía materia de debate, se le considera como la piedra angular de la futura unidad.

Pero todavía no puede predecirse cuál será la opinión que prevalecerá. Hay varios motivos para creer que no será la de De Gaulle. El General es hombre de edad, y el día que abandone el poder no hay en Francia quien pueda o quiera continuar su política. Además, el tratado franco-alemán no será, como él esperaba, el eje de sus ambiciones políticas, ya que el nuevo Canciller alemán, Ludwig Erhard, tiende más a la unidad de Europa y al fortalecimiento de la NATO. El profesor Erhard hace tiempo que es reconocido campeón de las ideas europeístas, y tomará una línea más independiente del General que Adenauer.

El aflojamiento de la tensión entre Estados Unidos y Rusia debe tener efecto inmediato en los asuntos europeos.

Cualquier estudio de la escena europea debe tomar en cuenta la actitud de Inglaterra. La política de Macmillan hacia la Comunidad Económica Europea ha sido absolutamente clara. Ser miembro total del Mercado Común ha si-

do su objetivo; pero tras el rechazo de Bruselas y asediado por dificultades internas, no se sabe cómo se desarrollará el pensamiento conservador de Gran Bretaña con respecto a Europa. Por otra parte, si el laborismo llega al poder, puede esperarse que no sea muy entusiasta por entrar a la Unión Europea.

Desde el fracaso de Bruselas, la política del Gobierno británico se ha concentrado en el desarrollo de los lazos con el Mercado Común y sus miembros.

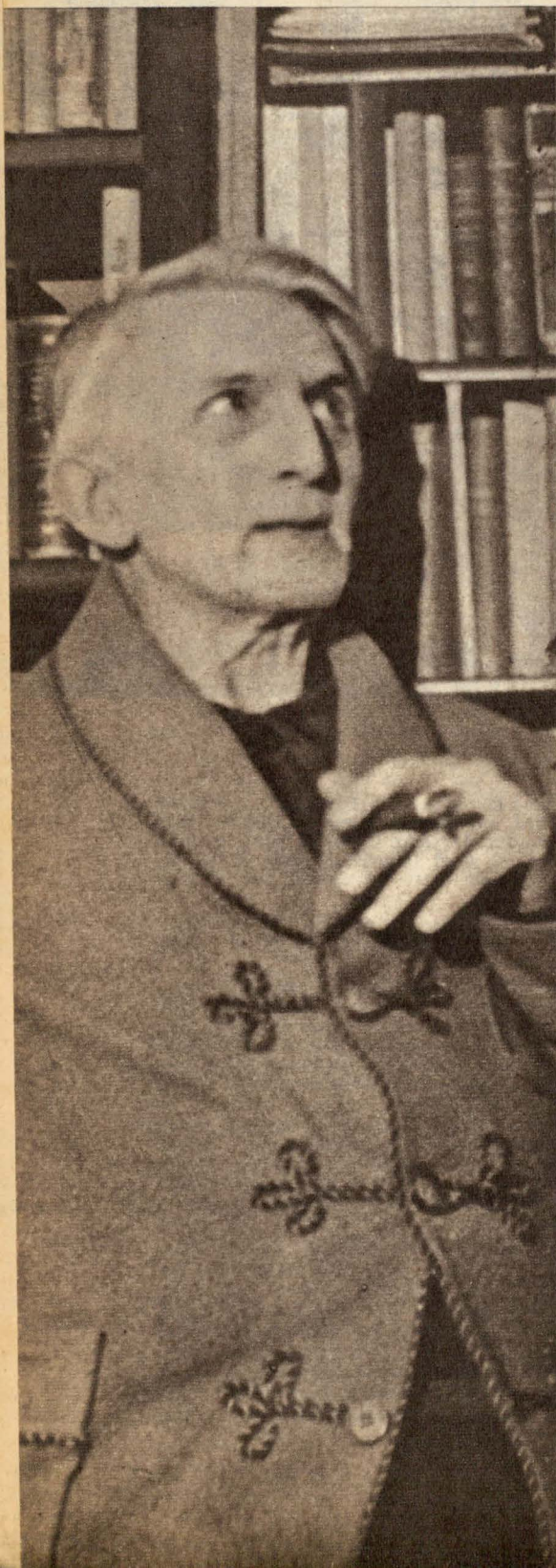
Esto se ha conseguido de tres maneras: primero, después de muchas objeciones de Francia se aceptó por los Seis celebrar reuniones trimestrales con Gran Bretaña. Esto permitirá la discusión de materias políticas y económicas, evitando que se aparten mucho las de uno y otro lado del Canal. Por otra parte, estas reuniones periódicas mantendrán viva la idea de Europa Unida.

Segundo, se han revivido las reuniones periódicas de los Comités económicos bilaterales. Se ha formado un Comité Anglo-Benelux, de manera que puedan discutirse de tiempo en tiempo materias de mutuo interés, igual que se hace con Alemania e Italia. El Comité anglo-francés ha caído en desuso.

Tercero y finalmente, la Misión británica en Bruselas ha sido notablemente fortalecida. Su tarea es mantenerse en contacto diario con el Mercado Común, para hacer conocer los puntos de vista de Gran Bretaña sobre cualquier asunto que se ponga en discusión, así como informar al Whitehall de toda decisión que se tome en Bruselas. De esta manera, Inglaterra se mantiene en estrecho contacto con el Mercado Común, a pesar de su momentánea exclusión de él, esperando que algún día pueda cooperar con él como miembro completo. ★★★

EL HOMBRE NO QUIERE MORIR

Por CARLOS FORTIN GAJARDO



HASTA EL SIGLO XIV, el hombre buscaba febrilmente la inmortalidad del alma, asilándose en la fe, resignado de su breve paso por la Tierra.

Pero en el siglo siguiente despierta en Occidente el entusiasmo por estudiar e imitar la antigüedad clásica griega y romana. Aflora un estado de ánimo hasta entonces desconocido. Los hombres vuelven a experimentar una inefable sensación de dicha y esperanza no derivada exclusivamente del hecho de vivir, sino, además, por sentirse vivir. Sus miradas ya no buscan únicamente el cielo, abarcan también la tierra. En este renacimiento, que es a la vez nacimiento, predomina un afán por la búsqueda del significado de la vida.

Ya en el siglo XIX, los avances de la ciencia en su lucha contra la muerte empezaron a despertar apetitos de inmortalidad material, y este siglo, en que las fantasías van adquiriendo contornos reales en la mente humana, ha logrado que la ciencia le entregue, como primera providencia, el secreto de la longevidad, y quien sabe si ella pueda ser el comienzo de su martirio eterno.

La medicina está atacando victoriosamente los fenómenos de muerte o destrucción orgánica y ya, virtualmente, tiene ante sí escasos enemigos que le impiden prolongar la vida humana hasta los doscientos o más años. Nunca como ahora, al decir de Bichat, la vida es el conjunto de las funciones que resisten a la muerte.

Pero ¿qué ocurrirá si el hombre logra prolongar su vida por centenares de años?

El profesor George Nicolai afirma enfáticamente que la medicina será la gran culpable de la sobrepoblación catastrófica del mundo, si no se limitan los nacimientos por medios racionales, aplicando al mismo tiempo la eugenesia para mejorar las futuras generaciones.

La guerra, el hambre y las enfermedades como freno del crecimiento irrestricto de la población, resultan hoy ilusorias si se considera el último de los factores enumerados como el más permanente y efectivo, toda vez que la medicina ha logrado reducir en forma asombrosa los guarismos de la mortalidad infantil antes del primer año. Australia, en el lapso de veinte años, ha logrado, disminuirla del 30% al 1%. En Alemania, de porcentajes análogos, se ha llegado a reducir tal mortalidad a un cinco por ciento.

En el resto de los países, la campaña contra la muerte prematura afianza cada día más su éxito, a medida que la civilización avanza y los medios técnicos lo permiten.

En resumen, en el brevísimo término de cuatro lustros, la vida humana se ha prolongado, increíblemente, de 28 a 70 y más años.

¿Cuáles son las perspectivas de la humanidad frente a la sobrepoblación, que es ya un hecho real? "Muy sombrías", opina el sabio profesor. En un siglo el mundo ha duplicado su población, que en la actualidad alcanza a más de 3 mil millones de habitantes. Existe la seguridad absoluta, frente a los avances de la medicina, a los de la ingeniería sanitaria y a la higienización en general de ciudades, fábricas, viviendas y sitios de trabajo, que la mortalidad descenderá todavía a nuevos niveles y la vida humana podrá prolongarse hasta sobrepasar los doscientos años.

Por otra parte, el poder tremendo de las armas ofensivas, el cansancio y el temor de los pueblos, hacen que las guerras sean cada día menos probables. Y la guerra resultaba una sangría natural para el crecimiento de la población del mundo.

En pocos años más, considerando el aumento de la población en el último siglo, la Tierra sobrepasará los seis mil millones de habitantes. Y si no se adoptan medidas racionales y científicas contra esta amenaza, en el transcurso de unos dos o tres siglos, el hombre, materialmente, no podrá moverse sobre la Tierra.

En la actualidad Europa está sobrepoblada. En algunos de sus países viven hasta trescientos habitantes por kilómetros cuadrado. Puede decirse entonces que esta ansia de inmortalidad terrena será la muerte de la humanidad.

¿Cuáles son, en definitiva, los remedios que se recomiendan para evitar la tragedia prevista?

Según el profesor Nicolai, la inmediata aplicación de métodos anticoncepcionales, como la esterilización de enfermos mentales y de incapaces físicos, para que un sector de la sociedad no pueda tener descendencia. De este modo se cumplirían dos finalidades; evitar el crecimiento indebido de la población y mejorar cada día más la especie humana, ya que en la forma ideada se practicaría la eugenesia.

La experiencia científica ha demostrado fehacientemente que los descendientes de tardos mentales conservan tales anormalidades a lo largo de las

NICOLAI. La medicina será la gran culpable de la sobrepoblación del mundo.

generaciones. Y por su parte, los hijos de padres sanos e inteligentes, en la generalidad de los casos, presentan análogas características que sus progenitores.

Los hombres de mayor inteligencia y cultura aportan menor prole y, en cambio, a medida que descienden los grados del talento y de la cultura, hasta llegar a la imbecilidad, los individuos tienen mayor prole.

La explicación científica de tal estadística es que el hombre estudioso, con inquietud espiritual, se casa generalmente después de los 24 años, en tanto que el azote, no bien pasada la adolescencia, se convierte en una indiscriminada máquina reproductora, libre de toda traba, preocupación espiritual o responsabilidad mental o ética, leyes ontológicas estas que desconoce por completo. Y en ese guarismo mayoritario de masa vulgar habitan los oligofrénicos, los tarados hereditarios y los incapaces físicos.

Recuerdan algunos hombres de ciencia, que defienden los principios del eugenismo, que Dios dijo a la criatura humana: "Creced y multiplicad y poblad la Tierra", pero no la instó a que la sobrepoblara.

Las guerras, si bien es cierto, realizan una acción de equilibrio en cuanto al aumento de la población, ninguna labor útil desarrollan en el campo de la eugenesia. La explicación es sencilla. Los estados envían a la matanza a los hombres de mejores condiciones físicas y, en parte, a los de mejores condiciones intelectuales, afianzadas por su juventud. En cambio, quedan en la retaguardia, generalmente inactivos, los enfermos mentales, los oligofrénicos, los incapaces físicos que sufren deformaciones hereditarias y todo un conglomerado que no merece dejar descendencia.

En cuanto a las especies animales, exceptuando al hombre, se advierte un fenómeno natural que maravilla por su exactitud matemática y por su determinismo para equilibrar las posibilidades de alimentación y supervivencia. Algo semejante desean algunos científicos que ocurra con el hombre. La idea de fijar límites razonables a la especie humana por medio de la conservación de los mejores es ya principio de una realidad. En los Estados Unidos existe una ley sobre esterilización y ella se practica en el terreno experimental.

No basta, dice un eminente fisiólogo, aumentar por medios científicos la producción de alimentos. Hay algo que no se podrá aumentar sobre la Tierra, y ese algo es el espacio vital que el propio hombre quiere suprimir con la sobrepoblación.

Cabría agregar que los más recientes estudios acerca de esta delicada y apasionante materia señalan que con la tasa actual de aumento, la población mundial tiende a duplicarse cada 35 años, con lo cual se alcanzará a un total de 25 mil millones de seres humanos en el año 2070.

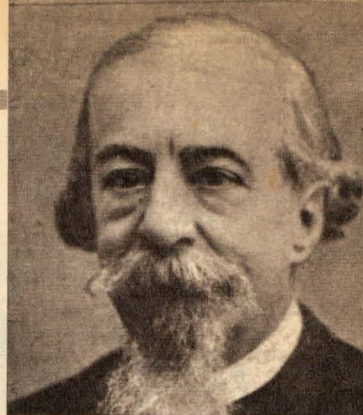
Fácil será inferir que tan acelerado e impresionante desarrollo demográfico sobrepasará largamente al progreso económico, aun cuando se realicen esfuerzos extraordinarios para mejorar el bienestar de la humanidad.

Por su parte, la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación (FAO) acaba de dar su diagnóstico sobre la producción alimenticia mundial anticipando que ella debe ser necesariamente aumentada en un cincuenta por ciento durante los próximos diez años, a fin de obtener que el nivel de nutrición acuse siquiera una ligera mejoría. ★★★

Cuaderno de Bitácora

NOVIEMBRE

Por LUIS ALBERTO SANCHEZ



ZORRILLA. El gran olvidado.

TODOS LOS noviembre, años atrás, las paredes de nuestras ciudades se llenaban de pintorescos anuncios teatrales, orlados de negro. En todos se leía en grandes letras: "Don Juan Tenorio", el inmortal drama de José Zorrilla. Ahora se ha olvidado a Zorrilla. Pretendo que no a don Juan. Pero el don Juan de Zorrilla, aparte de ser altanero, y por tanto, sospechoso de narcisismo y, de contera, cierta femineidad mal oculta, lucía la particularidad de invitarnos a algún contacto, por pasajero que fuese, con la muerte.

Recuerdo, sin buscar texto alguno, la escena en que enfrentándose al Gran Misterio, el personaje hispánico desafia: "Los muertos que vos matáis / gozan de buena salud". Y aquellos otros, más ufanos aún del mismísimo don Juan a sus víctimas: "No os podéis quejar de mí / vosotros, a quien maté: / si buena vida os quité, / mejor sepultura os di".

Por costumbre inveterada, cada noviembre, cuando se acerca la fecha de difuntos, evoco el drama, los versos y a algunos de sus actores: Enrique Borrás, Miguel Muñoz, José Tallavi, Emilio Thuiller, Fernando Díaz de Mendoza; grandes nombres, sobrevivientes a noviembre. Con ellos se mezclan otros. Algunos tan íntimos que prefiero que se acendren en su propio perfume insobornable; otros, menos íntimos, susceptibles de salir al aire sin embalsamarlos, pero sin perder su aroma. A estos últimos pertenecen los nombres de algunos amigos y colegas con quienes conviví lo necesario para conocerlos y estuve tan alejado de adquirir la independencia necesaria para tratar de juzgarlos. Así, Gabriela Mistral, Rafael Maluenda, Mariano Latorre, Luis Durand, Vicente Huidobro, Juan Marín, Eduardo Barrios, todos insignes escritores de Chile, a quienes siento ligados muchos recuerdos y peripecias, pues que con ellos anduve largo trecho de mi vida y mi carrera, cerradas como estaban para toda expresión libre las puertas de la patria.

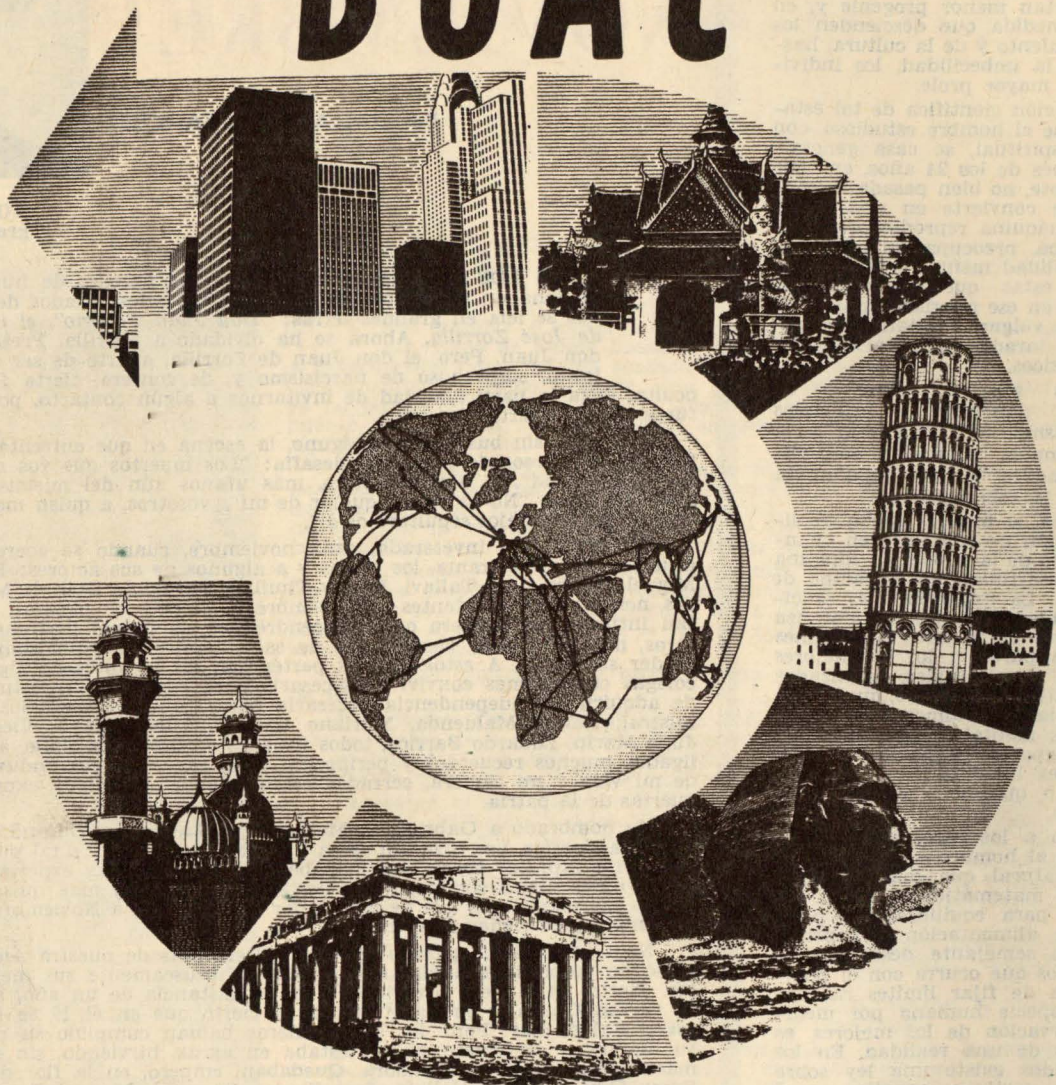
He nombrado a Gabriela, a Maluenda, a Latorre, a Durand, a Huidobro, a Marín, a Barrios. Los tuve tan cerca y mezclé con su obra a tal punto la mía que no podría expresar sobre ésta sin apelar a aquéllas. Las experiencias literarias y las vitales suelen correr pareja suerte. Mas con eso y mas, quisiera dejar paso libre a las sugerencias que de mencionar a la Muerte, a Noviembre y a esos cinco nombres, me vienen a las mientes.

No sé qué habría pasado en varias literaturas de nuestra América si en el lapso de pocos años hubieran desaparecido bruscamente sus mejores exponentes. Ciertamente, en el Perú ocurrió que con la distancia de un año, en 1918 y 1919, se fueron González Prada y Palma. Y cierto que en el 19 se fue también el joven Valdelomar. Pero los dos primeros habían cumplido su ciclo, vivían de su sombra, y el tercero, si que estaba en agraz, hirviendo, sin embargo, de la más contagiosa fiebre creadora. Quedaban, empero, en la flor de su quehacer, Percy Gibson, César Vallejo, José Santos Chocano, Manuel Beingolea, Augusto Aguirre Morales, Ventura García Calderón, José Gálvez. La lesión escocía, pero no mutilaba. Igual pudo decirse cuando, de golpe y porrazo, se perdieron, casi llevándose de las manos, en triple suicidio, Leopoldo Lugones, Alfonsina Storni y Horacio Quiroga, este último, aunque uruguayo de nación, argentino de obra. Pero quedaban de los viejos y los nuevos sus pares: los tres estaban a punto de culminar su obra. En el caso de Chile, parece como que de pronto hubiese la Muerte tocado a somaten, señalando imperiosamente un sector y una época. Y cayeron desgajados los más significativos: d'Halmar, Latorre, su discípulo amado Luis Durand, Huidobro, Pedro Prado, Gabriela Mistral, Maluenda, Juan Marín, el más joven, Barrios. Del grupo del Ateneo del 90, infatigable y ejemplar, quedan al margen de la acción muy pocos: Santiván, Edwards Bello, supertites de sí mismos. De pronto como que hubiera sido llamada a juicio la flor de una época gloriosa, con algunos de sus más conspicuos discípulos (Marín, del poético d'Halmar, y Durand, del nativista Latorre). No obstante, las letras chilenas continúan su camino, sin volver el rostro atrás, pero sin olvidar tampoco a sus conspicuos predecesores.

Hay en este hecho algo digno de subrayarse. Cuando una literatura no vive a expensas de unos pocos nombres, por altos que sean, es porque esa literatura posee su propio impulso, vive de sí misma, es dueña de un campo y un motor incoercibles, a los que no pueden detener ya el hombre ni su imagen. Ni la novela (realista, sicológica o poemática), ni la poesía (épica, lírica o dramática), ni el ensayo (cosmopolitista o nacionalista) sufren nada. Al contrario, como que se robustecen, árboles fuertes, con la poda implacable. Sobre las ramas caídas, sobre las hojas vertas de tanta primavera extinta, avanzan implacables transeúntes de la vida, en hilera interminable, epígonos de aquella grandeza, como diciendo a lo inevitable, a la memoria ambiciosa, a la gloria recelante, los versos de tantos noviembre: "Los muertos que vos matáis / gozan de buena salud". En honor de esa salud, la vida, en teoría interminable, continúa tachonando de lucidas y melodiosas experiencias, el alto y limpio cielo de las letras en un pedazo de América, ahí donde el mar casi baña la falda de la montaña y la Cruz del Sur condecora los sueños más humildes y los más empinados. ★★★


LIMA, 1963.

B·O·A·C



MAS VUELOS A MAS CIUDADES EN MAS PAISES DEL MUNDO ENTERO

En las mil rutas mundiales jet de **BOAC** Ud. encontrará el servicio que siempre ha anhelado.

La comodidad y seguridad de sus magníficos Jets Rolls-Royce  se unen al tradicional servicio personalizado de **BOAC**, tanto en el aire como en tierra. Por eso, dondequiera que vaya, prefiera **BOAC** y disfrute de un viaje insuperable.

EN TODO EL MUNDO PARA

B·O·A·C

LO PRINCIPAL ES USTED

Consulte a su agencia de viajes o a

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION ➤

LINEAS AERAS BRITANICAS

CASILLA 927 - AGUSTINAS 1243 - TELS.: 81712 - 87538

SANTIAGO

CRUCERO DE LA PRENSA COMUNISTA

Por RONALD PAYNE

(Exclusivo desde Londres para Revista ZIG-ZAG)



CRUCERO del buque soviético "Litva", con la Tercera Conferencia Mundial de los Periodistas. He aquí, en una conferencia de prensa, al editor de "Izvestia", Alexei Adjubei (en pull-over, de izquierda a derecha), y a continuación Pavel Satyukov, editor de "Pravda". Alternan con representantes de Francia, Argelia y Egipto.

LAS UNICAS armas que llevamos a bordo son máquinas de escribir".

Así habló el señor Alexei Adjubei, yerno de Nikita Khrushchev y editor jefe de "Izvestia". Se refería al "Litva", buque de crucero que navegaba por las aguas del Mediterráneo flameando la bandera roja, y llevando un cargamento de periodistas que constituían una verdadera arca de Noé.

Sin embargo, en el estado actual del mundo, las armas a que se refería el señor Adjubei parecen ser más letales que la potencia nuclear de la Sexta Flota de Estados Unidos, bajo cuyos cañones el "Litva" se encontraba el 5 de octubre en Beirut. Estas armas son más fáciles de disparar cuando se está irritado.

Pasé una quincena a bordo para observar las actividades marinas del Tercer Congreso Mundial de Periodistas del frente comunista. Ahora puedo modestamente reclamar el título de experto en el manejo de armas para las batallas de la coexistencia.

El buque zarpó de Nápoles hacia la costa de Argelia, Túnez, Trípoli, Egipto y Beirut. Los actores en este escenario eran unos doscientos cincuenta "periodistas" pertenecientes a cincuenta y cuatro países.

Policía secreta.— "Periodistas", entre comillas, significa que a bordo había muchos para los cuales el periodismo

no es ni será conocido. Algunos eran diplomáticos, otros funcionarios y algunos, policías secretos.

Ostensiblemente discutían problemas relacionados con las condiciones de trabajo y los periódicos; pero siempre se mostraban irresistibles las embriagadoras alegrías de la política de izquierda. Ellas barrían los pensamientos anticuados sobre los sindicatos con la espuma de "imperialismo" y "neoliberalismo".

Actividades más interesantes desarrollaba un apretado equipo de ocho periodistas, veteranos en propaganda, encabezados por el señor Adjubei y por el señor Pavel Satyukov, este último editor jefe de "Pravda". Este grupo empleaba el "Litva" como transporte, desde el cual hacían salidas diplomáticas al África. Por ejemplo, en el puerto de Trípoli, el señor Satyukov bajó a tierra con los periodistas de Ghana, mientras los demás pasajeros admiraban Cartago; ellos se fueron a Túnez para conversar con el Presidente Bourguiba.

Satyukov trató luego de ir a Lagos, a dos mil millas de distancia, pero no tuvo éxito. Se dirigió entonces a Accra para charlar con el Presidente Nkrumah, el cual envió un mensaje de apoyo a la reunión de periodistas, haciéndoles algunas proposiciones. Estas proposiciones, nosotros, los pobres segundones, no fuimos dignos de conocerlas; pero una prudente suposición hace entrever una nueva

SIGUE

conferencia en Ghana. Se habla de establecer allí una escuela para periodistas africanos, bajo los auspicios de la Unión Soviética.

Vuelo a El Cairo.— Mientras los pasajeros del "Litva" navegaban a través de las tormentas entre Túnez y Alejandría, denunciando alegremente el neocolonialismo, el señor Satyukov voló a El Cairo y se entrevistó con el Presidente Nasser. En Alejandría sonrió y dio la bienvenida al camarada Adjubei y sus periodistas: la misión había sido cumplida exitosamente.

Sin embargo, nosotros también tuvimos nuestros momentos. Desembarcados en Argelia, el flamante nuevo Presidente Ben Bella dio una conferencia de prensa. Provocado por los siempre activos cubanos y sudamericanos, habló de los planes para hacer de Argelia un país socialista. Hizo las denuncias de rigor —batiendo sus pestañas como un ídolo de película de los años treinta— sobre el imperialismo, olvidando que él y su pueblo viven con moneda francesa.

Preguntas con dinamita.— El Presidente Bourguiba, en estilo más complicado, hizo el quite a preguntas cargadas de explosivos, dando a entender que conocía con quién estaba tratando.

En El Cairo, el Presidente Nasser, el más pulido y completo hombre de Estado del mundo árabe, hizo notar "que esperaba en conferencia posterior encontrarse con representantes de mayor número de países".

Nasser había notado —cosa que saltaba a la vista— la ausencia de muchas notabilidades en la lista de periodistas que le visitaban.

Todas estas conferencias de prensa, muy agradables en sí mismas, probaron que los doscientos cincuenta periodistas eran empleados ellos mismos como cebo. Después de todo, representaban una tentación de vanidad para cualquier jefe político ansioso de ver aparecer su nombre en la prensa mundial. A su vez, los impulsores de la Organización Internacional de Periodistas, con sede en Praga, obtenían valiosa publicidad para el periodismo del frente comunista.

El único Jefe de Estado que resistió la tentación fue el rey Idris, de Libia, el hombre que conoce el colonialismo y la independencia. Permaneció en su palacio, a mil millas de distancia, y dejó a sus funcionarios la tarea de ofrecer una fría recepción a los navegantes: un vaso de jugo de naranja.

Entre las ausencias notables —además de los norteamericanos, de los cuales había solamente uno— estaba también la de los camaradas chinos, que, como se sabe, no tienen el mismo punto de vista que sus vecinos soviéticos.

Ataque chino.— En Argelia conocí una punzante explicación del señor Wang Ching sobre la posición de su país. "¿Cómo podía un crucero de lujo —preguntaba— ayudar a las masas en su lucha contra el imperialismo?" Creía el señor Wang Ching que el viaje del "Litva" tenía por objeto halagar a los periodistas lacayos de occidente en "un buque lujoso, bien aprovisionado con vodka, caviar y todos los demás requisitos para complacer a un burgués desviacionista".

Tengo que tranquilizar al señor Ching: los rusos no me sedujeron en lo más mínimo. "Lujo" no es una palabra apropiada para mi cabina, que se encontraba precisamente sobre la línea de agua. La compartíamos otro inglés, un sudanés y un holandés. No podía abrirse la ventanilla sin que entrara el agua. Después de poco rato, uno se sentía como Cousteau, el explorador subacuático, y la atmósfera era irrespirable. Había una modesta cantidad de caviar, con alimentos pesados pero buenos del burgués Moscú, poco apropiados para el caluroso Mediterráneo. Había a disposición vodka junto a otras bebidas capitalistas en el bar, todas pagaderas estrictamente en monedas duras.

Los rusos y periodistas del bloque oriental se comportaron en general de una manera doble en sus contactos sociales a bordo. Sus diatribas dirigidas a los africanos, a los asiáticos y a los latinoamericanos fueron en general denuncias violentas y a veces torpes contra el malvado Occidente.

Batalla de palabras.— A mí personalmente me urgieron suavemente a compartir su idea de que los europeos —incluso los rusos— necesitan mantenerse unidos contra los chinos. Es decir, una coexistencia pacífica de un lado, mientras la batalla arrecia en el crepuscular mundo del neutralismo. La guerra de palabra continúa.

Sería incorrecto asegurar que todos eran comunistas a bordo. Las delegaciones de Europa occidental contaban entre sus representantes a editores de la "Unitá" y de "La Humanidad", si bien no había ninguno del "Daily Worker".

En las delegaciones había muchos hombres de la organización que habían olvidado sus máquinas de escribir por las actividades sociales; pero entre los grupos latinoamericanos y africanos, así como de los países árabes, había muchos hombres inteligentes y alertos que no eran comunistas, por cierto.

Muchos africanos no asistieron, y aquellos que asistieron junto con los árabes observaban un comportamiento



cínico y suspicaz. Con todo, un número sorprendente había subido a bordo sin comprender que ésta no era una genuina reunión de profesionales de todo el mundo.

Motín hindú.— Los hindúes procedieron espléndidamente. Constantemente protestaban contra puntos de orden, y se retiraban cuando el debate se hacía en francés, en lugar del sencillo y buen inglés.

Lo que más me dio que pensar en esta extraña conferencia flotante fue si el contribuyente soviético obtenía el



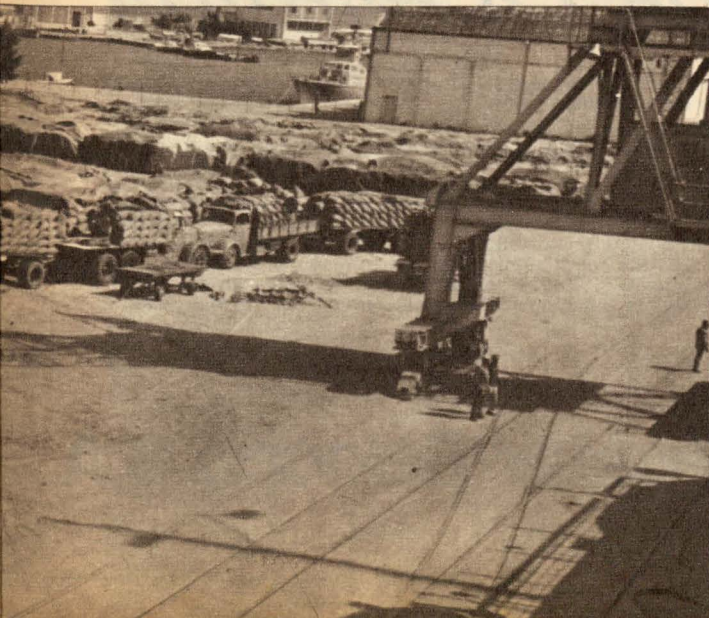


PASAJEROS del crucero periodista en el buque ruso "Litva" descienden a tierra en Túnez.

valor de su dinero. La operación no puede haber costado menos de 60.000 libras esterlinas, pues muchos tenían un crucero libre de quince días, y hasta los independientes, como yo, pagaron solamente 100 dólares. Muchos tenían sus pasajes aéreos pagados hasta el puerto de embarque.

Desgraciadamente, no habiendo tenido acceso al informe final que el señor Adjubei habrá hecho a su suegro, Khrushchev, solamente podemos adivinar los objetivos rusos y la medida en que los cumplieron. La conferencia no convirtió a nadie al comunismo. ★★★

LLEGADA del buque soviético "Litva", con la Tercera Conferencia Mundial de Periodistas a su bordo, en el momento de atracar en Túnez. La recepción fue fría.





Que agradable es una tisana de HIERBAS

SUPRA



**BAILAHUEN
BOLDO
BORRAJA
CEDRON
MANZANILLA
MATICO
MENTA
PAICO
TILO etc.**

La mujer moderna las aprecia por su poder curativo experimentado innumerables veces y por no producir efectos dañinos

Mas de cien HIERBAS SUPRA escogidas. Si su farmacia no las tiene llame al fono 499558

Ahora tambien en bolsitas filtros EXPRESS

ESTABLECIMIENTOS

SUPRA

CASILLA 15048 - SANTIAGO FONO 499558



Todo el Romance de Francia




EN PERFUMES

Vigneux

- COLONIAS
- LOCIONES
- EXTRACTOS

"VIGNEUX" LTDA. - CASILLA 3261 - SANTIAGO.

para disfrutar de esto...



SEGURIDAD DESDE LA PARTIDA

Toda la familia de camping, en los más hermosos parajes de nuestro país. Pero para llegar hasta ellos es necesario pasar por toda clase de caminos, por huellas o simplemente por terrenos sin ni siquiera esto.

El STUDEBAKER BOLOCCO es producido en Chile, especialmente para Chile y le garantiza las siguientes ventajas adicionales a su conocida superior calidad y solidez:

CARROCERIA SUPER REFORZADA: Las planchas de acero que la componen son de mayor espesor y están soldadas para que den más resistencia adicional. **CHASSIS:** Es el único auto producido en Chile que cuenta con chasis. **TAMBORES DE FRENOS DE GRAN TAMAÑO:** Le aseguran frenadas oportunas en cualquier momento. **SUSPENSION REFORZADA:** De este modo, este auto suave para la ciudad es también super resistente a los malos tratos por caminos o huellas que son el terror de los automovilistas. **TREN DELANTERO REFORZADO:** Ahora SUPERIORIZADO, con suspensión en espirales y soporte transversal reforzado. **GRAN CAPACIDAD:** 6 personas adultas, cómodamente arrellanadas y su correspondiente equipaje.

No importa la carretera, para STUDEBAKER es siempre de primera.

Producido en Chile, especialmente para los caminos de Chile por



INDUSTRIAS

Studebaker Bolocco S.A.

ELQUI, TIERRA DE ARROPE Y SOL

Por SOFIA SAYAGO DE MURILLO



Gustavina, firme perfil desafiando la adversidad.

IR RODANDO por Elqui y "su calle de sol", es como entrar a otra dimensión del planeta. Es un valle secreto. Cautivo en su baúl de cerros altísimos. Mástiles de piedra sobre una cubierta espesa de ríos y de flores, cruzada de turbios ventarrones y empapada de sol. Se conoce Elqui por Gabriela Mistral, por su nacimiento, sus canciones y su tumba que cuelga como un nido, desde los rectos cerros en Monte Grande.

También se le conoce por sus pasas, sus almendrucos, sus aguardientes y su famoso pisco, venido de "Los Nichos" o de "Tres Cruces". Algunos le han recorrido en vacaciones. Y otros, los serenenses, le conocen "desde siempre".

Se puede tener de algunos lugares dos visiones. Una, cristalina, feliz e inexacta. Como toda visión de la niñez. La otra, más certera y real, puede a veces borrarlos la anterior. Esto no me sucedió con Elqui. Retornando fugazmente a su cauce, después de largos años, la belleza se encontraba intacta y mágica. Pero algunos signos de humildad en el ambiente me entregaron tristeza.

Se entra al valle por La Serena, clara y hermosa capital de la provincia de Coquimbo, y se sigue algunos kilómetros hacia la cordillera por un espléndido camino pavimentado, que deberá, en algún futuro quizá no muy lejano, llegar hasta Vicuña, o más allá. Después se requiere pericia para manejar un automóvil, a través del estrecho camino recortado en el cerro y repleto de curvas peligrosas. Pero vale la pena. En cada calle elquina, algún rincón maravilloso nos sale a recibir. Fragantes pueblos, entre frondosos árboles; humildes casas coloniales, hermosas iglesias con sabor a historia, gentes sin prisa, niños con ojos asombrados e innumerables viejos prehistóricos, junto a pequeñas tropillas de cabras, nos sonrien orgullosamente. Así vamos atravesando "El Tambo", "Almendral" o "Algarobito", y divisamos, a través del río, la antigua iglesia de "El Molle"; precioso lugar donde el arqueólogo, don F. L. Cornely, descubrió una cultura precolombina que denominó "Cultura de El Molle" o "Mollina", una de cuyas principales características era el uso de tembetás, adornos labiales, encontra-

SIGUE

La vieja iglesia, al otro lado del río Turbio, emerge claramente contra la eternidad de los cerros.



dos profusamente en los cementerios indígenas del lugar.

Algo más de una hora nos demoramos en arribar a Vicuña, tranquila ciudad junto al río, entregada a la melancolía de la vida sin percances, con una plaza poblada de añosos árboles y calles sombreadas de moreros, que se cubren de frutos en verano.

Una moderna hostería, con espléndidos departamentos que miran a la piscina, nos recibe. Hay mucha actividad, los comedores están atestados de gente y hay ruido y clima de ciudad grande mientras almorzamos. Clima que se desmiente al escarbar el pueblo, donde todo es lánguidamente dulce.

Remontamos luego el camino al interior, pasando por el viejo pueblecito de Peralillo, donde una pintoresca calle, tal vez única, nos asombra y deleita. Hay prosperidad en esa zona. Notamos algunas parcelas o pequeños fundos, cerca del camino, con buenas construcciones modernas que conservan, sin embargo, el "estilo" de la zona.

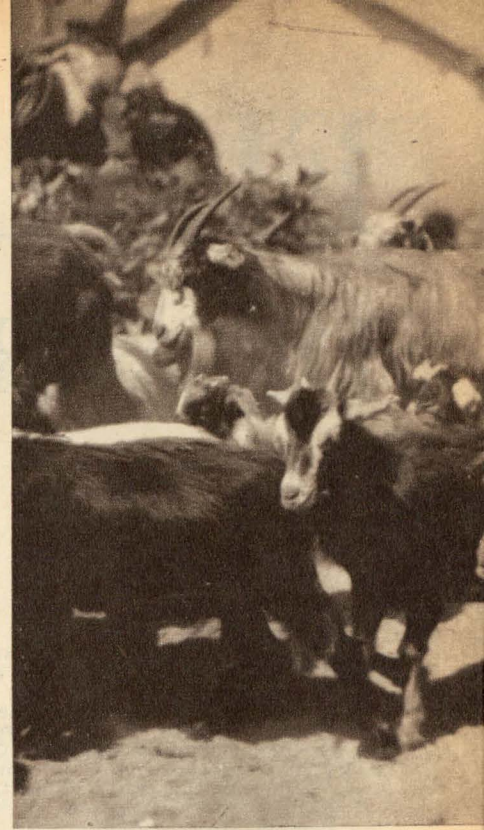
Luego estamos otra vez ante las curvas y otra vez el peligro nos distrae del panorama, que ahora se torna más agreste y bello. Cruzamos el río por un escaso puente que nos hace temblar un poco, y entramos a una ruta más escarpada. Algunas majadas, con chozas recién pintadas de increíbles colores y flamantes banderas (estamos en 18 de septiembre) se esparcen alrededor. Y llegamos luego a unos espinos. Son apenas tres o cuatro árboles, pero tiemblan solitarios sobre el valle, casi al borde del camino. Son desnudos y bellos. Merecerían tal vez el lápiz de Buffet. Les tomamos, por lo menos, algunas fotografías y, al doblar la última esquina tenebrosa, divisamos el pequeño núcleo de casas en Rivadavia. Tranquilo corazón que une y bifurca ríos y caminos.

Aquí termina el ferrocarril, que llega todos los días desde La Serena. Aquí los ríos Turbio y Claro, que hacen amplios honores a sus nombres, se amalgaman para constituir el río Elqui. Generoso camino de agua que va al mar y fecunda todo el valle.

En Rivadavia nada ha variado en 25 años. Sólo la estación se ha tornada más vieja y la casa del "gringo" Sievers, que antes era blanca, es ahora rosada y ha cambiado de dueño. Pero está el mismo hotel, los mismos cerros y el mismo almacén. La Sociedad de Establecimientos Educativos, sin embargo, no se ha quedado dormida, y una pequeña escuela, blanca y moderna, desmiente la inmovilidad del lugar.

Rivadavia es un pueblo cruzado por dos pequeños valles. Uno, que se remonta hasta el tranque de La Laguna, por el nororienté; el otro, que baja oblicuamente desde Alcohuaz, hacia el sur, cercano a la frontera argentina. Entre los angostos valles que desembocan en el pueblo mismo se encuentra una gran isla o península, donde transcurre la otra parte del pueblo y donde duerme y se va desmoronando la antigua iglesia del lugar.

Largas calles de campo, con pircas de piedra, intermi-



Tropillas de cabras enturbian la mañana con polvo del camino.

nables, van a caer al río Claro y su remanso, donde el baño, bajo los árboles, es delicioso. Un tenue puente colgante atraviesa hacia el cerro, que allí cae en vertical.

Buscamos la casita de Gustavina, antigua campesina de rostro apergaminado y noble. De su familia pocos sobreviven. La tuberculosis, que hace estragos en el valle, ha reducido su numerosa parentela a dos personas. Ella, y su sobrina muda. Nos ofrece mate, con la hospitalidad de siempre, y nos cuenta que hace poco un peón de un fundo cercano se ha encontrado en el cerro que estamos mirando, una mina de "pizaulí" (lapislázuli), y que será muy rico, junto con su patrón. Al ofrecerle una Coca-Cola, nos mira asombrada y nos pregunta: ¿Qué es? Hermosa ingenuidad, casi increíble, de un rincón donde sólo se conoce el arrope.

Seguimos nuestro trayecto. Pasamos junto al fundo que

Una burra conversa con su hijito en una calle de Diaguitas.



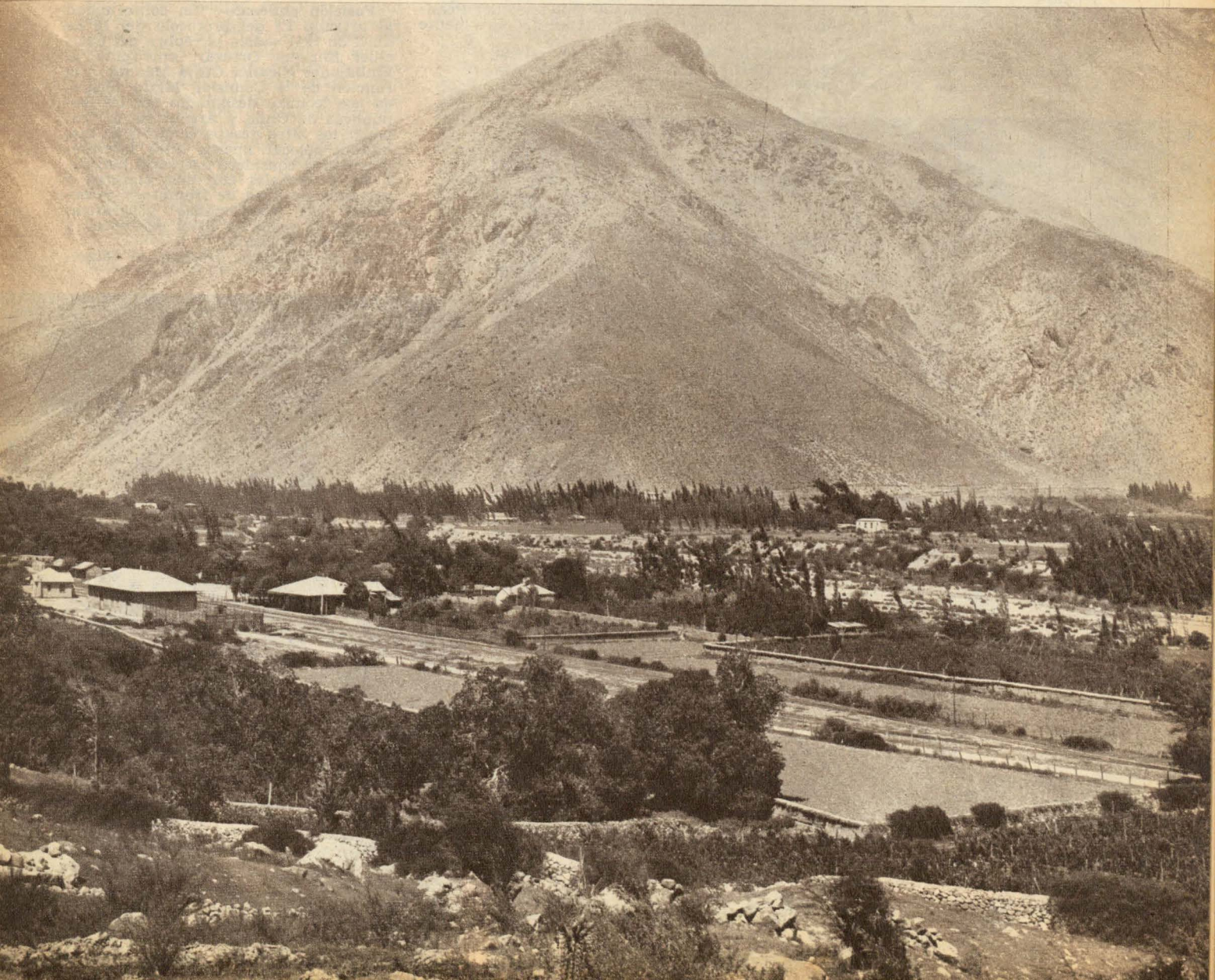


antes era de los Núñez Galeno. Enderezamos rumbo a Paihuano, otra calle perdida, al filo del camino. Encantador pueblecito intocado y pleno de nostalgia. Más allá, Monte Grande, donde Gabriela duerme incansablemente, "compaginada a sus cerros", según expresión de Julio Barrenechea, durante sus funerales. Y al fondo, Pisco Elqui, Los Nichos, pueblo que antes se llamaba La Unión. Allí, en una extraordinaria bodega, con nichos repletos de botellas de vino añejo, fabulosamente bueno, vemos cráneos humanos, huesos, recuerdos fantasmales, que sólo la gran hospitalidad del dueño de casa nos hace descartar. Allí la consigna es tomar aguardiente y vino añejo, hasta "morir". Junto con quedarse dormido el visitante, se coloca entre los nichos su "epitafio" e incontables nombres decoran las paredes.

Habiendo "sobrevivido", quizá por qué milagro, regresamos en la tarde a Vicuña y esta vez tomamos el camino viejo, para cruzar por sitios tan evocadores como "Diaguitas", "Duraznillo", "San Isidro", etc. En "Diaguitas" nos tomamos una fotografía con el "tomate" Peñailillo, gordo colorín de pocos años y de rabo descubierto.

Es ésta la fugaz visión de una tarde, mezclada con recuerdos perdidos de toda una niñez transcurrida en Rivadavia. No es bastante, por supuesto, para retratar los detalles e idiosincrasia de un valle apenas vislumbrado y sus gentes. De un escondido valle que duerme sobre el viento. Pero ya un Premio Nóbel lo cantó enormemente. Y enormemente bien. Esto es sólo una pequeña invitación para la gente inquieta, aquella que no se conforma con los lugares de rutina para ir a veranear o descansar. Gente que tiene intenciones de recorrer la patria intensamente, mirándola con ojos intranquilos e interesados, y amándola siempre un poco más, como se debe tal vez querer a un hijo que va creciendo y que nunca lograremos conocer en su totalidad. ★★★

Rivadavia, tranquilo corazón que une y bifurca ríos y caminos.



PALENA NO ES NI PUEDE SER ARGENTINA

¿PUEDE una Comisión Mixta de Límites alterar el territorio de un país, cediendo o concediendo a perpetuidad una parte del mismo, sin autorización de los Gobiernos y Parlamentos respectivos?

He aquí toda la médula del diferendo chileno-argentino, en la zona Palena-California. Un inefable diferendo que el Gobierno de Buenos Aires configura, desde 1955, sin tener ni poder invocar otro título, relativo a esa zona, que los acuerdos suscritos ese año por la Comisión Mixta de Límites. Sorprendente teoría, reiterada por la Cancillería argentina, en nota del 30 de octubre último.

Ante este absurdo diferendo, la alambrada construida por la gendarmería transandina, en el Valle Hondo, y otros incidentes producidos en los últimos años, en la misma zona de Palena-California, parecen más bien "pelos de la cola". Porque nadie puede, ni podría darnos lecciones de patriotismo, esos incidentes nos exacerban, y hasta nos ponen ariscos; pero como a la vez somos pacifistas y creemos sinceramente en la hermandad continental, nuestros Gobiernos siempre se han preocupado de ubicar el problema en sus exactas dimensiones jurídicas. Es lo que hizo, en 1956, el Gobierno del Presidente Ibáñez, al rechazar de plano los acuerdos de la Comisión Mixta de Límites, relativos a la zona Palena-California. Y tal es lo que ahora ha hecho el Gobierno del Presidente Jorge Alessandri, al reclamar y obtener del Gobierno del Presidente

HUGO ZEPEDA BARRIOS, Presidente del Senado (izquierda), saluda y congratula al talentoso senador radical **Angel Faivovich**, que esta semana fue elegido Vicepresidente de la Cámara Alta.

Illia el retiro de la alambrada, construida el 20 de septiembre —tres semanas antes de que asumiera el mando—, y al encontrar en él y en su Canciller Zavala Ortiz la mejor disposición para superar, con criterio americanista, todas las dificultades que pudieran amargar las relaciones chileno-argentinas.

Quedaba pendiente, sin embargo, la argumentación territorial de la Cancillería argentina, fechada el 30 de octubre, en respuesta a la reclamación chilena del 26 de septiembre, por la alambrada de Valle Hondo. Y esa argumentación ha sido replicada por la Cancillería chilena con fecha 14 de noviembre.

Posición chilena.— "En conformidad al artículo 1.º del protocolo del 16 de abril de 1941 —dice la réplica del Canciller Enrique Ortúzar, entregada al Embajador Nicanor Costa Méndez—, la función de la Comisión Mixta formada por técnicos designados por las Repúblicas de Chile y Argentina, es "reponer los hitos desaparecidos o en mal estado; colocar nuevos hitos intermedios donde considere necesario hacerlo, a fin de señalar con más claridad y precisión de línea de frontera y determinar las coordenadas geográficas exactas de todos los hitos existentes y de los que colocará".

En consecuencia —señala el Canci-



- Ninguna Comisión Mixta de Límites podría arrogarse la atribución de disponer de la soberanía territorial de uno u otro país, menos cuando oportunamente fue desautorizada por apartarse del Laudo Arbitral de 1902.— Pulverizadora réplica de la Cancillería chilena.

ller Ortúzar—, “se trata, pues, de una labor material de carácter técnico, y al cumplir su misión de colocar hitos, la Comisión debe atenerse necesariamente a la “línea de frontera”, la que fue fijada por el Tratado de Límites, suscrito por ambos países el 23 de julio de 1881, cuya interpretación en el caso específico del sector en referencia fue objeto del Laudo Arbitral de Su Majestad Británica, dictado en 1902”.

“Así es de toda evidencia —añade el señor Ortúzar— que “la Comisión Mixta de Límites, creada por el Protocolo de 1941, no tiene atribuciones para determinar a su arbitrio la línea de frontera, porque ello equivaldría a haberle dado facultad de fijar los límites de nuestros países que fueron establecidos por un Tratado internacional debidamente ratificado, y, en el caso de que se trata, esclarecido por sentencia arbitral. Un organismo administrativo de carácter técnico —insiste—, cuya función es sólo señalar materialmente en el terreno la traza limítrofe que ambos países acordaron, es obvio que no puede arrogarse la atribución de disponer de la soberanía territorial de uno u otro”.

Es por esto —afirma más adelante la réplica del Canciller Ortúzar— que los acuerdos de la Comisión Mixta de Límites, relativos al sector de la zona Palena-California “comprendido entre

SIGUE



LOS DIRIGENTES del FRAP (izquierda a derecha), diputado José Oyarzún, padenista; senador Aniceto Rodríguez, socialista, y senador Luis Corvalán, comunista, se retiran de la Moneda después de haber intercambiado ideas con el Presidente Alessandri sobre la réplica chilena a la Cancillería argentina. Participaron en la segunda reunión a que el Primer Mandatario invitó a todos los jefes de los partidos políticos.



ENRIQUE ORTUZAR, Canciller de Chile (izquierda), se despide del Embajador Nicanor Costa Méndez, luego de hacerle entrega de su réplica a las pretensiones argentinas en la zona Palena-California. Un documento que ha merecido unánime aprobación.



FREI, abanderado presidencial demócratacristiano, en Puerto Montt, durante su gira por la provincia de Llanquihue. Luce un clásico poncho sureño para protegerse del frío de la primavera tardía.

los hitos 16 y 17, carecen de valor legal". ¿Razón suprema? "Porque prescindieron del instrumento jurídico, en este caso el Laudo de 1902, que determinó ahí la línea de frontera, y que le correspondía aplicar en el terreno", lo que la Comisión tampoco hizo. Y de ahí que el Gobierno de Chile, por nota N.º 3233, de 18 de abril de 1956, haya desestimado esos acuerdos "en ejercicio de un derecho inalienable que nos asiste, como es el de oponernos a todo intento de modificar los instrumentos que fijaron nuestras fronteras".

Y de ahí que, en fin, el cerco levantado por la gendarmería fue hecho "en territorio incuestionablemente chileno, con infracción, además, del statu quo convenido en la Declaración de Los Cerrillos (Alessandri-Frondizi), y en las Instrucciones Presidenciales del 2 de febrero y 5 de octubre de 1959, respectivamente, en virtud de las cuales las autoridades civiles o militares de ambos países deben abstenerse de ejecutar actos que puedan perturbar las cordiales relaciones existentes entre ellos." Preceptos que "han sido observados escrupulosamente por parte del Gobierno de Chile y Su Excelencia el Presidente de la República ha tenido permanente y personal preocupación al respecto".

Como corolario, la réplica destaca los siguientes conceptos:

—"La exposición de los puntos de vista de vuestro Gobierno y los nuestros, que consigna esta nota, acerca de la divergencia que nos separa, ponen de manifiesto una vez más nuestros desacuerdos, y, en consecuencia, la necesidad de resolverlos en conformidad a lo convenido en el Tratado General de Arbitraje de 1902";

—"Estoy cierto que V. E. compartirá el criterio de que no resulta conveniente para los fines que ambos Gobiernos persiguen, continuar un debate en el curso del cual no ha sido posible encontrar un entendimiento directo. Discusiones de esta clase sólo contribuirían a alejarnos del propósito común de procurar un acercamiento cada vez mayor entre nuestros pueblos";

—"Creemos que si los actos de ambos países se ofrecen no sólo al examen de nuestros nacionales, sino al análisis sereno de todos los pueblos del continente, su juicio nos será favorable en la medida que de ellos surja un contenido americano y capaz de unir a las generaciones venideras";

—"La amistad y la confianza recíprocas, indispensable para marchar en común, no deben ser alteradas; las metas que nos esperan, en el campo de la colaboración bilateral, regional y mundial son anuncio de un porvenir mejor para nuestros pueblos".

¿Habría dúplica a esta elocuente réplica?

Parece difícil, porque pocas veces ha podido darse una absolución de posiciones más clara, sobre derechos y sentimientos más transparentes, como los chilenos. Pero todavía hay críticos a quienes les hubiera gustado que esa frase o aquella palabra de la reclamación o de la réplica hubieran tenido un mayor acento. La diplomacia, aunque por naturaleza cauta, no podría ser renuente a la expresión que, reafirmando un derecho, también colma el halago patriótico. A nosotros —por qué no admitirlo— también nos hubiera gustado un estilo más firme. Pero ello no podría confundirnos con los "krishnamenones", responsables directos de la indefensión, ahora a la caza de votos presidenciales, ni menos con los resentidos, ensañados en estultos ataques a un Canciller de indiscutido talento, hombría de bien y versación jurídica. ★★★

FRANCISCO BULNES SANFUENTES, presidente del Partido Conservador, habla ante más de mil adherentes que lo agasajaron con un almuerzo, en la comuna de Maipú. También asistió, especialmente invitado, el abanderado presidencial del Frente Democrático, senador Julio Durán.





ISMAEL PEREIRA, diputado por el Tercer Distrito, presenta al candidato Julio Durán, durante la manifestación que le ofrecieron personalidades de la Comuna de Las Condes. Durán (izquierda) tiene a su lado al anfitrión, el ex alcalde Carlos Covarrubias, y al regidor Alvaro Salamero.

OTRA CUBA SERIA CHILE PARA EL COMUNISMO

● Ignorada entrevista de Durán con el Presidente Kennedy.

“**M**I RIVAL no es Frei, sino Allende y, con él, el comunismo”, dijo en Las Condes el abanderado presidencial del Frente Democrático, senador Julio Durán. Agregó que su candidatura se ha fortalecido con el reciente acuerdo del Directorio General Extraordinario del Partido Conservador, que reiteró su plena confianza en la Directiva presidida por el senador Francisco Bulnes Sanfuentes, y aseguró que los partidos Radical y Liberal están trabajando firme y entusiastamente por su postulación, como lo ha comprobado en sus últimas giras a provincias.

Durán habló el lunes ante más de trescientos caracterizados vecinos de Las Condes durante una manifestación que le fue ofrecida por el ex Alcalde conservador de esa progresista comunista cordillerana, Carlos Covarrubias Ortúzar. Lo presentó el diputado por el Tercer Distrito, Ismael Pereira Lyon, y a la reunión asistieron, por primera vez, personalidades de los tres partidos fundadores del Frente Democrático.

Durán confidenció que en su re-

ciente visita a los Estados Unidos se entrevistó durante más de una hora con el Presidente Kennedy fuera de la Casa Blanca. Dijo que en Estados Unidos temen que Chile sea, después de Cuba, la segunda cabeza de playa del comunismo en Latinoamérica.

Y aseguró que él recorrerá el país, sin arredrarse ante ningún escollo, advirtiendo al pueblo la tragedia que se vendría encima, si por desdén de unos, inconsecuencia o resentimiento de otros, llegase a ganar el comunismo. ★★★

JULIO DURAN escucha al ex Ministro Germán Picó Cañas en la misma reunión de Las Condes.





Bella, fresca y lozana, esta rosa es el resultado de largos días, meses y años de paciente cultivo.

ES COMO ENTRAR al paraíso de las mariposas quietas, en el que revolotean las otras como en un desafío de color, de ritmo y de gracia. Aquí crecen y resplandecen las rosas First Love, Michelle Meilland, Hellen Traubel y muchas más.

En Linderos, separándose del camino que lleva hacia el sur, dos creadores de la rosa viven, como aquel jardinero del poema, enamorados del jardín. Se llaman Clara y Arturo del Sol. Empezaron a preocuparse del cultivo en Isla de Maipo. La bella flor florecía entre árboles frutales, en una suerte de salvaje desarrollo. Pero algo tenían, un algo regalado por la sabia naturaleza. Y Clara Guerrero de del Sol se atrevió a presentar algunos ejemplares en la primera Exposición de Flores (1958), que tuvo como escenario el Palacio de Bellas Artes. Y la iniciativa fue compensada: obtuvo el Premio Challenger con la mejor rosa de, aficionado. Estimulada por este triunfo, concursó como profesional en 1959, y ganó la codiciada medalla de oro. Después siguieron los éxitos: 1960, distinción como conjunto. La medalla se la llevó Alejandro Rengifo, otro de los grandes de la roscultura nacional. 1961: Medalla de Oro. 1962: igual distinción. 1963: Premio de Honor a la mejor rosa profesional. Su Hellen Traubel emocionó al jurado y fue la vedette del torneo que anualmente organiza el Club de Flores y Jardines.

Para los esposos Del Sol, el difundir el conocimiento de la roscultura constituye una contribución a la cultura. Cabe señalar que Arturo del Sol, hombre extraordinariamente simpático, amistoso, de palabras suaves, es Consejero y Decano de la Facultad de Odontología de la Universidad de Concepción.

—Creemos —Clarita y yo— que el dedicarse al cultivo de las rosas, aparte de ser una satisfacción que aligera el espíritu coadyuva a la formación de

NO HAY QUE CANTAR HAY QUE CREARLA

● El cultivo de la flor es un aporte a la cultura del país. El matrimonio Del Sol vive enamorado de su obra. Los torneos entre roscultores carecen de rivalidad. Ud. también puede ser jardinero prodigioso.

Por ORLANDO CABRERA LEYVA

las manifestaciones más elevadas del ser humano. Por eso consideramos que esta actividad debe ser estimulada y destacada. Los torneos entre roscultores carecen de rivalidad. No hay empeños por derrotar a nadie, sino por mostrar el logro de los esfuerzos que se hacen. Si algún triunfo corona esas iniciativas, se recibe como el triunfo de la flor y no de quien la presenta.

La primavera retrasada.— La última exposición de flores puso en serios apuros a los concursantes. La primavera llegó este año con pasos lentos, asomándose apenas por sobre el tupido techo de cirros, cúmulos, estratos y nimbos, que atentaron contra la plena floración.

—Nos faltaron 15 días —anota Arturo—. Comprendiendo esto, el Rotary de Buin pidió la colaboración de todos los floricultores de la zona para realizar, en época oportuna, un torneo destinado a mostrar lo que en verdad nuestros criaderos producen. Fue un acontecimiento magnífico, en el que hubo gratas sorpresas para todos.

—¿Qué proceso requiere la formación de un nuevo ejemplar de rosa?

—Unos tres años. Es preciso formar una colección de rosales para sacar gemas, y, luego, "patillas". Antes es imposible una reproducción de tipo comercial. Las rosas originales, o sea, las que cada año aparecen como una variación de las especies conocidas, se producen especialmente en California. No siempre se trata de lo que podríamos llamar "piezas de concurso", pero, en todo caso, llaman la atención por su novedad. Naturalmente, pasan de moda, y en muchos casos pierden todo interés. No hay que olvidarse que "crear" la rosa es como colaborar a la obra de Dios. Sam Mac Gredy produce rosas de una tonalidad anaranjada y luminosa. Es su característica. En homenaje a su mujer bautizó uno de sus ejemplares como Miss Mac Gredy.

• Todos podemos cultivar rosas finas.— El cultivo de la rosa es sencillo y al alcance de cualquiera persona. Sólo se necesitan buena tierra, abundante riego y pleno sol. Los rosales deben estar libres de toda otra planta. Arturo del Sol recomienda abonos orgánicos, que deben aplicarse a las plantas mayores de un año, dos veces cada 365 días: febrero y agosto. Deben hacerse desinfecciones periódicas para combatir parásitos e infecciones. Los productos más efectivos son los fosforados y el azufre. Los enemigos más contumaces de la rosa son los pulgones y arañitas, que desaparecen con un tratamiento constante. Otro tipo de infecciones, el Mildew (hongos) y la conchuela, ceden a base de aceites emulsionables.

—Pero en Chile hay pocas infecciones —anota el roscultor.

—¿Algunos tipos de rosas interesan más que otros a ustedes, que las cultivan por millares?

—Sí —sonríe Clara Guerrero—, algunas nos cautivan y son nuestras regalonas. En mi caso, prefiero la Michelle Meilland.

—¿Por qué?

—La encuentro muy delicada y hermosa. Me encanta su rosado pálido.

—¿Cómo han formado ustedes la variedad que ahora tiene el criadero?

—Es una labor de dedicación y paciencia. Algunos ejemplares los hemos importado personalmente y otros nos llegaron a través de personas que los han traído en sus viajes por el extranjero. Y comienza el trabajo de reproducción. Esto se hace utilizando rosas rústicas como base...

—¿Y por qué rosas rústicas?

—Porque éstas tienen un gran vigor y una especial resistencia a las enfermedades. La rosa fina, en cambio, es muy débil y de escasa raigambre. Los tipos de rosales madres elegidos son la XX Doctor Huey, la canina, la odorata. Las variedades se consiguen por hibridación. Algún día —afirma Arturo, expresando alegremente su propósito— me dedicaré a trabajar en esto.

La flor no se vende.— El cronista camina por entre ese portento de rojos indescriptibles, amarillos resplandecientes, grises serenos y blancos candorosos. Allí nacieron y allí morirán. La mano de sus dueños va armada de una tijera que cercena aquellas rosas que ya cumplieron su destino. No se venden, porque cada una cumple su misión adornando el recinto, mostrando, en exuberante restallar, lo que el hombre ha hecho en homenaje a la belleza, en paciente empeño por producir verdaderos milagros que alteran las posibilidades de natura.

—¿Qué condiciones se exigen a una flor de concurso?

—Se consideran muchos aspectos. Son analizados los tallos, las hojas, los pétalos, la forma. El roscultor comienza por seleccionar sus ejemplares. Y esto se hace entre miles y durante un tiempo largo de detenidas observaciones.

El matrimonio Del Sol, orgulloso de su obra, corta un gran ramo y nos lo regala. Lo traemos con el maravilloso asombro de los que, de pronto, han recibido un premio no merecido, y que, por ser de tan delicada significación, no saben dónde guardar. Pensamos en que tal manojito de colores sería para una mujer el motivo para sentirse gozosa por unas cuantas horas, sólo por unas cuantas horas, porque la rosa las tiene muy contadas, desde el momento en que es desprendida del rosal. ★★★

AR LA ROSA:



Cada variedad vive en su propia "casa", vale decir en sectores debidamente aislados. Aquí se abre la flor y aquí, también, muere. El cultivo de la rosa es ya en Chile un arte, y quienes se dedican a perfeccionarlo, están logrando verdaderos prodigios de color y de forma. Las rosas de Rengifo tienen fama dentro y fuera del país.

Clara Guerrero y Arturo del Sol. Comenzaron como aficionados. Ahora, como profesionales en rosicultura, han obtenido, en los tres últimos concursos florales, las máximas distinciones.



LA TV AYUDA AL DESARROLLO DE LA INTELIGENCIA Y

- La baronesa Lida von Schey, representante de la BBC de Londres en América latina, afirma que los buenos programas constituyen valioso aporte al progreso de la humanidad. "La televisión sudamericana está en sus comienzos —dice—, pero va por buen camino".

LA BARONESA Lida von Schey representa a la BBC de Londres en América latina y nosotros diríamos que representa a la Rubia Albión donde quiera que se halle. Es alta, simpática y aplomada. Tiene esa edad que otorga a las mujeres un atractivo singular, un si es no es sugerente, una activa prestancia y un desenvuelto ademán. Británica por donde se le mire, pero latinizada en todas sus actitudes. De pronto, al hablar, parece una dama de Chile y, por momentos, es la peruanita aristócrata que pasea su pie menudo por la Alameda; o la argentina que tiene palacio en el barrio alto, acaso por Palermo o por las zonas residenciales de modernísima planificación.

En misiones de servicio ha recorrido los países de su jurisdicción. Los conoce hasta en sus más secretas ma-

nifestaciones. Sabe de sus inquietudes. Está enterada de sus problemas, de sus costumbres y de sus virtudes. Distribuye, así, con pleno dominio, el material que la BBC produce para servir a su cultura.

Nos explica que mantiene excelentes contactos con radios y estaciones de televisión, entre cuyo personal hay gentes de gran valía humana.

—Para mí —dice la baronesa—, esta labor, más que un trabajo, es siempre una verdadera satisfacción. Tengo grandes amigos en todas partes y todos son sumamente cordiales.

Antes de asumir el cargo de representante de la BBC para América latina, Lida von Schey se desempeñó en un más reducido en su acción y que abarcaba sólo Argentina,



ARROLLO LA CULTURA

Por SUETONIO

Uruguay, Paraguay, Bolivia y Chile. Ahora tiene mayores responsabilidades, pero se siente feliz. Su interés por las actividades radiales comenzó, prácticamente, desde la infancia y las amplió cuando fue funcionaria de la Embajada Británica en Buenos Aires. Como jefa del departamento dedicado a esta actividad, sabía que su meta era otra, aunque más distante, pero no inalcanzable.

—Yo quería ir más lejos y, por suerte, pude lograrlo —dice. La BBC es siempre un buen respaldo para realizar trabajos de importancia.

Una pausa y después de nuevo a la acción.— Durante la última guerra, cuando la humanidad se estremecía en la incertidumbre, la BBC de Londres, sin fallar ni aun en las dramáticas horas de los bombardeos de las V 2 y de los aviones de la Luftwaffe, lanzaba en castellano sus mensajes de esperanza. El colombiano Jorge Camacho (Atalaya) era la voz que aseguraba al mundo de habla castellana que la civilización no se apagaría en Europa.

Terminado el conflicto, con una Alemania derrotada y una Europa casi en ruinas, la famosa radioemisora tuvo que reducir al mínimo sus planes de trabajo para estos países del nuevo continente. Pero desde hace 4 años entró en una nueva fase, con notables avances en cuanto a grabaciones y a films para la TV.

—Ustedes conocerán pronto algunos programas de los que se están produciendo actualmente en Gran Bretaña y que son realmente atractivos.

—¿Cómo se financia la televisión en Gran Bretaña?

—Anualmente se recaudan 36 millones de libras que paga el público a razón de una libra por año por cada receptor de radio y de 4 libras por cada receptor de TV. Es muchísimo menos que lo que vale un diario, con la ventaja de que se proporcionan todos los servicios, aun aquellos que empresas particulares no podrían financiar. Por otra parte, este sistema permite establecer un estricto control de la publicidad e impone como norma el principio de informar, entretener y educar, las tres cosas interrelacionadas. Por ejemplo, hace poco, en el programa denominado "Bajo la sombra del Aguila", se transmitieron las tres obras de Shakespeare: "Coriolano", "Julio César" y "Marco Antonio", montadas de tal forma que Cleopatra resultaba una mujer encantadora, humana, apasionada como la que más de los tiempos que corremos. Niños y viejos siguieron esa serie como si se tratara de una de las más avanzadas de la actualidad.

—¿Es verdad que la TV perturba la mentalidad del niño?

El gigantesco edificio de la British Broadcasting Corporation de Londres, dedicado a la TV. Produce programas para Gran Bretaña y para el resto del mundo. Algunos de ellos serán presentados próximamente en nuestros canales.



LA BARONESA LIDA VON SCHEY: "Por la televisión todos pueden saber lo que quieran saber".

—Se han hecho serios estudios al respecto y los resultados comprueban que la televisión no es, de ningún modo, dañina para la mentalidad infantil y que, por el contrario, les ayuda a desarrollar la inteligencia y la preocupación por la lectura, por el arte y por toda clase de manifestaciones espirituales. Lo prueba el hecho de que libros que han sido adaptados a la TV se agotan rápidamente. Los grandes conciertos, transmitidos desde locales relativamente pequeños, son escuchados por muchos miles de televidentes que no cabrían ni siquiera en los grandes estadios destinados a espectáculos de fuerte raigambre popular. Y esto, mirado como se le quiera mirar, incide en la formación espiritual de la juventud.

El niño normal capta y aprende todo lo que ve, sea esto bueno o malo. Sólo es necesario evitar que la violencia sea el punto de atracción de lo que se le ofrece como espectáculo, ya sea en cine, teatro o radiotelefonía. Cuando una persona golpea a otra en primer plano, cuando dos espadachines luchan como motivo central de la escena, se produce un impacto emocional que naturalmente es nocivo para la mentalidad de los pequeños. Esto ha sido, obviado, alejando las imágenes a un tercero o cuarto plano, como simple detalle a veces irremplazable en ciertas obras.

—¿Cree usted que la televisión sudamericana ha progresado?

—Para serles franca, estimo que aún se encuentra en sus comienzos, un tanto distante de las programaciones europeas, que están avanzando vertiginosamente. Sin embargo, con la capacidad que reconozco al elemento latinoamericano, estoy segura de que esta primera etapa será superada a corto plazo.

La baronesa tiene ya su pasaje en la cartera. Debe partir esa misma tarde a Buenos Aires.

—Estoy acostumbrada a estos viajes rápidos —nos aclara—. Yo vengo a Chile o voy a cualquier país como quien se traslada de un punto a otro de Buenos Aires, que es donde resido. La BBC de Londres debe llegar a todas partes.

Y nos regala una sonrisa que quiere decir "hasta pronto." ★★★

COLECCION DE MODAS PRESENTARA "BOUTIQUE ADRIENNE"

CON el objeto de dar a conocer su nueva colección Primavera-Verano, **BOUTIQUE ADRIENNE** presentará el próximo miércoles 27 del presente, en su Salón de Ventas de Providencia 2453, un interesante desfile de modas. Tres bellas "mannequins" lucirán diversos modelos, que están destinados a llamar la atención tanto por la belleza y originalidad de sus líneas como por la exclusividad de sus telas.

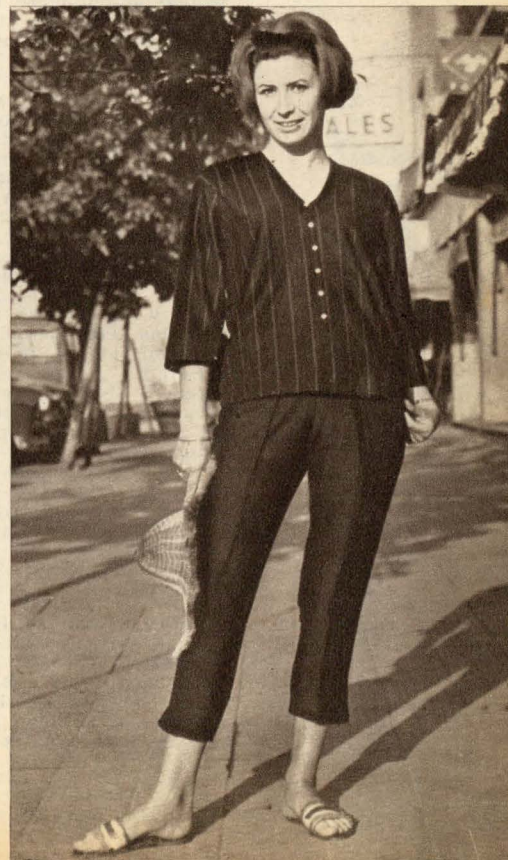
BOUTIQUE ADRIENNE, que siempre se ha distinguido por la personalidad de las creaciones de sus talleres y por la fina elección de sus modelos importados, ha escogido para mostrar en esta oportuna tenidas que van del cómodo pantalón al elegante conjunto de cóctel, complementadas todas ellas con novedosos accesorios.

La presentación de esta colección ha despertado vivo interés entre las elegantes clientes y amigas de la Boutique, y promete ser una agradable reunión social a la vez que una fina exhibición de alta costura y refinado gusto. ●



MADAME. En shantung de seda natural italiana a lunares, en tonos amarillos.

ZAPALLAR. Exclusivo teacher a listas y pantalón de tусor negro italiano.



MITSOUKO. Tenida de cóctel, de inspiración oriental, realizada en fina tela legítima china.

El mismo modelo, visto de espaldas.



EL DISCURSO DE LA REINA



ISABEL II.— Esa vez no leyó su palamentario "speech".

Por ESTEBAN SALAZAR CHAPELA

ESTA VEZ el discurso de la Reina en la apertura del Parlamento no lo ha leído la Soberana. Lo leyó un edecán nombrado al efecto. (La Reina no se presentará ya en ningún acto público hasta que salga de cuidado.) Como es sabido, este discurso de inauguración parlamentaria no lo escribe la Reina ni ella es, por tanto, responsable de cuanto en él se dice. Ese discurso es de puño y letra del Primer Ministro, y su contenido es siempre un programa de gobierno. Por tal motivo, el discurso real se discute inmediatamente después en la Cámara de los Comunes.

Ha dado la casualidad de que Sir Alec Douglas-Home, hasta ayer como quien dice Lord Home, se haya estrenado, también como quien dice, como diputado y como Primer Ministro, con *the Queen's Speech*. Como Primer Ministro, porque este *speech* es suyo y su primer acto político; como diputado, porque ésta era la primera vez que se sentaba en la Cámara después de haber sido elegido por el distrito escocés de Kinross.

Hagamos historia. Toda la censura de la oposición laborista se ha venido concretando desde hace varios años en la lentitud del Gobierno conservador, entonces presidido por mister Harold Macmillan, para edificar tanta casa como hace falta en el país, para crear nuevas universidades, para mejorar las pensiones de los ancianos y los sueldos de las enfermeras, etc. Pues bien, de pronto, ante la perspectiva de unas elecciones generales en la próxima primavera, el Gobierno conservador, ahora presidido por Sir Alec, ha decidido cambiar totalmente de política y casi echar la casa por la ventana. A este nuevo espíritu ha correspondido el discurso de la Reina. En todo se propone el Gobierno gastar muchísimo dinero: en servicios sociales, en construcción de carreteras, en educación, especialmente universidades; en construcción de casas, en agricultura y en pesca. Cómo va a realizar el Gobierno todo ello en el poco tiempo que le queda de vida a este Parlamento es un verdadero misterio. En cambio, ya no es un misterio que tan generoso programa, se cumpla o no se cumpla, tiene un objetivo inmediato: pescar votos.

Además de ser este discurso de la Reina el primer acto político de Sir Alec como Primer Ministro, su defensa del discurso era su primer acto parlamentario después de doce años de ausencia de la Cámara de los Comunes. (Sabido es que Sir Alec, al heredar el título de su padre, pasó hace doce años a la Cámara de los Lores.) Digamos que el Primer Ministro, sin duda, por falta de hábito, no estuvo en todos los momentos a la altura de las circunstancias. Se veía allí frente al líder laborista Harold Wilson, caballero de poderosa cabeza y de unos recursos de expresión extra-

ordinarios. Ya la sesión comenzó bastante depresivamente para el *Premier*, pues al entrar el Gobierno en el salón de sesiones varios diputados laboristas se pusieron a cantar a coro: "¡Queremos a Butler, queremos a Butler, queremos a Butler!", aludiendo con ello a que el Primer Ministro no debió haber sido Lord Home sino Butler, como esperaba todo el mundo. Un comentarista del "Daily Telegraph", diario nada sospechoso en este aspecto, Colin Welc, decía: "Evidentemente Sir Alec era más bien una desilusión para quienes le admiran por sus rápidos y elegantes golpes en el golf. Acostumbrado como está a la civilidad y amabilidad de la Cámara de los Lores, ahora jugaba y perdía. Parecía enteramente estar pendiente de un hilo. Su propia nerviosidad extendió el temor por la sala de que sucumbiera en la sesión. Mister Butler, Ministro del Foreign Office, estaba a su lado sumamente triste, pensando quizá con cuanta más competencia habría resistido él los ataques de la oposición laborista. Haber sido desestimado como él (mister Butler) lo ha sido, debe ser muy amargo, pero haber sido desestimado para elegir a esta aparente ineptitud (Sir Alec), debe ser muchísimo más amargo todavía."

Pero de todos modos el nuevo Primer Ministro no sólo no sucumbió en esta primera sesión de prueba, sino que salió al final hasta un poco airoso. En las sesiones tormentosas que han de venir, tanto la Oposición como el Gobierno tienen sus puntos fuertes y flacos. Punto flaco para el Gobierno, singularmente para el Primer Ministro, es esta política repentina económica de mecenas, según la cual, sólo para edificación de casas, anticipará la importante suma de 100 millones de libras esterlinas; más de 300 millones de dólares; punto flaco para los laboristas —e incluso un tanto impopular quizá— es la política en relación con las armas nucleares. En una ocasión el líder laborista dijo que Inglaterra "no era una potencia nuclear independiente, puesto que la utilización de las armas nucleares que posee dependía de los Estados Unidos". A esto contestó Sir Alec, entonces Lord Home, como Ministro del Foreign Office, que eso no era así, por lo que se refería a la Marina inglesa provista de carga atómica. La supeditación de que hablaba el líder laborista llevaba implícito —hasta cierto punto— el abandono por Inglaterra de sus armas nucleares. ¿Lo haría así un gobierno laborista? Nunca lo hemos creído. Pero como el abandono sería impopular y los laboristas no han puntualizado aún su posición al respecto, Sir Alec y su Gobierno piensan poner este asunto en primer término en su campaña electoral.

Hasta ahora el discurso de la Reina —o de Sir Alec— no ha hecho más que preludear los grandes debates que han de venir sobre ése y otros muchos importantes puntos. ★★★

PINTURA CHILENA EN MADRID



LA CIUDAD Universitaria de Madrid, ubicada en los faldeos de la sierra, está rodeada de vistosos jardines.

MUCHOS son los que han soñado y sueñan con ir a España. Estar en España. Vivir en España. Penetrar en sus ciudades, en sus gentes. En su alma. Y es fácil. Cuestión de llegar hasta ella. Una vez allí hay dos brazos abiertos como los de una madre que espera, desde tantos años, al hijo ausente. El reencuentro es siempre un impacto emocional tremendo. Golpea el corazón, pero sin dañarlo.

Muchas veces conversábamos de esto con Enrique Melcherts, el pintor, crítico y entusiasta del arte, muy porteño y muy amante de Valparaíso. Conversábamos sobre aquello de España. Y le decíamos de la necesidad de ir donde ella. Estaba de acuerdo con nosotros. Muy de

acuerdo. Era su anhelo desde muy niño. Pero la vida dura del artista, sin respaldo económico, sin lo necesario para viajar y conocer, sin alas para volar lejos y ver otros mundos..., palpar otras inquietudes y conocer otras artes y otros artistas; sin medios, no era posible. Lo fue, sin embargo. El Instituto de Cultura Hispánica de Madrid le otorgó una beca. Y partió. Recordamos cuando nos dio la primera noticia. La de la beca. Y, luego, cuando abandonó Valparaíso en busca de esa España que tanto lo cautivaba. Era el niño dueño del juguete que ambicionaba. Sus ojos brillaban de alegría y de lágrimas. Fue el momento feliz de su vida. El que tanto había esperado.

Y llegó a la península en un barco que no era, precisamente, el vehículo para el artista. No importaba, sin embargo. Lo importante era llegar. Lo recibí Valencia. ¡Y en qué momento! Cuando las Fallas llenaban el ambiente de color, de luz, de ruidos. Fue un impacto fantástico para el viajero. Se sintió casi como el héroe que vuelve. El héroe al que la ciudad le rendía su homenaje. Enrique Melcherts no se imaginó tanta belleza, tanta vida. Empezaba a comprobar que lo que tanto le habíamos dicho no era fruto de la exageración. España es así... Y contra eso no caben ni diferencias ni distancias, ni recelos. De un golpe se incorporó a la tierra ibérica y empezó a beber su leche de tradiciones, de hospitalidad, de ternura. De cordiales abrazos amigos. De comprensión al artista. Vio, gozó, la sensación de sentirse comprendido. Pudo ver cómo España entiende, acoge y ayuda al arte, cualquiera que sea quien lo interprete. No importa si es chico o grande, feo o buen mozo, natural o rebuscado, simpático o "pesado de sangre"...

El camino se le hizo fácil. Tan fácil que si no hubiera sido por su hogar chileno seguiría en España. Y con España metida en el corazón, casi como un sonámbulo, Melcherts anda por Valparaíso en plan de Madrid. Porque fue



ENRIQUE MELCHERTS, porteño, pintor y crítico de arte, acaba de regresar de España, becado por el Instituto de Cultura Hispánica de Madrid. En Valparaíso le llaman el "Salvador Dalí" chileno..., por sus bigotes.

- El "Grupo Temporal", de Valparaíso, viaja a España y exhibe con éxito.
- Enrique Melcherts, crítico de arte y pintor, dúplica de Salvador Dalí.

Por CARLOS ECHENIQUE



LA EXPOSICION del "Grupo Temporal" de Valparaíso, con cuatro pintores chilenos, en el Instituto de Cultura Hispánica de Madrid. Situado en el barrio de Ciudad Universitaria, es centro intelectual de gran importancia, donde acuden millares de estudiantes iberoamericanos que, como éstos —becados o no—, viajan a España a conocer y alternar en busca de nuevas disciplinas para el espíritu.

Madrid el que más se le metió adentro. Y fue en Madrid, en el Instituto de Cultura Hispánica, donde expuso 26 obras porteñas que llevó en su viaje. Pertenecen al "Grupo Temporal" de Valparaíso. Obras de René Quevedo (pintor y grabador); de Praxiteles Vásquez (pintor y escultor); de Fernando Kiel (dibujante y acuarelista) y las pinturas suyas. Nuestro puerto pintoresco se exhibió en la concurrida sala del Instituto madrileño y se ganó la crítica, el comentario y la entrevista de diarios como "Pueblo", "Madrid", "Ya", y de revistas especializadas como "Artes", que dirige Mercedes Ruibal. Y se ganó, también, la simpatía y la admiración de las gentes y algunas pesetas por algunos cuadros. Quizás esto resulte increíble en la tierra de los grandes pintores. Pero, sea por simpatía, sea por interés, el hecho es que quedaron en Madrid pinturas porteñas. La Exposición viajó más tarde a Valladolid, donde, con la colaboración de la Asociación Cultural Iberoamericana, se presentó en la Caja de Ahorros Provincial. Allí, en la antiquísima ciudad castellana, donde se conserva la casa que habitó Cervantes, lo acogieron entusiastamente. Manos amigas y críticas técnicas le abrieron el camino para un mejor perfeccionamiento. El diario "Libertad" le dedicó a los cuatro artistas porteños gran espacio, haciendo un acabado análisis de sus obras. Además Rodero, su principal redactor, entrevistó a Melcherts, y en ágiles líneas lo puso en contacto con su público.

Otras ciudades lo esperaban para verlo con su Exposición a costas. El tiempo, que corría contra él, en este caso se lo impidió. Sus obligaciones en Chile lo reclamaban. Y tuvo que volver. Pero además de las numerosas entrevistas y comentarios de prensa y de radio, también le llovieron las invitaciones a charlas de público, de grupos,

de "peñas" literarias. Por los recortes de prensa que vimos y por las noticias que nuestros amigos de España nos proporcionaban, supimos que Melcherts impresionó bien. Tranquillo, de hablar casi silencioso, mostrando una modestia que parece hacerle daño, acusa, sin embargo, una contradicción. Su figura física le arranca un pedazo a la de Salvador Dalí. Unos bigotes —más limitados, es cierto— que siguen la técnica del famoso pintor acompañan a su cara. Y por esto —aunque resulte paradójica— acusa un deseo espectacular de hacerse notorio, que va contra su modestia. Con todo, hay que reconocer, exhibe una prestancia típicamente artística que sincroniza bien con su condición de tal. Porque Enrique Melcherts es un estudioso, además, de las bellas artes, y un responsable crítico. En "La Estrella", de Valparaíso, y en "Las Últimas Noticias", de Santiago, escribe periódicamente estimulando los afanes de la juventud que busca expresiones por medio de la pintura, la escultura, el grabado, el dibujo, la acuarela, etc.

Pronto Enrique Melcherts entregará, a las prensas editoriales su libro sobre arte colonial de nuestro país, con el título de "Introducción a la pintura y escultura chilena". Abarca la obra desde la llegada de Pedro de Valdivia hasta la Independencia (Siglos XVI al XVIII). Comienza el libro con la imagen de la Virgen del Perpetuo Socorro, que se conserva en la Iglesia de San Francisco, en Santiago, en plena Alameda de las Delicias, frente a la muy comercial calle de San Antonio. Es un esfuerzo grande. Una buena ayuda a la investigación de las inquietudes de antaño, un aporte importante al estudio de nuestra cultura, base de la capacidad de superación de los hombres y de los pueblos. Enrique Melcherts es un antiguo técnico de la Imprenta y Litografía Universo, S. A., de Valparaíso. ★★★

LOS MARES SE DI

- La pesca industrial es un genocidio de consecuencias irreparables, pero el mayor peligro radica en la contaminación atómica.

L OS DIOS del Olimpo, que habían apreciado la hazaña fantástica de Atlas al llevar sobre sus hombros el mundo, señalaron como límite a las posibilidades humanas la empresa quimérica de vaciar el mar de peces.

Durante milenios, el hombre se había dedicado a la pesca por necesidades alimenticias, sin pensar de ninguna manera en responder al desafío del Olimpo. Pero desde hace medio siglo, el hombre ha comprendido que la hipótesis que había parecido absurda estaba convirtiéndose en inquietante realidad.

Cuando los economistas internacionales pensaban contar con los recursos del mar para resolver el problema del hambre planteado al mundo por la expansión demográfica acelerada, las estadísticas les oponen el empobrecimiento creciente de la fauna marina.

Hace ya lustros que los pescadores se daban cuenta de que el ritmo de la reproducción de las especies no podía compensar los estragos causados por las nuevas técnicas de pesca.

Los que se dedicaban a la pesca en las orillas se han visto obligados a ir cada vez más adentro a buscar su cosecha.

Los dedicados a la pesca en alta mar han comprobado que los bancos de peces eran cada vez menos compactos, menos extensos, y que la edad de los pescados era cada año menor.

Demasiada agua para pocos peces.— Las dos guerras mundiales que detuvieron o amenguaron las operaciones de pesca fueron seguidas por épocas de abundancia que ilusionaron a los pescadores, induciéndoles a desoír las advertencias pesimistas que les hacían los organismos científicos interesados en las cosas del mar.

Ahora, esos escépticos deben rendirse a la evidencia: la pesca industrial como se practica actualmente, sin ninguna preocupación por el futuro, adquiere las proporciones de un genocidio de consecuencias irreparables.

Cientos de miles de toneladas de pescados son capturadas anualmente a simple pérdida, porque los inmaduros —pescados todavía no madurados sexualmente—, demasiado pequeños para ser consumidos, tienen que ser devueltos al agua. Millones de huevos y larvas son destruidos por las redes en los lugares de desove, y el balance de las matanzas inútiles se traduce por la disminución sensible de las reservas. Ciertas especies, ya muy raleadas, están condenadas a total desaparición.

El fenómeno es mundial. Si los pescadores bretones van a las costas de Africa y del Brasil; si las flotillas japonesas, rusas y alemanas abandonan el Pacífico o el Báltico para "trabajar" en Terranova o en Mauritania; si las redes italianas y griegas atraviesan Gibraltar para ir a pescar en otras regiones, es porque las zonas tradicionales en las cuales se desarrollaban sus actividades pesqueras no se muestran ya rentables.

Los incidentes entre pescadores de diversos países, o de flotas pesqueras con algunos gobiernos, han sorprendido a una opinión pública poco preocupada de las cosas del mar. Esa opinión creía cándidamente que el mar es suficientemente amplio y poblado para que cada uno pudiera encontrar cómodamente lugares de pesca sin molestar al vecino.

Esta opinión simplista se ha visto desmentida por las expediciones oceanográficas, que han acumulado conocimientos del mundo marino, reconociendo las condiciones de vida y las leyes de migración de la fauna de los mares.

Un humorista ha dicho que "el mar es demasiado terreno perdido para la agricultura". Hubiera podido añadir que es demasiada agua para tan pocos peces. Porque la vida animal sólo abunda en las capas superficiales que no son muy espesas. Además, es preciso distinguir entre los pescados comestibles y aquellos cuya carne no sirve para la alimentación humana.

En cuanto a las grandes profundidades, lejos de constituir un vivero inextinguible, sólo guardan monstruos escasos y a cuál más coriáceo.

El problema de la pesca consiste, pues, en el peligro de eliminar las especies que sirven para nuestra alimentación.

• Los peces de tipo pelágico (que viven en la superficie), o semidemersal (los que viven a mediana distancia de la costa), se sitúan en aguas cuya temperatura y salinidad son de su conveniencia y donde encuentran especies de menor tamaño que les sirven para su alimentación. Como estas aguas de origen polar o tropical realizan grandes movimientos, conocidos con el nombre de "transgresiones", los lugares de pesca sufren variaciones según las épocas, variaciones de mayor o menor amplitud según las especies.

Los peces de tipo demersal viven en el fondo y se desplazan poco.

Los de tipo nadador o pescado rojo se desplazan por los bordes de la meseta marina. La meseta, fuera de algunas regiones, es solamente una banda de treinta a cincuenta millas de ancho. Antes sólo era explorada en profundidades de cero a doscientos metros; pero con las nuevas técnicas, se rastrean profundidades de hasta setecientos y mil metros.

Dragado sistemático.— La puesta en servicio de buques-fábricas conge-



ASI SE PESCA la anchoveta en los mares de Tarapacá. Es la materia prima en la industria de la harina de pescado.

PESCA MAYOR en alta mar. La industria no sólo establece fábricas en las costas, sino que también desarrolla técnicas que varían de un país a otro, y que a menudo son el resultado de acuerdos de universal aplicación entre los siete mares.

doras de grueso tonelaje (hasta cuatro mil toneladas) para la explotación de sectores de pesca que su lejanía o las condiciones de conservación están aseguradas por las técnicas modernas, buena y rentable, transformando en harina las capturas.

Por estas razones, los japoneses y los rusos han desarrollado una industria. Sus flotillas han invadido los mares del mundo.

Estos buques pescan sin tregua ni descanso hasta dos años, con la sola obligación de escalar a las costas para cargar estas escalas, la carga es transbordada a otros buques para la exportación de los productos.

Este dragado sistemático está sólo en sus comienzos. En los últimos años, millones de toneladas de pescados, se preparan para ser congelados y exportados, para 1965. Estados Unidos y Gran Bretaña, gracias a sus industrias, consagran a ella millones de dólares. El Canadá, está aumentando sus buques pesqueros congeladores de mil toneladas.

ESPUEBLAN

Por
CHARLES
FAVREL



res chilenos de la provincia
elaboración de la harina de

alización, hija del siglo XX,
sino en los propios barcos.
ero todavía no se han con-
que preserven las riquezas



eladas) ha permitido la explotación inten-
ndiciones climáticas habían preservado hasta
r la congelación, toda cantidad de pesca es
especies que no son aptas para el consumo.
os han hecho grandes inversiones en esta in-
cidentales, los que se han repartido regla-

o. Emprenden campañas desde año y medio
as periódicas para el reaprovisionamiento. En
transportes frigoríficos, que aseguran la rota-

ando. El Japón, que pesca anualmente seis mi-
ora para llegar a los siete millones; y Rusia,
uiere llegar a los cuatro millones y medio pa-
es consumidores de productos sobrecongelados,
ones y millones de dólares. España está reno-
Polonia, Noruega, Suecia, las dos Alemanias,
s. Hasta Ghana ha hecho construir en Rusia

Las perspectivas son, pues, sombrías para la preservación de las especies.
El principio de la libertad de los mares y la falta de medios de acción
por parte de los organismos internacionales interesados en la explotación ra-
cional de la pesca no permiten intervenir para detener esta devastación.

Todas las naciones marítimas están conscientes de la imperiosa necesidad
de una reglamentación internacional; pero, cediendo a intereses particulares
y nacionales, que priman sobre el interés mundial, se contentan con ensayar
la salvación del sector que les interesa.

De esta manera, muchos países han ampliado los límites de sus aguas
territoriales, llevándolos a seis millas, tales como Portugal y España; o a doce
millas, como Islandia, Marruecos y Rusia, con el fin de alejar de sus costas
los pesqueros extranjeros.

La exigencia de Brasil de impedir a los pescadores bretones la pesca de
la langosta en toda la extensión de su meseta continental responde a una pre-
ocupación de la misma naturaleza.

(Chile, Perú y Ecuador demandan 200 millas para proteger su riqueza ma-
rítima.)

Cinco imperativos esenciales.— El problema comprende cinco imperativos:

SIGUE



INDUSTRIALIZACION del salmón, principal riqueza del noreste del Pacífico. Los trozos de este sabroso pescado son enlatados sobre una correa sin fin, de donde pasan a cámaras de presión a vapor para su debido cocimiento. Así se consumen en los Estados Unidos, su principal mercado.

1) Prohibición de pescar en los lugares de desovación. 2) Reglamentación de la malla de las redes para proteger los pescados inmaduros. 3) Prohibición de ciertas técnicas de pesca. 4) Creación de acantonamientos para favorecer la reproducción. 5) Vigilancia de la contaminación de las aguas por desechos atómicos, desechos terrestres, etc.

Diferentes consejos internacionales han estudiado estos puntos, preconizando medidas rigurosas; pero, por falta de acuerdo entre los gobiernos, estas recomendaciones han quedado sin cumplir.

Sólo la reglamentación de la pesca de la ballena ha sido efectivamente aplicada, aunque no sin dificultades, ya que no todas las naciones han adherido a la Convención de Ginebra, que limita a cincuenta mil el número de capturas anuales. De esta manera, en 1959 la flota ballenera del armador petrolero Niarchos, armada en Panamá, país no signatario de los acuerdos, se encontró en la Antártida con los aviones de Estados Unidos, debiendo volverse atrás.

La prohibición de pesca en los lugares de desove nunca ha podido ser adoptada; y si se han tomado medidas para fijar las dimensiones míni-

mas de las mallas, los pescadores hacen poco caso de ellas.

Los Gobiernos debieran fijar los tamaños mínimos de las especies para poder ser comercializadas.

La prohibición de ciertas técnicas de pesca no siempre ha recibido el acuerdo de los pescadores. Han estallado conflictos en Francia entre distintos distritos marítimos sobre la pesca con luz.

Lejos de procurar disciplinarse, los pescadores están siempre al acecho de

nuevos procedimientos que aumenten la producción. Así, en varios países se ensaya la "electronarcosis", es decir el acondicionamiento del pescado en un campo eléctrico. De esta manera se obtienen "el nado forzado" hacia la red y la cesación de la actividad muscular que permite la captura por bombeo directo; procedimiento ruso, rico en promesas para la pesca, pero que acrecentará las devastaciones.

La creación de acantonamientos para favorecer la reproducción debiera comprender el reparto de la meseta continental en vastas zonas: serían prohibidas sucesivamente, y luego repuestas nuevamente en explotación.

La contaminación de los océanos por los buques que acarrean residuos industriales, por la eliminación de hidrocarburos y de residuos atómicos, necesita severas medidas de saneamiento, iniciativa que debe ser tomada por los Gobiernos. La eliminación de hidrocarburos dio lugar en 1954 a una convención internacional que fija en cincuenta millas de las costas, y a cien millas para el Atlántico y el Mar del Norte, la distancia para arrojar residuos petroleros. Pero esta convención sólo ha sido firmada por treinta y dos países, y las mayores flotas petroleras, cuyas banderas no se encuentran comprometidas, no la toman en cuenta para nada. Para los otros navíos el control es difícil, especialmente en la noche.

De esta manera, en las costas frecuentadas por los bencineros la fauna y la flora marinas se han visto seriamente dañadas.

Problema urgente.— Hay todavía otro peligro, tal vez el más inquietante: la contaminación de los mares por los desechos atómicos sumergidos en ciertas fosas marinas.

En la Conferencia Internacional de Mónaco, en 1959, varios científicos emitieron dudas sobre la eficacia de los envoltorios de esos desechos.

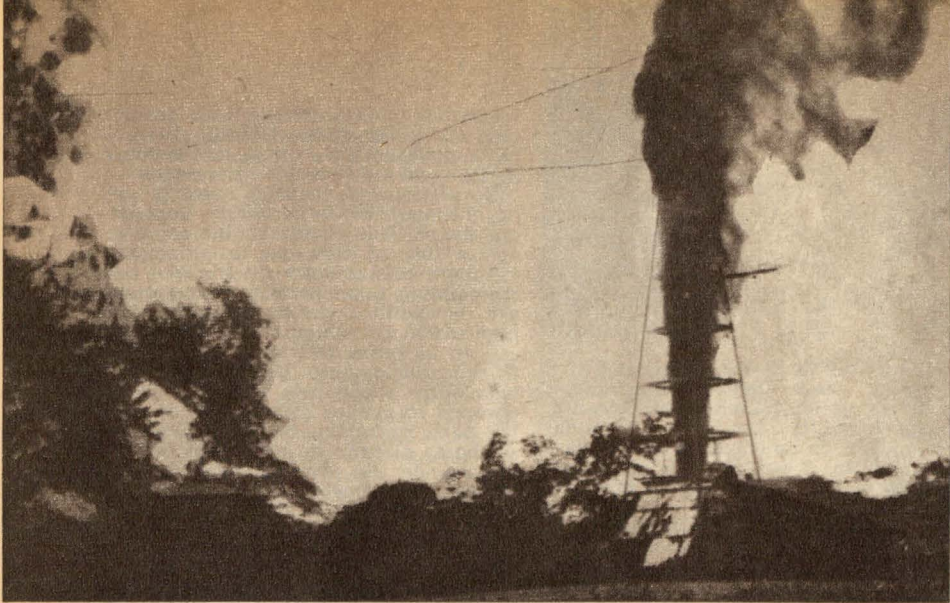
Se sabe que esos envoltorios están expuestos a deterioraciones por choques y desgaste de sus paredes.

Hay regiones del Pacífico que se hallan contaminadas para mucho tiempo, por las lluvias de residuos de las bombas allí detonadas.

Numerosas personalidades calificadas se preocupan de este problema, pero su acción desinteresada no surte efecto, por no haber un consejo supranacional con poderes para hacer respetar sus decisiones. La UNESCO podría tomar la iniciativa en este dominio para lograr una cooperación fructífera. Hay urgencia de que así se haga: los océanos están des poblándose, y esto es una amenaza de hambre para la humanidad futura. ★★★



PESCA DEL ARENQUE en las islas Shetland, de Inglaterra. El Mar del Norte es el más prolífico del mundo, debido a las benéficas corrientes del Pacífico.



El estallido del primer pozo petrolero, el Latino América, el año 1922, en Venezuela, fue el origen de una gran riqueza para algunos de nuestros países y, al mismo tiempo, con el correr de los años, la creación de múltiples problemas.

PANORAMA INTERNACIONAL

Por ODISEO

Argentina:

PETROLEO, COMBUSTIBLE PELIGROSO

EN UN inesperado gesto de energía e intransigencia, el Presidente argentino Arturo Illía procedió a anular los contratos petroleros, los cuales, al decir de algunos, perjudicaban mucho los intereses del Estado e inferían un grave daño a la economía del país.

En esta decisión, cuya trascendencia y gravedad no pueden escapársenos, hay que distinguir con claridad los móviles, que son muy complejos, y las consecuencias, que seguramente ofrecerán enormes sorpresas en un futuro muy próximo.

Los móviles.— En los móviles, debemos establecer uno fundamental, que es el acuerdo —numerosas veces reiterado— del partido del Presidente Illía de anular tales contratos por simple decreto, en atención a que serían lesivos al interés nacional. El doctor Illía es hombre de partido y no parecía posible que se atreviese a diferir por mucho tiempo una antigua aspiración de su colectividad, denominada, como se sabe, Unión Cívica Radical del Pueblo.

Este partido es una de las dos fracciones en que se ha dividido el radicalismo de Hipólito Irigoyen, cuya poderosa personalidad sigue ejerciendo fuerte rectorado espiritual, pese a que murió allá por julio de 1933.

Cofundador con su tío carnal, el doctor Leandro N. Alem, de la Unión Cívica Radical, el partido más poderoso de la Argentina en tiempos de la primera conflagración europea, el viejo líder fue un nacionalista bastante duro, sobre todo en su primer período.

Con la autoridad que le daban los 400 mil votos con que el pueblo lo llevó al Poder en abril de 1916, Hipólito Irigoyen mantuvo, con singular intransigencia, una política de rescate y defensa de la riqueza nacional, tendiendo, en el caso del petróleo, a la nacionalización.

El doctor Illía es, pues, un irigoyenista puro en materia de nacionalizaciones, y ello explicaría en gran parte su intransigencia del momento. Sin embargo, no conviene desconocer la influencia de otros factores, tanto o más importantes que esta adhesión al ideario del fundador del partido. La antigua Unión Cívica Radical de Irigoyen se dividió en dos fracciones ferocemente antagónicas. Una de ellas es la Unión Cívica Radical Intransigente, de la que fue y es líder indiscutido el abogado Arturo Frondizi, el gran Presidente que los militares depusieron después de larga pugna por subvertir el orden constitucional. La otra es la Unión Cívica Radical del Pueblo, cuyo líder, Ricardo Balbín, se ha caracterizado por ser un enemigo no ya ideológico, sino físico de Frondizi, por razones evidentemente electorales. A esta segunda fracción del radicalismo argentino pertenece el doctor Illía.

No es, en consecuencia, ajeno a la génesis de la inesperada actitud del Presidente Illía el deseo de desautorizar, de cualquier modo y a cualquier precio, la gestión presidencial del depuesto Frondizi, quien autorizó a las compañías extranjeras, entre otras a varias norteamericanas, a poner en marcha esa fabulosa riqueza potencial que era el petróleo, mediante la suscripción de contratos en que se cautelaban debidamente los intereses del Estado argentino y se alentaba, al mismo tiempo, a los inversionistas foráneos.

Hay consenso en orden a que Argentina estaba gastando sobre 300 millones de dólares anuales en combustibles por aferrarse a padrones nacionalistas que estaban bien en tiempos de Irigoyen, pero no en nuestros días. Cuando el Presidente Frondizi, honestamente inspirado en el deseo de atraer los capitales extranjeros a su país, entregó la prospección, perforación y explotación de gran número de yacimientos a las compañías extranje-

ras interesadas, sin perjuicio de los que están en manos de Yacimientos Petrolíferos Fiscales (YPF), salvó a su país de un terrible drenaje anual de divisas y le aseguró un autoabastecimiento que todo el mundo ha reconocido como excepcionalmente bien organizado.

Era, sin embargo, necesario darle un duro golpe al mentón a la política de Frondizi. De allí que Illía basó gran parte de su demagogia electoral en la nacionalización del petróleo, consigna que resultaba muy grata a los oídos de las izquierdas argentinas y conquistaba votos en el peronismo independiente, sin necesidad de tener que llegar a pactos electorales con el dictador que reside en Madrid.

Sin consultas.— Illía triunfó; pero parte apreciable de su capital político estaba condicionado a un formidable cheque en blanco extendido a sus electores, cual era la nacionalización del petróleo. Había que cubrirse y pagar la cuenta, so pena de castigar duramente su popularidad como hombre fuerte e incorruptible. El doctor decidió adoptar la histórica resolución sin ni siquiera consultar a sus más íntimos colaboradores. Desdoloroso papel jugó, por ejemplo, Eugenio Blanco, su Ministro de Economía, a quien llamó sólo para anunciarle la decisión que acababa de tomar, dejándolo en el más espantoso ridículo.

Más desdoloroso aún fue el papel de Averell Harriman, el enviado especial de Kennedy, quien estaba seguro de que el Presidente, después de las detenidas conversaciones sostenidas con él, estaría dispuesto a llegar a una solución pacífica y razonable con las compañías petroleras, las cuales estaban trabajando en virtud de una autorización emanada de un Poder competente y ceñida estrictamente a lo que la Constitución Política del Estado prescribe en tales casos. Abruptamente, el doctor Illía desahució —mediante tres decretos gubernativos— los contratos, y encomendó al Departamento del Tesoro hacer una demanda, para resolver los problemas de orden financiero pendientes con las compañías. El hombre que había sido capaz de entenderse con Nikita Khrushchev en materia tan ardua como las pruebas nucleares, acababa de ser derrotado vergonzosamente por un tozudo y ligeramente anacrónico médico provinciano.

Dos tipos.— Siempre dentro del estudio de los móviles de la trascendental decisión de Illía, conviene averiguar en qué consiste el cacareado perjuicio que tales contratos provocarían a la economía argentina. Para empezar, conviene dejar establecido que hay dos tipos muy diferentes de contratos. Unos son los de exploración y explotación de los yacimientos, y otros los de simple perforación.

Ocurre que los primeros, o sea, los de exploración y explotación, no podrían ser más beneficiosos para el país, puesto que Yacimientos Petrolíferos Fiscales les compraba el petróleo producido a un precio razonable, sin tener que invertir un centavo. Dicho en otras palabras, si los argentinos hubieran tenido que poner en movimiento esa riqueza por su cuenta, habrían tenido que hacer impresionantes inversiones, las que, obviamente, habrían provenido de fuertes créditos, cuyo servicio les habría gravado por largos decenios sus finanzas, y aun así los resultados habrían sido aleatorios.

El segundo tipo de contratos se refería a las perforaciones. En este caso, tampoco el Estado argentino tenía que gastar nada. Las compañías asumían toda la responsabilidad y todo el ries-

SIGUE



CONDECORACION A MEDICOS PARAGUAYOS.— El Embajador de Chile en Paraguay, Jaime Egaña Baraona, condecoró en la sede diplomática de nuestro país en Asunción a un grupo de médicos de esa nación hermana que durante los días siguientes al terremoto de 1960 viajó hasta la región sur llevando medicamentos y desplegando una encomiable labor de solidaridad. El Embajador Egaña Baraona pronunció un breve discurso en el que puso de relieve el noble gesto de los facultativos paraguayos y acto seguido les impuso la medalla "Gratitud del Pueblo de Chile".

EN LA FOTO: Jaime Egaña Baraona, en compañía del Ministro de Salud de Paraguay, profesor Dionisio González Torres; del Cónsul de Chile en Asunción, Adolfo Fuentes Rojas, y de los médicos condecorados. El doctor González viajó a Chile encabezando la Misión de Ayuda.

go. El inconveniente radicaba en que Yacimientos Petrolíferos Fiscales era y es una empresa estatal, de tal modo burocratizada, que no era capaz de poner en explotación los pozos que las compañías le perforaban de acuerdo con el contrato. Entre tanto, el Estado tenía que seguir pagando a éstas los honorarios acordados por pozo perforado.

Finalmente, recordemos que los contratos de Esso y Shell, que son anteriores a Frondizi, no han sido tocados en la resolución gubernativa.

Resumiendo, en el caso de los contratos de explotación, las compañías resultaban "ruinosas" para el Estado argentino por producirle petróleo abundante y barato. Y en el segundo, por exceso de eficiencia en perforar los pozos que el Estado había dicho necesitar...

Al mentón.— Las consecuencias de la medida adoptada por el doctor Illia son incalculables. De todos modos, hay algunas que saltan a la vista, pues ya las agencias noticiosas se han encargado de hacerlas notar. La primera es, sin duda, el verdadero terror que la medida ha de haber provocado en todos los círculos financieros del mundo, que se interesaban, de uno u otro modo, en hacer inversiones en Hispanoamérica. En ese sentido, la medida argentina ha de tener repercusiones poco gratas para todos los países del continente, sobre todo entre los inversionistas europeos, que han sido siempre los más temerosos en invertir en "el continente de la siesta continua y las revoluciones de 7 a 9".

La otra reacción de insospechadas proyecciones es la del Senado norteamericano, enemigo tradicional de los Presidentes que quieren abrir el bolso en favor de los hermanos pobres del Sur... Ya comentamos en el número anterior las declaraciones del senador Wayne Morse acerca de los países que han utilizado la Alianza para el Progreso como un simple pretexto para conseguir los dólares que los saquen de apuros en la normalización de su balanza de pagos. Uno de los países mencionados con su nombre fue la Argentina. El otro fue Brasil. Se dijo, en esa ocasión, que éstos no habían presentado ningún estado de situación ni un plan de desarrollo nacional; ni siquiera un conjunto de proyectos específicos. Sin embargo, ejercitando la técnica de la gestión directa y la presión política, se habían llevado parte apreciable de los recursos que la Alianza tiene para los demás países signatarios de la Carta de Punta del Este.

Esta reacción del Senado norteamericano es tanto más temible cuanto que la decisión de Illia se ha producido so-

lamente horas después de haber circulado la noticia de que aquella Corporación había acordado restringir drásticamente el programa de ayuda exterior presentado y calurosamente defendido por el Presidente Kennedy.

Inclusive, se ha afirmado que el doctor Illia adoptó su resolución inmediatamente después de conocer por radio el áspero planteamiento antilatinoamericano del Senado de USA, como una reacción contra tal acuerdo.

Consecuencias.— De haber sido así, no parece que el doctor haya sido muy oportuno, puesto que una medida tan abrupta como la nacionalización del petróleo a rajatablas tiene que llevar a los senadores antilatinoamericanos a la convicción de que, efectivamente, este continente nuestro está minado por el comunismo y que cada dólar que nos faciliten es —indirectamente— una nueva arma que se da al comunismo para desalojar a los Estados Unidos, no ya de la política continental, sino del comercio, que es mucho más inocente.

Interrogados los senadores norteamericanos, tanto demócratas como republicanos, todos estuvieron contestes en que el paso de Illia constituía un golpe mortal —o casi mortal— para los destinos de la Alianza para el Progreso. Primero, habían sido las gestiones y sondeos ordenados por el Presidente Goulart en la reciente conferencia del Consejo Interamericano Económico y Social (C. I. E. S.), en el sentido de ampliar la Alianza para el Progreso, buscando socios capitalistas no sólo dentro de este Hemisferio, sino también en el otro, incluyendo la Unión Soviética y sus satélites. Esto fue desmentido a última hora por el Gobierno brasileño, pero no consiguió desvanecer la desconfianza que tal iniciativa provocó en todos los círculos definitivamente democráticos.

En otras palabras, uno de los grandes países americanos que no ha cumplido con las estipulaciones de la Alianza —el Brasil— había actuado abiertamente contra los Estados Unidos en las reuniones del C. I. E. S. Ahora, el otro país que aparece como remiso frente a las obligaciones de Punta del Este —Argentina— asesta un duro golpe a los inversionistas extranjeros —norteamericanos y británicos en especial—, quebrantando más aún el ya resentido prestigio de la Alianza. Es imposible que los senadores norteamericanos, por muy buena voluntad que sientan hacia Hispanoamérica, dejen de establecer molestas comparaciones.

Posibilidades.— Solamente cabe preguntarse: ¿hasta qué punto el Presidente Illia es sincero en esta brusca determinación? ¿No será éste un hábil

recurso de política criolla para quedar bien con los electores, dejando al tiempo la posibilidad de un replanteo total de los contratos con los interesados?

No podemos atribuirnos nosotros solos el monopolio de la razón y suponer que un político experimentado como el doctor Illia no sepa que los principios antiimperialistas del viejo Irigoyen correspondían a un período ya superado por la política norteamericana. Un planteamiento nacionalista "à outrance", en la época del "big stick" se justificaba plenamente. Ese mismo planteamiento puede ser falso en estos tiempos, en que los Estados Unidos gastan parte apreciable de sus recursos en colaborar al éxito de los planes de desarrollo de las diversas naciones del mundo y se someten a fuertes sacrificios en aras de la libertad y la paz del mundo.

No parece posible que el doctor Illia quiera comprometer la suerte misma de la Alianza para el Progreso en el Senado norteamericano con actitudes que pueden fácilmente contagiar a naciones desorientadas por la pobreza o minadas por la politiquería y el caudillismo. Desde luego, apenas circuló la noticia de la nacionalización, el comunismo se puso en movimiento en todo el Hemisferio para aplaudir la medida y desencadenar un fuerte movimiento de agitación para ahuyentar a los inversionistas extranjeros del área democrática.

Es previsible, por lo mismo, que los países llamados socialistas, esto es, los que giran al rededor de la Unión Soviética, y esta misma también, se apresuren a hacer ofertas demagógicas de créditos y mercados, anticipándose a las medidas restrictivas que seguramente aprobará el Senado norteamericano o alguna de las grandes instituciones crediticias controladas por los Estados Unidos. También habrá que esperar ofertas europeas, dictadas por el oportunismo político.

Poco apetecible.— Todo esto no puede ser estable ni serio. El agudo proceso deflacionista que vive la Argentina y la poca seguridad que ofrece su organización institucional no la hacen un cliente propiamente apetecible. Los europeos piden muchas más garantías que los norteamericanos y ofrecen plazos más premiosos. Mal podrían hacerse cargo de un paciente cuyas dolencias económicas, de suyo serias, se agravan con su incapacidad para hacerse una radiografía total y un plan de desarrollo integral con metas perfectamente definidas. Mucho menos podrían intentar hacerlo los del mundo comunista, cuyas aflicciones económicas y financieras son del dominio público.

Creemos sinceramente que el curso posterior de los acontecimientos podría permitir llegar no solamente a fórmulas razonables de indemnización a las compañías desahuciadas, sino a nuevos contratos mejor estudiados, pero sustancialmente muy parecidos a los rescindidos, porque una misma verdad económica raras veces se puede decir en idiomas demasiado diferentes.

Estados Unidos:

RESTRICCIÓN INOPORTUNA

EL CAMINO de los hombres de buena voluntad suele estar erizado de espinas. Por lo menos así le está ocurriendo al Presidente Kennedy, el estadista que ha trabajado arduamente intentando ganar el terreno perdido durante la Administración Eisen-

hower y consolidar sobre bases reales la unidad de propósitos y de acción de las naciones del mundo libre, trátese de las superdesarrolladas como de las subdesarrolladas. El serio revés sufrido el 16 en el Senado, cuando éste, por 63 votos contra 17 le aprobó —terriblemente mutilada— la ley de ayuda al exterior, es una triste prueba de lo que decimos y habla en forma por demás elocuente de la escasa visión y deficiente información políticas de los omnipotentes padres conscriptos de USA.

Después de 15 días de debate, en que el Presidente se jugó entero para hacer aprobar el proyecto por un total de 4.532 millones de dólares, los senadores lo rebajaron a apenas 3.705 millones, temiéndose que aún haya mayores reducciones en el Comité del Senado, que tiene facultades para hacerlo y deseos de ponerlas en juego.

¿Por qué fue derrotado el Presidente, pese al apoyo de los senadores Everrest Dirksen, republicano, y Mike Mansfield, demócrata? Al parecer débese a que se ha generalizado la idea de que muchas de las naciones que solicitan ayuda invierten esos fondos "en salir de apuros", como ya lo dijo el senador Wayne Morse, y otras, que están en sospechoso entendimiento con el bloque comunista, no hacen otra cosa que ayudar directa o indirectamente a los planes de expansión de la Unión Soviética con sacrificios norteamericanos.

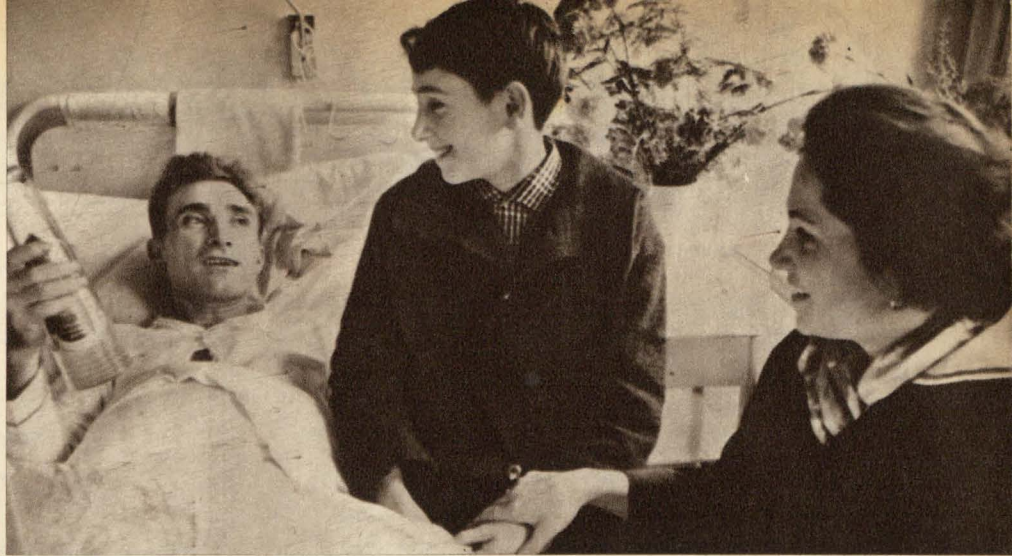
Siempre es malo generalizar, y esta vez no ha podido ser peor. Da la casualidad, en efecto, que éste y el próximo son años decisivos en la tarea de impedir la expansión del comunismo, o, dicho en otras palabras, de consolidar el imperio de la libertad y la democracia representativa en un área muy apreciable del mundo. En este programa, la América hispana juega un papel fundamental. Con recursos suficientes, podrá afrontar los cambios estructurales básicos, entrar de plano por el camino del desarrollo económico y superar los últimos vestigios feudales, colonialistas y caudillistas que tanto daño le han hecho en su evolución republicana.

Privarla bruscamente de gran parte de esos recursos es mantenerla en un estado de inestabilidad e incertidumbre que sólo puede favorecer al Premier Fidel Castro y empujarla visiblemente hacia la órbita de los intereses orientales.

Otro tanto podríamos decir de otras zonas neurálgicas en la defensa del mundo libre, tales como el Asia Suroriental y el Levante, donde estas bruscas restricciones de recursos pueden deparar más de una lamentable e irreparable sorpresa.

Contrasta esta actitud del Senado norteamericano con las optimistas declaraciones que formuló el Subsecretario de Estado, Averell Harriman, en Sao Paulo, al término de la segunda conferencia anual del Consejo Interamericano Económico y Social. En esta reunión se aprobaron numerosas iniciativas, todas las cuales partían del supuesto de una efectiva y creciente cooperación de los Estados Unidos al desarrollo hispanoamericano. Harriman celebró la creación de un Comité Interamericano de la Alianza para el Progreso, que le quita unilateralidad a su labor y permite una participación más dinámica de Hispanoamérica en la consecución de sus metas.

Cabe preguntarse, después de conocer el acuerdo del Senado: ¿qué va a hacer el Comité de marras con su excelente disposición de ánimo y los bolsillos vacíos? ★★★



El minero Johannes Sitter, uno de los once hombres sacados de la mina de hierro inundada, en un dramático rescate, realizado el 7 de noviembre, después de estar atrapados durante dos semanas bajo tierra. Tiene una botella de vodka en la mano, mientras recibe la visita de su esposa y de su hijo, en el Hospital de Salzgitte, cerca de Broidstedt, Alemania Occidental.

MISCELANEA



Nuevó método de cultivo. Estas mujeres plantan frutillas en suelo cubierto con hojas plásticas, en un experimento que se realiza en Kisoroszi, Hungría. Las platabandas son cubiertas con plástico antes de sembrar las frutillas. El plástico se dice que impide el crecimiento de malas yerbas. Las frutillas crecen a través de agujeros. Es un novedoso proceso que está dando excelentes resultados.



Robert Jones, científico de la Hughes Aircraft Co., demuestra cómo un espejo parabólico de 12 pulgadas concentra suficiente luz solar para poner en llamas un trozo de mad era. La NASA ha hecho un contrato para otros concentradores de luz solar, que podrían proveer de fuerza eléctrica en los viajes espaciales.

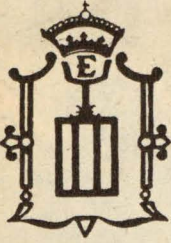
Tendido en un sillón, como si fuera un gato grande, el león Milord demuestra que es un buen amigo. Su orgulloso dueño; Aniello Russo, trata de provocarle con sus dedos, pero el animal no cede a la tentación. Ha sido el regalón de Russo por muchos años y goza de la hospitalidad de su casa en Sorrento, en el golfo de Nápoles.





Coma bien EN SANTIAGO

ALMUERCE con clima de primavera en



ESCORIAL

Morandé 19 - Fono 64297

Noches selectas le ofrece ESCORIAL con magníficos shows y orquesta para bailar agradablemente.

Exquisito menú con aperitivo y vino incluidos, E\$ 3,60. La mejor cocina internacional.

Para manifestaciones, menús de categoría desde E\$ 4, todo incluido.

El mejor sistema de aire acondicionado.

ROTISERIA, CONFITERIA, FIAMBRERIA

y

RESTAURANTE

ESTABLECIMIENTOS



riente

Plaza Baquedano



Hotel Crillon

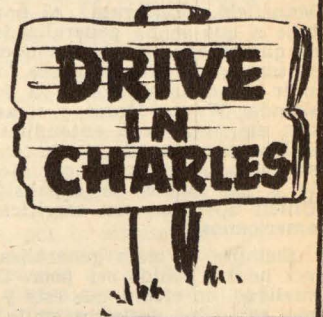
AGUSTINAS 1025

En el ambiente más distinguido encontrará usted la carta más completa de la cocina internacional y todos los mejores licores importados.

La meilleure cuisine française de Santiago.

Su momento más grato en el tradicional y maravilloso

Drive in Charles de LAS CONDES.



ESTABLECIMIENTOS

EL POLLO DORADO

"El Fogón de la Chilenidad"



AGUSTINAS 881, SUBTER. - FONO 32619 - SANTIAGO DE CHILE

Servicio y cocina de primer orden.

Música folklórica chilena - Baile.

GRAN SHOW

con artistas nacionales y extranjeros

BAILE Y LA MEJOR COMIDA INTERNACIONAL

en un ambiente especialmente grato y distinguido.

San Antonio 537 - Teléfono 36972 - Taberna Capri.

restaurant

la tasca

UN RINCON DE ESPAÑA
EN EL CENTRO DE SANTIAGO

Huérfanos 736-B - Teléfono 36917

WALDORF

Restaurant-Boite

Las mejores Orquestas

El mejor ambiente

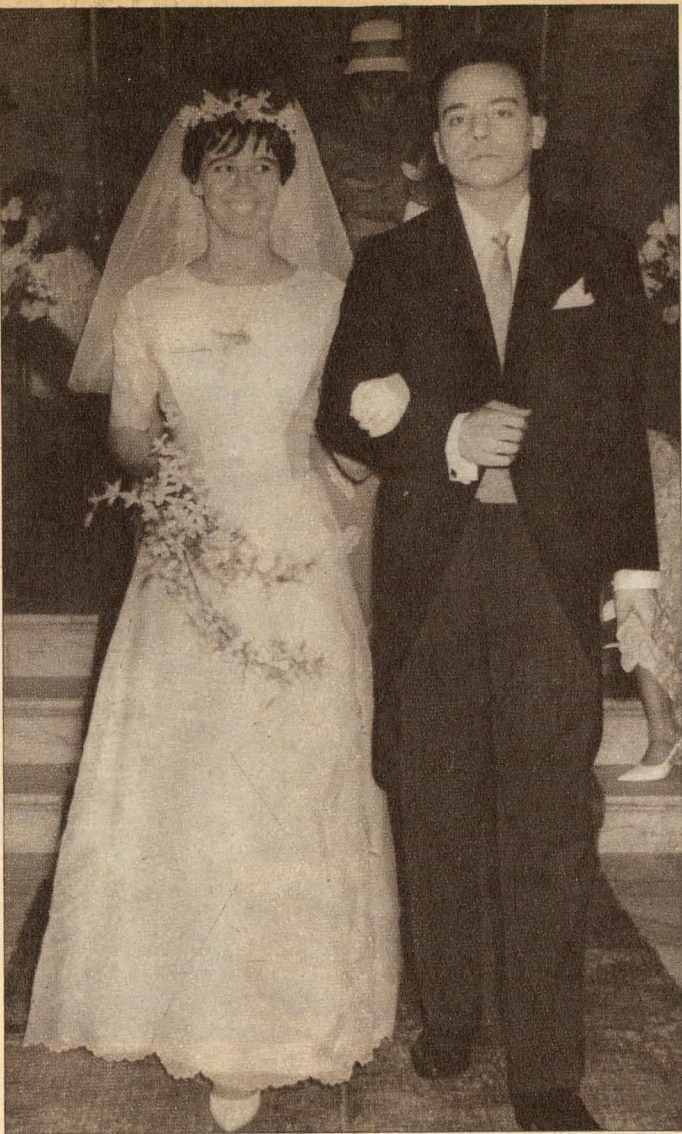
Ahumada 131 • Fono 68840

Y DONDEQUIERA QUE COMA, PIDA

Santa Rita

El vino que se bebe en todos los idiomas.

MATRIMONIOS



En la parroquia de Viña del Mar tuvo lugar el matrimonio de Paulina Vió del Río con Pedro Martínez Sanz. Bendijo la ceremonia el reverendo padre SS. CC., René Vió Valdívieso.



Consuelo Manrique Torrealba y Bolívar Guzmán Guzmán contrajeron matrimonio en la iglesia de los Santos Angeles Custodios de Santiago.

RECEPCION

Durante la recepción de Cecilia Pérez Larraín, quien aparece a la izquierda con Elena Serrano Pérez, José Manuel Cerda Larraín, Alejandro Garfias y Manuel Casanova Demarchi.





EN LA EMBAJADA DE BELGICÁ

Con motivo de celebrarse el día de la dinastía, el Embajador de Bélgica, Excmo. señor Alain de Thysebaert, y señora, invitaron a una recepción en su residencia de la calle Capullos a sus colegas diplomáticos y personalidades del Gobierno y de nuestro mundo social. El Embajador de Bélgica, Mercedes Rubirosa de Costa Méndez, Renato Sánchez Errázuriz, Luisa de Thysebaert, y el Embajador de Argentina, Excmo. señor Nicanor Costa Méndez.

DESPEDIDA

Su Excelencia el Embajador de la India, Perala Ratman, y señora Kamala Ratman, despidieron con un almuerzo al ex ministro de Economía, Luis Escobar Cerda, quien ha sido nombrado Director del Fondo Monetario Internacional.





↑ BAILE DE ESTRENO

La colectividad italiana celebró con un baile el estreno en sociedad de numerosas jovencitas, quienes lucieron elegantes toilettes para esa ocasión. Vemos aquí a un simpático grupo de asistentes a la fiesta.

TE

En casa de María de los Angeles Montalva Ossa, quien reunió en un té a sus amigas. De izquierda a derecha: María Isabel Besa, Julita Echeverría, María de los Angeles Montalva, Raquel Lyon, Paulina Avendaño y Beatriz Monckeberg.

COMIDA

María Angélica, María Teresa y Rosita Fernández Errázuriz ofrecieron una comida en su residencia de la calle Almirante Montt, a la que concurrieron numerosos invitados. En la foto, Rosita, una de las dueñas de casa, a la derecha, en amena conversación con Elena Droguett Larraín, Carlos Klammer, Arturo Tagle y Arturo Droguett Larraín.



ACTUALIDAD NACIONAL



ENCUENTRO NACIONAL DE CONSULES

Organizado por el decano del Cuerpo Consular de Valparaíso se efectuó en esta ciudad el Primer Encuentro Nacional de Cónsules, torneo al que concurrieron más de un centenar de representantes de naciones extranjeras, acreditadas desde Arica hasta Punta Arenas. Los diplomáticos, presididos por el decano del Cuerpo en Valparaíso, Roberto Briceño Picón, se entrevistaron con autoridades civiles y navales de ese puerto.

Los cónsules se aprestan a visitar al intendente de la provincia, Luis Guevara Ortúzar, en el palacio de gobierno.

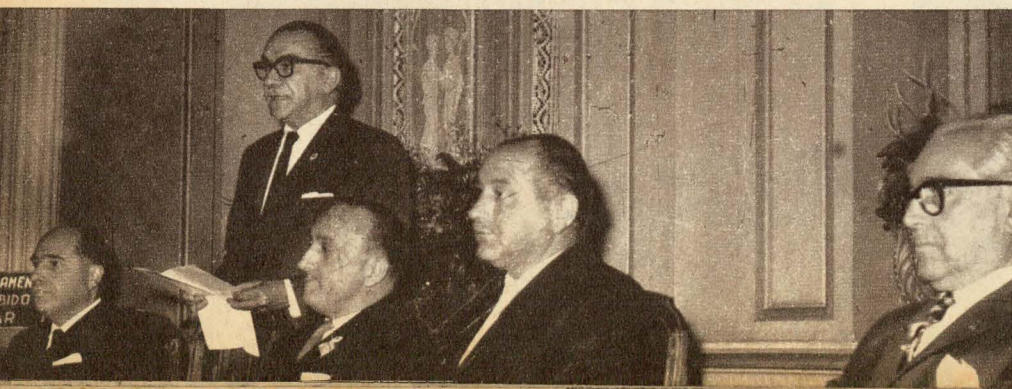


RECEPCION EN HONOR DE AMANDA LABARCA

La esposa del Embajador de la India, Kamala de Ratnam, ofreció una recepción en la sede diplomática de ese país, en honor de la escritora y educadora, Amanda Labarca con ocasión de haber sido distinguida recientemente con el título de miembro honorario de la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile.

La señora de Ratnam junto a Amanda Labarca y otras invitadas.

El Ministro de Salud Pública y destacado cardiólogo, Francisco Rojas Villegas, adhiere al torneo en representación del Gobierno. Aparecen, además, de izquierda a derecha: Alfredo Lorca, alcalde de Viña del Mar; Moisés Brodsky, presidente de la Sociedad Chilena de Cardiología; Luis Guevara Ortúzar, intendente de Valparaíso, y doctor Alejandro Garretón, Ministro de Educación.



CONGRESO CHILENO DE CARDIOLOGIA

En el Palacio Ríojas de Viña del Mar se inauguró el Tercer Congreso Chileno de Cardiología. Representantes de Brasil y Argentina concurrieron a él y participaron activamente con los especialistas nacionales provenientes de todo el país.

19 AÑOS DE LA ASOCIACION DE CORREDORES DE PROPIEDADES

Con un almuerzo servido en el Club de la Unión, la Asociación de Corredores de Propiedades de Santiago celebró el 19.º aniversario de su fundación.



Victorino Garrido Matte, presidente de la institución, junto a los ex presidentes Osvaldo Fuenzalida Dublé y Luis Ramírez Sanz y otros adherentes al acto.

VICEPRESIDENTE DE WALT DISNEY VISITO "ZIG-ZAG"

Oliver P. Johnston, vicepresidente de Walt Disney Productions, visitó la Empresa Editora Zig-Zag, S. A., acompañado de su asistente, George Schermann y del representante de esa importante industria cinematográfica en Chile, Alberto Goldberg. El señor Johnston efectúa una gira a través de los países de nuestro continente, tomando contacto con las instituciones que utilizan las mundialmente famosas imágenes de Walt Disney. El destacado hombre de empresa extranjero informó que las producciones de ese estudio cinematográfico circulan en número superior a los 100 millones de ejemplares escritos en 20 idiomas diferentes. En la actualidad, Walt Disney tiene en preparación su última película, "La Leyenda del Rey Arturo".



El señor Oliver Johnston, en los salones de Zig-Zag.

ENTREGA DE PREMIO "MAURICIO FABRY"

En el Salón de Honor de la Universidad de Chile tuvo lugar la ceremonia de entrega del Premio "Mauricio Fabry" al autor Jaime Talciani. En esa misma oportunidad, el presidente de la Cámara Chilena del Libro, Joaquín Almendros, inauguró oficialmente la Tercera Feria Nacional del Libro que actualmente se lleva a cabo frente al local de ese plantel de enseñanza superior. Allí la Empresa Editora Zig-Zag, S. A., presentó un stand en que se exhibieron la mayor parte de las producciones literarias de los autores nacionales y extranjeros de mayor renombre. En las tardes y en presencia de numeroso público se desarrolló una peña de escritores en que se debatió todo lo relativo al momento actual de la literatura chilena.



Joaquín Almendros, presidente de la Cámara Chilena del Libro, declara abierta la Feria y da cuenta del discernimiento del Premio "Mauricio Fabry".

Un público numeroso visitó el sitio de la exposición. Especial atención provocó el local de la Empresa Editora Zig-Zag, S. A.





Tribuna de autoridades; aparecen, de izquierda a derecha, en primera fila: Intendente Arnoldo Scholz; Embajador de Alemania, Hans Strack, y Ministro de Agricultura, Ruy Barbosa.

TRADICIONAL TORNEO DEL AGRO SUREÑO

EN EL HERMOSO recinto de Chuyaca se inauguró la 43.^a Exposición Agrícola y Ganadera de Osorno, uno de los certámenes más tradicionales de su rubro en el país. La entidad organizadora, la Sociedad Agrícola y Ganadera de la ciudad (SAGO), dio un realce especial a la muestra del presente año, incrementando el número de industriales y hacendados exponentes y preocupándose de la magnífica organización del acontecimiento.

Durante siete días, alternados de sol y de lluvia, la importante metrópoli sureña vivió en función de la Feria. Miles de personas la visitaron sin cesar y tuvieron ocasión también de concurrir al rodeo y a los concursos hípicos programados especialmente para esta fecha. Pero por sobre cualquier factor de interés sobresalió la evidente muestra de progreso agrario e industrial demostrado tanto en los stands nacionales como en el montado por Alemania Federal. Un saldo muy positivo dejó este aspecto de la Exposición que incesantemente se supera y busca nuevas etapas de progreso. Los discursos que destacadas personalidades pronunciaron en el acto inaugural coincidieron en ello y pusieron de relieve la trascendencia que la provincia de Osorno tiene para la alimentación de todo el país. ★ ★ ★



Hermosos ejemplares de ganado holandés durante el paseo por la pista central del recinto de Chuyaca.



MUESTRA DE ARTE EN ANTOFAGASTA

Tres destacados alumnos de la Academia de Bellas Artes de la Universidad del Norte llevaron a cabo una interesante muestra de sus obras en Antofagasta. Jorge Flores, Pedro Miranda, y Ronald Clunes obtuvieron comentarios muy favorables de la crítica local. Aquí los vemos junto a algunas de sus telas exhibidas en el Salón de la Municipalidad de Antofagasta.

INICIARAN FAENAS PARA REFLOTAR LA FRAGATA "INDEPENDENCIA"

EN LOS primeros días de diciembre próximo se iniciarán junto a Punta Gruesa, en las inmediaciones de la rada de Iquique, las faenas destinadas a reflotar el pesado casco de acero de la fragata blindada "Independencia", hundida en los arrecifes de aquel lugar durante la Guerra del Pacífico.

Para este efecto, se acondicionará especialmente una plataforma metálica, desde la cual se dirigirán las com-

plicadas labores de elevación. Previamente se ubicará con total exactitud la posición en que se encuentra sumergida la nave y que fue descubierta meses atrás por un grupo de hombres-ranas que efectuaban buceo autónomo de profundidad en esa sección del litoral nortino. La extracción de planchas metálicas, restos de armamentos y otros objetos similares puso en evidencia que se trataba del barco que combatió con la "Covadonga" en el Combate Naval de Punta Gruesa, en mayo de 1879. ★★ ★

DE CHILE

INAUGURAN LOCAL ESCOLAR

El magnífico edificio de la Escuela Técnica Femenina de San Fernando, el más amplio y moderno de la provincia de Colchagua, fue inaugurado mediante una solemne ceremonia, a la que concurrieron las más altas autoridades zonales y personalidades de Santiago. Aquí, el intendente, Pedro González, corta la cinta tradicional; tras él, entre otros, el Director General de Enseñanza Profesional, Carlos Valdés; María Manríquez, directora de la Escuela Técnica Femenina; Aquiles Cornejo, alcalde de la comuna, y otras asistentes.



FIESTA CRIOLLA

El tradicional rodeo de San Fernando logró un colorido extraordinario durante la reciente Exposición Agrícola y Ganadera de esa ciudad campesina. Numerosas parejas probaron sus bridas cabalgaduras en la hermosa medialuna del recinto. Finalmente, obtuvo el triunfo la pareja que representó al criadero "Los Alamos", de Belarmino Ormeño, y que en la foto aparece saludando al público, luego de obtenido el galardón.



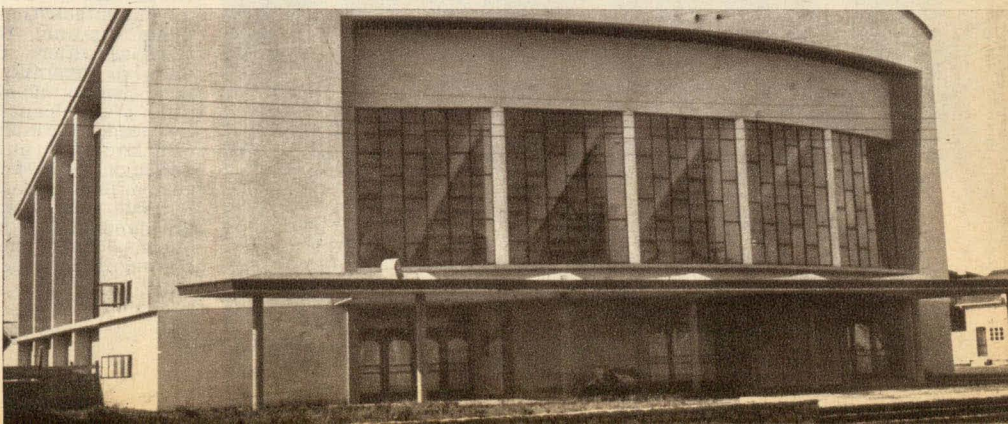
MAGNIFICA EXPRESION DE ALEGRIA UNIVERSITARIA

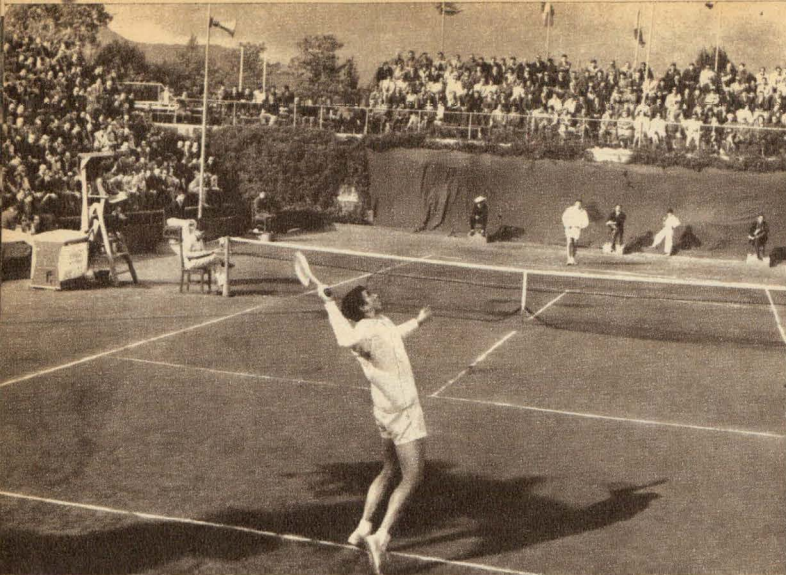
Más de tres mil entusiastas aficionados presenciaron la primera versión del Clásico Universitario diurno, que en la ciudad de Valdivia disputaron las Universidades Austral y Técnica del Estado. La presentación de las barras, elogiada, sobre todo por el entusiasmo y alegría desplegados, estuvo a cargo de Carlos Amtmann y Heriberto Vivanco. En el partido de fútbol, disputado en seguida, los equipos de los dos planteles igualaron a un gol. En el grabado, un grupo de alumnos de la Universidad Austral durante la presentación del tema "La evolución del amor".



GRAN GIMNASIO EN EL SUR

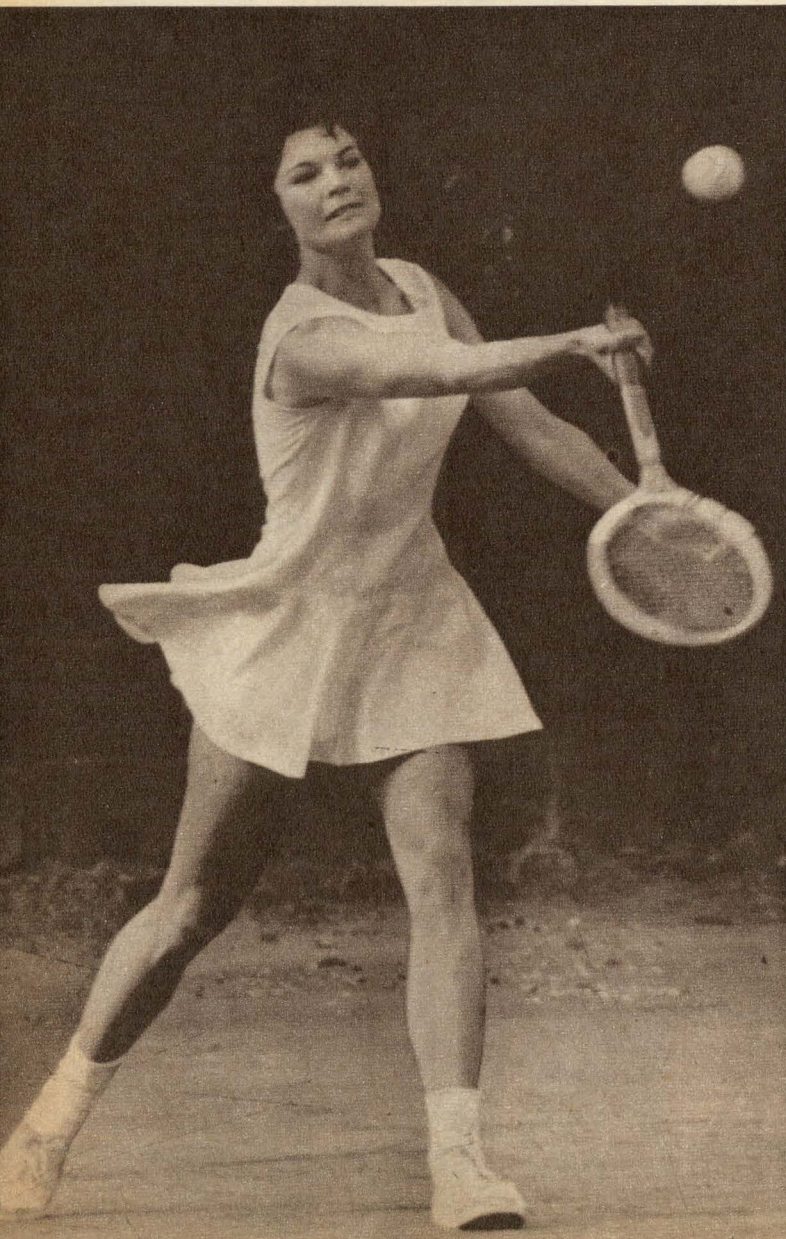
En Puerto Varas existe un gimnasio cerrado, que es orgullo de esa ciudad. Lo construyó, hace dos años, la Dirección de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas. 1.860 metros cuadrados de superficie edificada, capacidad para 1.300 personas, casas para el personal de vigilancia y administración, y los más completos implementos necesarios para los deportes, que se practican en lugares cerrados, forman parte de esta magnífica obra, que exigió 140 mil escudos para llevarla a término.





Pietrangeli tenía virtualmente perdido su encuentro semifinal con Patricio Rodríguez, que lució sus notables progresos. El campeón italiano impuso al final su enorme experiencia y la variedad de sus recursos.

De exquisita femineidad y gracia, pero con un tenis que adolece de imperfecciones, la alemana Helga Schultze puso en duros aprietos a la campeona argentina, Norma Baylon, en la final de singles para damas.



DEPORTES

CAMPEONATO VENCEDORES

Un certamen de indiscutible atracción, con público numeroso y entusiasta. Juego de notable calidad en la categoría varones, aunque más bajo en damas. Visitas simpáticas y cordiales y un marco, en general, agradable fueron las características más salientes del campeonato nacional de tenis, realizado en las canchas del Stade Français la semana última.

Ofrecemos en estas páginas un comentario técnico del torneo hecho por Rosauro Salas, a quien pertenecen también las fotos que ilustran esta información.

U NA SOLA raqueta chilena —María Tort de Ayala— figura, desde el domingo último, en la nómina de los campeones nacionales. Y ello comparando el título de dobles con una jugadora extranjera.

Patricio Rodríguez sacó la cara por el tenis nuestro. Camina por la senda de Luis Ayala, que tantas grandes satisfacciones nos diera hace algunos años. La actuación de Patricio eliminó el fantasma que se cierne sobre estos certámenes internacionales que se realizan entre nosotros: el financiamiento. La Federación salió bien del paso, y esta vez por la prestancia con que actuó Rodríguez, que fue capaz de provocar la expectación necesaria como para llenar las tribunas de Stade Français el sábado por la tarde.

Siempre es así. Si hay un chileno "en la pelea", el público responde. De otra manera... "rien a faire". Sólo van los entendidos, que no son muchos, que gustan de apreciar los recursos y la técnica de los campeones que nos visitan.

Patricio Rodríguez fue para el público nuestro el "leitmotiv" de la atracción. Y es que su tenis de hoy dista muchísimo del de ayer. Incorporó, por fin, lo que tanta falta le hacía: potencia en sus piernas. Y con eso ha bastado para elevarse, por lo menos en un 30 por ciento en su juego. Ahora sus golpes son más potentes, más seguros, mejor estructurados. Llega bien a la pelota y no se enreda "en la maraña de sus piernas", como lo dije hace algún tiempo en estas mismas páginas. Firmes sus segmentos inferiores —firmes y ágiles—, obedecen velozmente a las órdenes cerebrales. Esa es la clave de su tenis de estos días. Por eso es que juega lo que está jugando. Y su rendimiento es de tal calidad que puede dar sustos a los más pintados de los tenistas del mundo, a poco que en ellos se advierta una leve falla. Si no que lo diga Nicola Pietrangeli, quien estuvo sólo a dos puntos de ser superado por el chileno en una lucha tenaz, ardua, en que los rivales ni dieron ni recibieron cuartel. Y eso que el italiano, aun cuando ya no es tan joven, es un pozo de experiencia, y que bien puede optar a un puesto entre los diez mejores del mundo. La actuación de Rodríguez frente a él, perdedor y todo, fue convincente. Hay otro jugador en la primera raqueta chilena, uno que bien sabe lo que hace, por qué lo hace y que tiene una buena base para hacerlo: sus piernas.

Alan Lane, el muchacho australiano de físico casi esmirriado, fue el campeón. Y con todos los merecimientos. En su aparente fragilidad esconde una chispa endemoniada. Todos sus golpes llevan dinamita. Golpes precisos, de estructura técnica como se la vimos aquí sólo a su compatriota Ashley Cooper. Perfecta angulación de la raqueta, movimientos fluidos, y siempre el golpe bien centrado y mejor apoyado. Ni una sola falla en Lane. En lo que a tenis se refiere. Con mejor físico, susceptible de mejorar dada su juventud, este muchacho va a dar que hablar en poco tiempo más. Hay en él un campeón que se gesta. Todo está a su alcance: moral, intelecto, técnica y físico, que trabajado a conciencia va a completar la panoplia en que está latente el nuevo "as", reverenciado esta vez por la experiencia de Pietrangeli, que hasta en sus temperamentales gestos tiene un fondo de aprovechamiento táctico.

Fue una lástima grande que Ronald Barnes, el player brasileño, no afrontase sus compromisos entre nosotros en buenas condiciones físicas. Nos perdimos, con su abandono, el magnífico espectáculo que habría sido su partido con Lane.

Por HUGO SAINZ

NACIONAL CON EXTRANJEROS

De los nuestros —hecha excepción de Patricio Rodríguez— nada que dé margen a comentario especial. Estamos estagnados. Hay algunos valores potenciales, pero por razones a, b o c no suben. Falta de dedicación posiblemente. El tenis requiere preocupación intensa, de todos los días, si no, no hay horizontes.

En damas ganó la de mejor tenis: la argentina Norma Baylon. Un valor en ascenso. En su estilo masculinizado, de excelente técnica, nos dio una buena visión de su juego que puede llevarla lejos a poco que domine su temperamento. Lo posee todo. Físico, calidad de golpes, técnica, entusiasmo. Pronto estará entre las buenas de los cinco continentes.

Su rival de más calidad fue la alemana Helga Schultze. Toda femineidad y gracia, en un tenis de muchas imperfecciones, puso en aprietos a la argentina con su facilidad de desplazamiento y algunos golpes —su drive derecho profundo— que hicieron bajar la guardia a Norma en más de un momento crucial del partido. Pero con un solo golpe no podía la hermosa germana pretender mucho. Carece de saque, su revés está mal construido y no conoce lo que es un "drop-shot", que muchas veces intentó, pero en tan precaria forma estructural que no tuvo éxito.

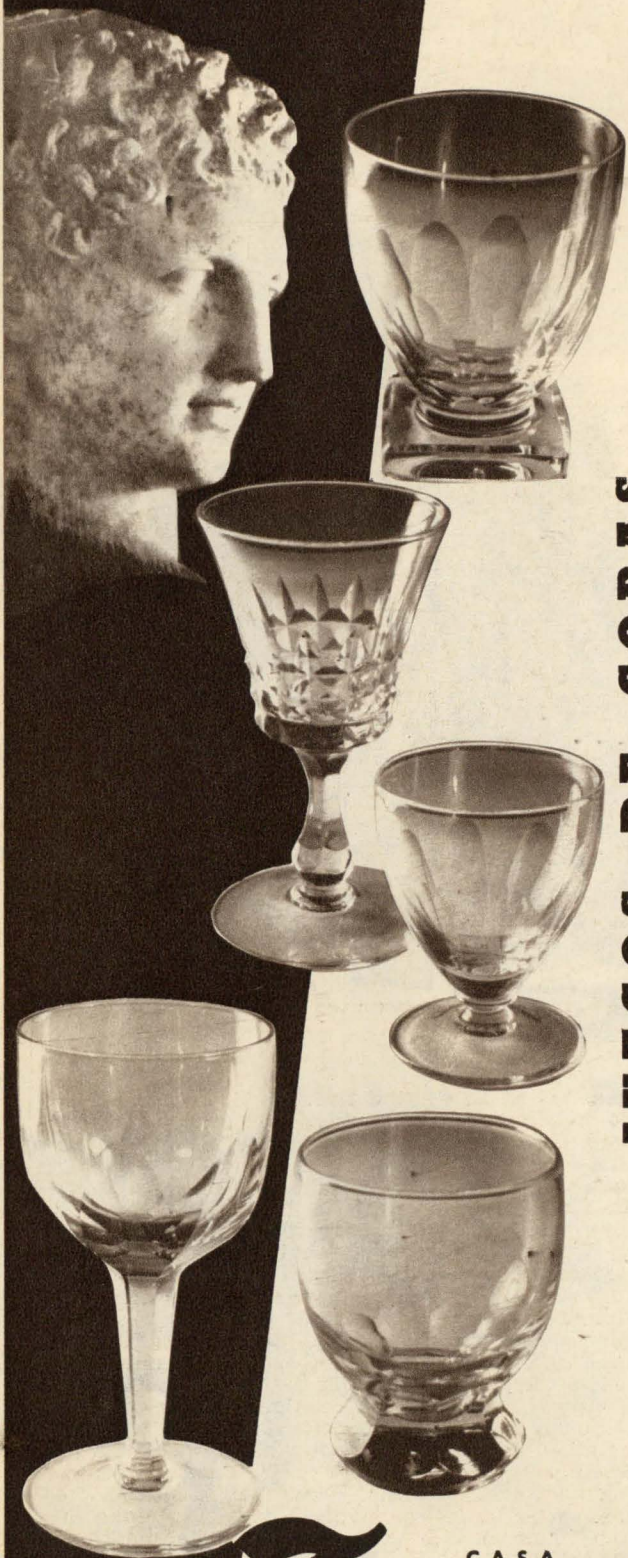
De las chilenas, María Tort y nada más. Jugó bien dentro de lo que ella puede y frente a tan calificadas rivales. Hay algunas jóvenes que tratan de ascender, pero en general carecen de la base del tenis: piernas, y su iniciación también peca, todo lo cual las deja a medio camino. ★★★

Entran a la cancha a disputar la final de singles caballeros Alan Lane, el nuevo campeón, y Nicola Pietrangeli, quien, un tanto fuera de formas, ofreció no obstante una buena exhibición de su depurado tenis.



Descansando un tanto amurrada, porque las cosas no salían como ella quería, vemos aquí a Norma Baylon, campeona de singles, en pintoresca pose, mientras se cubre del sol con la clásica "chupalla" de un guardalíneas.

Belleza de estilo...
Pureza de calidad...



JUEGOS DE COPAS

HORARIO: De 9
a 1 P. M. y de
3.30 a 8.30 P.
M. SABADO: De
9 a 1 P. M.

CASA
Favaro

MARURI 437 - FONOS 372418
Santiago

TRIUNFO INTERNACIONAL DEL ATLETICO SANTIAGO



Entusiasmó el retorno a la pista de Ramón Sandoval, el crack sudamericano del medio fondo. Ganó los 5.000 metros y fue segundo en 800 y 1.500 metros. Aquí lo vemos en plena competencia.

CON RESULTADOS halagadores y dos nuevos records de Chile en damas se efectuó el sábado y domingo últimos en la pista del Estadio Nacional el torneo atlético internacional que anualmente y desde hace 16 años sostienen los clubes Atlético Santiago y Gimnasia y Esgrima de Buenos Aires.

Pradelia Delgado, al mejorar su propio record de Chile en el lanzamiento de la bala, con una marca de 12,71 metros, y Miriam Yutronic, haciendo lo propio con su record del disco, dejándolo ahora en 47,17 metros, reforzaron la buena impresión que dejó el campeonato, dándole así mayor lucimiento.

En cuanto a los resultados de los varones, entre los más destacados justo es mencionar los siguientes: 400 metros con vallas: 1.º Isidoro Ibarrondo, Gimnasia y Esgrima, 55"1; 800 metros: 1.º Armin Oswald, Atlético Santiago, 1'55"4. (En esta prueba Ramón Sandoval remató segundo con 1'57"6, dejando magnífica impresión.) Salto alto: Cristián Errázuriz, Atlético Santiago, con 1,95 metro; 200 metros planos, primeros en empate en dramática lucha y con fallo fotográfico: Iván Moreno, Atlético Santiago, y Raúl Zabala, Gimnasia y Esgrima, con 22"2; Luis Meza, Atlético Santiago, 3,80 metros; 3.000 metros steeplechase: 1.º Hernán García, Atlético Santiago, 10'28"2.

La copa "Ricardo C. Aldao", que sirve de estímulo a esta competencia, quedará este año en manos del Atlético Santiago, para ser disputada nuevamente el año próximo en Buenos Aires. ★★★

Ricardo Heber, Gimnasia y Esgrima, y Janis Stendzenecks, Atlético Santiago, dos veteranos jabalinistas, que volvieron a competir con ímpetus juveniles. Ganó otra vez Heber, con 61,46 metros.



DE COMO ESCUCHAR LA MUSICA CON CULTURA

EL SEGUNDO de los conciertos-conferencias sobre "La Sonata para Violín y Piano", a cargo de Pedro d'Andurain, Eliana Valle y Pablo Garrido —que se realiza bajo los auspicios del Departamento de Extensión y Relaciones Universitarias de la Universidad de Chile—, estuvo dedicado a Mozart y Beethoven.

Si por cultura se entiende la integración de lo diverso en unidades significativas, entonces debemos decir que la posición de Pablo Garrido en su análisis de la evolución de la sonata para violín y piano es básicamente culta. Con mucha claridad y lucidez y con extremo sentido de selección y síntesis nos habló el jueves 14, en lo que se refiere a la forma sonata y, en especial, a la sonata para violín y piano, del paso del barroco al clasicismo y de éste al romanticismo. De sus palabras surgió una visión unitaria del desarrollo de esta forma cíclica tanto en el aspecto técnico como en los aspectos histórico-sociológico y estilístico. Lo más importante fue, ciertamente, su explicación de una articulación cerrada de estos tres aspectos en un todo inseparable y en cuyo centro se encuentra el hombre, este hombre que va expresando las variaciones de su cosmovisión, variaciones que se cristalizan en formas y estilos idóneos para cada avatar histórico. Así, Garrido expuso la diferente sensibilidad del barroco y del clasicismo para los valores dinámicos, para la construcción melódica, para el empleo de los adornos, para el uso e invento instrumental, etc., y habló de los recursos técnico-artísticos que esas épocas crearon para expresar esas diferencias. La aparición del romanticismo en Beethoven como consecuencia de su ubicación histórica —esto es, como un auténtico contemporáneo de la Revolución Francesa, con su individualismo y su aspiración a la libertad, es decir, como un típico representante de los valores de la burguesía— sirvió a Garrido como base para explicar la ruptura de Beethoven con las formas supraindividuales del clasicismo, aunque en sus sonatas para violín y piano esa ruptura sea menos perceptible, excepto en la Sonata N.º 10, Op. 96, en Sol Mayor, donde la sustancia emocional, lírica, subjetiva, quiebra los cánones clásicos y crea una arquitectura formal afin a la de todo el llamado su "tercer periodo".

Justamente la interpretación de Pedro d'Andurain y Eliana Valle de esta sonata Op. 96 correspondió exactamente a este concepto. Debemos decir que fue una interpretación eminente, la más honda que este cronista recuerde de esta obra tan particularmente difícil para cualquier artista. El núcleo central de la interpretación de d'Andurain y Eliana Valle fue la profundidad espiritual. Partiendo de ella, ambos concertistas construyeron la totalidad de la obra con rigor temático y poesía delicada y ensoñada (severa, sin embargo). Cabe señalar, en primer lugar, que, al tomar el primer movimiento más como un *allegretto* que como un *allegro moderato*, consiguieron una penetración y proyección emocionales mucho mayores que las que siempre hemos escuchado para este movimiento; es decir, resolvieron el "tempo" de este trozo tal como debe ser resuelto el de otro movimiento de Beethoven, que plantea idéntico problema: el primer movimiento de la sonata Op. 101 para piano; hubo una transfiguración llena de espíritu y una atmósfera problemática, como de incógnitas religiosas o metafísicas, que colocaron todo este movimiento en su exacta ubicación histórica, esto es, como un momento fundamental en la transformación de la forma sonata cíclica y cerrada en una forma abierta y



PABLO GARRIDO Y PEDRO D'ANDURAIN.— Explicación e interpretación musicales bajo el signo de la cultura.

no resuelta, en su destino hacia la dispersión. El segundo movimiento estuvo lleno de intimismo esparanzado. Este cronista no comparte el criterio con que d'Andurain y Eliana Valle tomaron el *scherzo*; pensamos que es uno de esos momentos —que se hicieron más evidentes en el desarrollo ulterior de Beethoven— que indican su amor por lo campesino, por lo folklórico, como si tratara de compensar, por un mecanismo *anteico*, el peligro de su espiritualización progresiva; de aquí la necesidad de contrastarlo acentuando su carácter primario y popular; es indudable, empero, que el tratamiento de d'Andurain y Eliana Valle —sutil y poético— correspondió a su concepción del total de la obra y así, al realizar todos los movimientos en un carácter similar, obtuvieron una unidad de atmósfera espiritual y sonora perfectamente válida. El movimiento final, de arquitectura libre y abstracta, con sus detenciones bruscas y su composición quebrada y que, por lo mismo, crea grandes dificultades para decir la continuidad del discurso musical, fue soberanamente dominado por ambos artistas.

Hubo, sí, pequeñas deficiencias de ejecución, pero ellas no perturbaron la intensidad de su versión, la profundidad de su interpretación y el impacto sobre el auditorio.

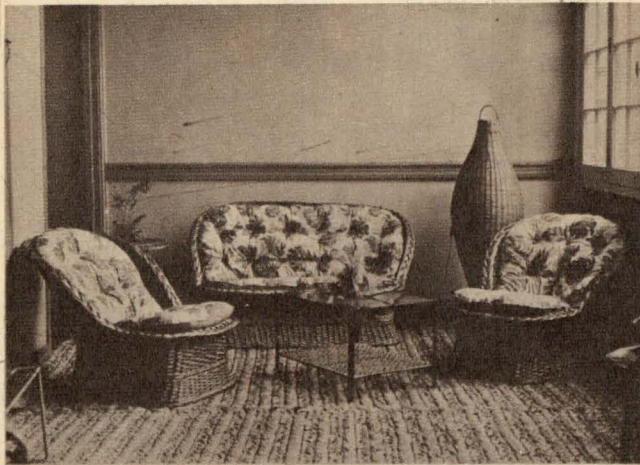
La Sonata N.º 8, en Do Mayor, de Mozart tuvo, en justa oposición a la de Beethoven, una interpretación que expuso limpiamente su tectónica apromática, además de su nobleza y objetividad. Hubo

SIGUE

Mimbral

FABRICA DE MUEBLES DE MIMBRE

TERRAZA e INTERIORES



- DORMITORIOS - LIVINGS
- COMEDORES Y ACCESORIOS DE CASA EN GENERAL

FABRICA AV. PROVIDENCIA 1634 - SANTIAGO

¡ATENCIÓN!

El martes aparece

Rosita

con su ejemplar

**DEDICADO
A LOS
20 AÑOS**

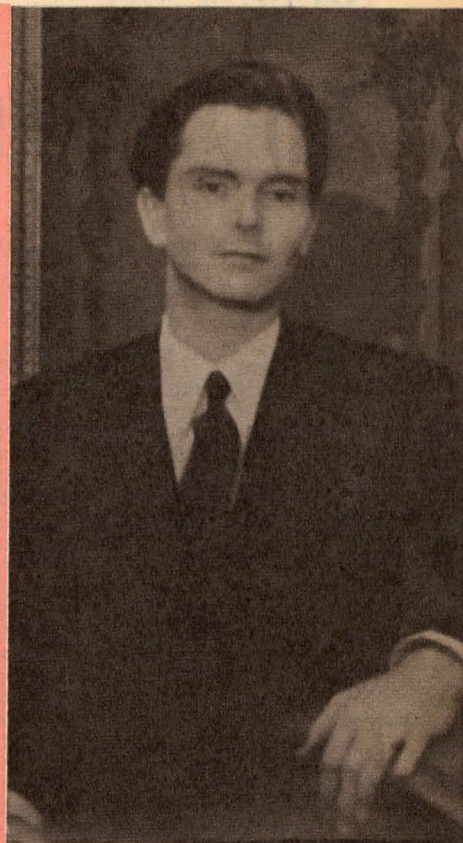


Contiene el material más escogido para la juventud. TRES PATRONES de tenidas de vacaciones, moda exclusiva para toda hora, excelentes consejos y sus secciones habituales.

E° 0,35 el ejemplar.

**NO ESPERE EL ULTIMO MOMENTO
PARA ADQUIRIRLA.**

MALCOLM TROUP, el pianista canadiense que volverá a dar conciertos en Chile en mayo próximo, dará un concierto en la B.B.C. de Londres el 26 de este mes.



Los vidrios de sus ventanas y vitrinas límpielos sin dejar marcas con VIDREX.



Pruébalo hoy y lo usará siempre.

gran unidad conceptual entre d'Andurain y Eliana Valle. Ambos entienden el clasicismo como una disolución de lo expresivo en la forma y, al realizar cabalmente la forma, todo el contenido emocional quedó explícitamente dicho. ★★★

MUSICA

EN EL

SURCO



BEETHOVEN.— Sonatas N.º 11 en Si Bemol Mayor, Op. 22, y N.º 15 en Re Mayor, Op. 28 ("Pastoral").
Piano: Claudio Arrau. Disco Philips A 2260 L.

Arrau continúa grabando para Philips la serie de las sonatas de Beethoven. Como en sus grabaciones anteriores, Arrau deposita aquí toda su ingente autoridad en Beethoven. Ambas sonatas logran su total contenido romántico, pero dicho con la severidad de un respeto máximo a la estructura, a la forma.

LA OBRA DE BACH.— Suites N.º 2 en Si Menor, y N.º 3 en Re Mayor.

Orquesta Bach, de Múnich. Director: Karl Richter.

ARCHIV-PRODUKTION (Deutsche Grammophon Gesellschaft).

Disco STEREO 198 272.

Ya hemos señalado en números anteriores la importancia de la serie de grabaciones históricas de la ARCHIV-PRODUKTION. En este caso se trata, en una grabación que es una joya de fidelidad sonora, de una interpretación particularmente ceñida a las necesidades expresivas de Bach. La interpretación no está exenta, sin embargo, de un cierto carácter académico, de un sentido historicista demasiado marcado, lo que nos parece innecesario.

RICHTER EN ITALIA.— Sviatoslav Richter, piano.

Papillons, Op. 2, de Schumann; Sonata N.º 2 en Sol Menor, de Schumann, y Carnaval de Viena, Op. 26, de Schumann. Disco Angel 3ACX-47396.

Este disco es principalmente un documento. Fue grabado durante los conciertos de la última gira del famoso pianista soviético por Italia. Esto condiciona algunas deficiencias técnicas. Los agudos resultan excesivamente penetrantes y faltos de calidad. Hay ruidos parásitos y ruidos agregados (aplausos, toses, etc.). Pero esto comunica también al disco una vida indudable. Además, sirve para apreciar a Richter en su verdadera dimensión de pianista frente al público. Las interpretaciones de las tres obras de Schumann incluidas resultan discutibles. Richter tiene una tendencia a apresurar los "tempi", lo que le impide una ejecución limpia (a pesar de su formidable virtuosismo) y lo arrastra a una interpretación excesivamente nerviosa y, por momentos, superficial. Los momentos líricos resultan superiores a los intensos.

FAVORITOS DE TODOS LOS TIEMPOS.— Bach, Haendel, Corelli, Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert, Chopin, Tchaikovsky, Ravel, Sibelius, Liszt, etc. Directores: Ormandy, Bruno Walter, Berstein, con las Orquestas de Filadelfia, Filarmónica de Nueva York y Sinfónica Columbia.

Album COLUMBIA. Editado en Chile por Goluboff Industrias Fonográficas, S. A.

Se trata de un álbum que contiene seis discos, álbum que aspira a dar satisfacción a las necesidades musicales de un público medio, y también al que comienza su educación musical. Es, por tanto, un álbum con cierto carácter pedagógico. Se complementa con un libretto ilustrado, que da explicaciones adecuadas de cada obra, con antecedentes históricos y referencias técnicas apropiadas para un público no preparado. La selección corresponde a un criterio que ve en lo heterogéneo una posibilidad educadora. Las versiones son de alta calidad y las grabaciones también. ★★★

para él
que es tan exigente...

SCITARIO



Haláguelo con un estuche de regalo Old Spice. Productos de afeitar y para su cuidado personal en combinaciones ideales al alcance de todos. Usted podrá adquirir sus regalos Old Spice envasados individualmente o en atractivos y prácticos estuches. Recuérdelo — Obséquiele el frescor varonil que distingue.... Old Spice de Shulton!

Old Spice

SHULTON / NEW YORK



El Premio "O Cruzeiro"
Internacional, en
el Gran Concurso
Interamericano de
Novela:



LA MURALLA INVISIBLE, por Alejandro Gaete.

Acaba de aparecer esta magnífica novela, escrita en la madurez, y donde el autor evoca, con amabilidad, en un lenguaje sencillo, sin artificios ni inútil retórica, su propia infancia, transcurrida en la lluviosa ciudad chilena de Los Angeles. Elaborando un hondo estudio psicológico, presenta con ternura la vida de dos niños nacidos en diferentes medios sociales, a quienes la misma existencia va alejando moral y físicamente. En forma lenta, progresiva, surge entre ellos una barrera de resentimientos, de odios, que constituye "la muralla invisible" destinada a separarlos de un modo total y definitivo, precipitándolos en el drama. Obtuvo el Premio en un Concurso donde participaron trescientas obras de todos los países de América.

E° 4,00

EL PAN BAJO LA BOTA, por Nicomedes Guzmán.

Segunda edición de esta obra que contiene las más escogidas y emocionantes narraciones del autor de "La Sangre y la Esperanza", que, según la cabal expresión de Roberto Romero, "vitaliza la auténtica literatura del pueblo".

E° 2,80

EL VADO DE LA NOCHE, por Lautaro Yankas.

Nueva edición —la tercera— de una de las novelas que más éxito ha alcanzado últimamente. Obtuvo el Premio Latinoamericano de Literatura. Prólogo de Luis Alberto Sánchez. "Es una novela que no se olvida —dice el crítico Fernando Durán—, y que añade a la literatura chilena páginas definitivas, graves y densas, revelando la madurez de un recio escritor."

E° 3,20

LENGUAJE VIVO (Manual Práctico de Gramática Castellana), por Diego Muñoz.

Un Manual práctico de gramática que no solamente contiene nociones fundamentales, sino también un consultorio que soluciona problemas gramaticales y al que se agregan listas de vocablos de doble acentuación, de homónimos con sus respectivos significados y de raíces latinas y griegas, así como un diccionario de sinónimos con más de cuatro mil vocablos. Libro utilísimo para estudiantes de humanidades, universitarios, periodistas, profesionales, etc. Cuarta edición.

E° 3,00

EL GOL DE LA VICTORIA, por Isidoro Basis.

La primera novela deportiva chilena. Narra la emocionante historia de un muchacho que se transformó en crack del fútbol. Acción, suspenso, amor y ternura.

E° 1,50

EL EGIPTO DE LOS FARAONES, por Juan Marín.

Una síntesis de la religión y del arte faraónicos. Ilustrada con interesantísimas fotografías de los lugares y de los monumentos respectivos. Tercera edición empastada.

E° 5,00

INVENCION A DOS VOCES, por Enrique Lafourcade.

Triunfador dentro y fuera de Chile, el novelista más representativo de la generación del 50 presenta en esta novela un mundo de pura ficción, con dos niveles narrativos, que justifican el acierto del título. Uno de ellos, la aventura vital de Moroni, un adolescente obsesionado por angustias religiosas, quien recorre los Estados Unidos acompañado de un mexicano y un negro. El otro, el mundo alucinante, histriónico y agudamente crítico de un robot que lucha y triunfa en Nueva York, y se transforma en la voz más influyente del país. La intriga, bien urdida, "dinámicamente tramada", hace a la obra no sólo entretenida, sino también de interés permanente.

E° 4,00



En venta en
todas las buenas
librerías.

**EMPRESA EDITORA
ZIG-ZAG, S.A.**

Avda. Santa María 076 - Casilla 84-D
Teléfono 391101.



Aproximaciones Estéticas

Por VICENTE MENGOD

LITERATURA EJEMPLAR

S E HA publicado una nueva versión de "El loco", grave cogitación moralista de Gibrán Jalil Gibrán, poeta y filósofo libanés, nacido en Bicharri, radicado en Estados Unidos, fallecido en 1931.

La obra ha sido traducida del árabe por Haikal Obaide Raide, escritor libanés, licenciado en letras y filosofía en la Universidad de San José, de Beirut. Ostenta un prólogo medular del escritor chileno Homero Bascuñán.

El prologuista, versado en literaturas orientales, evoca con precisión la figura del pensador libanés, anota sus pasos y recuerda sus obras; señala interesantes proyecciones de su pensamiento. Auscultando la realidad de nuestros días, problemáticos e inciertos, nos dice: "El mensaje poético, las enseñanzas de este profeta contemporáneo, hacen bien al hombre en medio de los sobresaltos en que vive, atisbando en el horizonte las oscuras perspectivas que bartranda en su futuro..."

En definitiva, Homero Bascuñán, también imbuido de afares moralistas, brinda su admiración a la obra de uno de los máximos ingenios orientales. Y agrega, no sin modestia, que sus palabras "no pretenden ser un prólogo para el gran libro, sino la salutación emocionada de uno de los tantos "oyentes" de sus pláticas y de su adiós al pueblo de Orphalis..."

Al correr de los años se han hecho diversas traducciones de "El loco". Podría decirse que su contenido intelectual y afectivo no se ha expresado en su posibilidad absoluta.

Los apólogos tienen esa particularidad. A veces una frase mal enhebrada conduce a conclusiones insólitas. Entonces, la dimensión ejemplar se confunde, llega a playas jamás soñadas.

Nadie ignora que la lengua árabe, por su especial textura fonética, origina engaños y espejismos. Un cambio de acentuación en una palabra es suficiente para que la idea no entregue su dulce o amarga almendra sensitiva.

La milenaria sabiduría oriental, escanciada en la prosa y en el verso, fue recogida en libros que han dado la vuelta al mundo. Ahí están el "Panchatandra", "En Sendeban", el "Hitopadeza" y el "Calila y Dimna".

Cuando esos libros fueron conocidos en Europa, los escritores de toda índole comenzaron a desmenuzarlos. Los temas eran ricos en experiencias humanas, y la poesía estaba encerrada en muy sólidos estuches metafóricos.

Se prodigaron las máximas, los refranes sentenciosos. En muchas literaturas había un trasfondo oriental, una solera que venía desde las venerables vasijas del apólogo directo y cifrado.

Cuando apareció Gibrán Jalil Gibrán, esa tendencia adquirió nuevos bríos. El gran pensador hizo parábolas y apólogos desde ángulos de actualidad. Su voz tuvo efectos mágicos. Fue escuchada por todos los hombres de buena voluntad. Gabriela Mistral llegó a decir, quién sabe si acertando, que el libanés era mejor que Rabindranath Tagore. Ahora una discusión de semejante índole no tendría justificación. Todo es cuestión de gustos y de situación sentimental.

En líneas generales, nos parece que los dos escritores hicieron surgir agua de la misma alberca.

El primero llenó sus odres de principios filosóficos. El segundo tuvo la euforia de ver florecer las rosas y los prodigios del alba.

Para iniciar su libro, Gibrán Jalil Gibrán explicó la gran metáfora de su locura. De ahí parte, sin duda, la orientación de sus pensamientos. Comenta en los siguientes términos cifrados: "En tiempos muy remotos, antes de que naciese una multitud de diosas, me desperté de un profundo sueño, y me encontré con que me habían robado todas mis máscaras: las siete que había tejido y usado durante mis siete vidas sobre la tierra. Desprovisto de máscaras, me

EL LOCO



eché a correr por las calles apretadas de gente, y me puse a gritar: "¡Ladrones! ¡Malditos ladrones...!"

La máscara equivale a vivir en candorosa desnudez. Cuando un hombre no puede ocultarse en fingidos trazos defensivos, su actuación desentona, y no es raro que alguien lo tenga por loco. Sin duda, algo de eso quiso simbolizar Cervantes en su "Licenciado Vidriera".

La moraleja, digna de ser meditada, es la siguiente: "Así me volví loco, pero en mi locura encontré la libertad y la salvación..."

Leer a Jalil Gibrán equivale a zambullirse en la corriente filosófica y moralista. En tan dilatado cauce, el buen buscador hallará flores y guijarros.

Con esos elementos le será dado el placer de construir una torre altísima, una hermosa cabaña o una fortaleza inalcanzable. Siempre la meditación formativa le será concedida con amplitud e intensidad.

Esta versión de "El loco" ha sido editada por "Kon-Tiki".

La revolución sensual, de Víctor Hugo, en cierto modo, puede ser referida a la literatura ejemplar. Es una visión documentada de la revolución cubana. El autor, periodista francés, viajó a Cuba, para conocer directamente una serie de fenómenos sociales. Sus observaciones, que llegan a tener calidad novelesca, son apasionantes, nos dan la cifra de un momento de la historia americana.

Unas frases resumen su impresión: "La revolución cubana es una tragedia a la española, semejante a las corridas de toros. Allí surge la muerte, gesticulando en medio de los vítores y cánticos de una zarabanda infernal, que bailan siete millones de hombres y mujeres, presos de la locura".

El título del reportaje parece estar fundamentado en unas palabras de Jean-Paul Sartre, dichas a un embajador europeo: "Con un jefe como Fidel, la revolución ha adquirido un cariz inesperado. Se ha hecho sensual. El régimen castrista es un régimen infantil y sensual."

Cuando Fidel Castro se dirige a las mujeres, les habla con un lenguaje fácil, coloquial, apto para hacer promesas y para remover los estratos de la femenina sensibilidad. Al margen quedan toda una gama de posibilidades, el desorden, algún acierto aislado. Porque de todo hay en las conmociones. El libro es una alucinante sucesión de hechos. La conclusión está dada en las últimas páginas. El autor se refiere a un personaje real o inventado, que acierta en sus confesiones: "Querido amigo, me gustaría tanto sentirme como una muchachita vestida normalmente, sin uniforme y sin fusil-ametralladora".

"La Revolución Sensual" es una obra para ser leída con pausa. Ostenta el sello de la Editorial Pomare. ★★★

PALABRAS DE ANITA, LA PEQUEÑA MILICIANA

(De "La Revolución Sensual"). Santiago, 1963.

TENGO miedo. Tengo miedo y aburrimiento. ¿Ha pensado acerca del amigo que iba a buscarme para que me escribiera? ¡Por favor, no tarde tanto! Quiero oír otras palabras, diferentes de las que oigo de la mañana a la noche; palabras como las que encontré en los libros que usted me dio. En uno de esos libros figuraban un joven y una muchacha que se hablaban. El la llamaba con un nombre cariñoso, y ella le hablaba de las estrellas, del mar, de los árboles y del sol.

El joven besa a la muchacha y la muchacha besa al joven. Esto sólo puede ocurrir en tiempo de paz. Yo también lo beso a usted como si la guerra se hubiese ido muy lejos, como si llevara un simple vestido de popelina floreada, como si no tuviera miedo.



PASAJES EN BARCO O AVION A TODAS PARTES DEL MUNDO

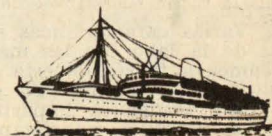
POR LA LINEA AEREA
O MARITIMA
DE SU ELECCION
EN LAS CONDICIONES
MAS VENTAJOSAS

CONSULTE A:

THE PACIFIC STEAM NAVIGATION COMPANY

Almirante Señoret 48
VALPARAISO
Agustinas 1066
SANTIAGO

DESDE 1840 AL SERVICIO
DEL MUNDO VIAJERO





Teatro

Por
YOLANDA MONTECINOS

BALLET DE VITACURA



simple, ajeno a exhibicionismos, hizo de este pasaje, ejecutado con disciplina y gracia, un punto de partida excelente. Esta línea tan laudable no fue mantenida, sin embargo, en el caso de las solistas y alumnas de grados más avanzados. Esto ocurrió con algunas variaciones de "Cenicienta" y pasajes de "Concierto", que exigían una ejecución más allá del nivel técnico real de las estudiantes.

La misma limpieza y seguridad, dentro de los límites impuestos por los años de estudio de cada niña, permite una ejecución limpia y lucida del baile de Los Bufones en el segundo cuadro de "Cenicienta" o en las alegres danzas de Las Bañistas y Veraneantes, de "Picnic", señalando, en todo momento, una mayor facilidad en la ejecución de bailes de carácter y, entre éstos, los de tono festivo y humorístico.

El aspecto coreográfico, menós feliz que en presentaciones anteriores, tiene en "Concierto" (sobre tres movimientos del concierto N.º 5 en Fa menor, de J. S. Bach) su mejor manifestación. Ballet atemático, sigue de cerca el formalismo exquisito de la partitura, y si bien es cierto abusa de la composición estática de grupos, combinaciones y pasajes, tiene una riqueza innegable en cuanto a utilización de los "ports de bras" y desplazamientos ordenados de masas de bailarines. Creemos que esta coreografía, algo esquemática y simplista en exceso (en especial en el tempo de allegro), se transformaría en un aporte interesante a la creación dancística nacional si pudiera ser ejecutada por profesionales, que le harían sobrepasar la falta de fluidez que imposibilita la total correlación entre la frase musical y la coreografía. El mismo vestuario, escenografía y el adecuado complemento luminotécnico de Emilio Hermansen, pondrían los factores plásticos precisos.

Llaman la atención en la línea artística del Ballet Vitacura la selección siempre cuidadosa e inspirada de los temas musicales y el respeto con que ellos son tratados: Leonard Bernstein, Prokofieff, Bach, Smetana, Britten y Strauss fueron utilizados para este programa, sin mayor distorsión de ritmos y el espíritu de cada partitura. La misma intención de superación y buen gusto está presente en el montaje ambicioso y bastante logrado de un ballet en dos actos, inspirado en el cuento de Perrault "La Cenicienta". La narración encuentra en la coreografía una forma bastante elocuente de expresión, en la que abundan los animalitos como evidente y lógica concesión al

LA ACTUACION de fin de año de este conjunto puso de manifiesto el esfuerzo, entusiasmo y progresivo dominio y experiencia de las maestras Evelyn Cordero y María Eugenia Lorca en el campo de la docencia dancística dirigida a los niños. Con una centena de discípulas, vestidas sin limitaciones materiales y de acuerdo con un hábil y creativo enfoque de sus condiciones físicas, ofrecieron un espectáculo bastante positivo, configurando un movimiento de danzas "amateur" digno de ser señalado en el ambiente medio de la pedagogía de la danza en Chile, terreno que adolece aún de incontables fallas humanas y de conocimiento.

Varias características se nos ofrecen como tipificadoras de la labor de las maestras y sus resultados mismos medidos a través de esta actuación a beneficio del Consultorio de Vitacura. En primer término, la seriedad de la base académica impartida y el tratamiento mesurado de las juveniles principiantas, atendido a sus probabilidades reales. Así lo corrobora el cuadro "En la Aldea", a cargo del curso de principiantes. Un lenguaje coreográfico

Las solistas del Ballet Vitacura: María Ester Lazo, Luz Carola Ossa, Luz Lorca, Ximena Acevedo y Elizabeth Neckelmann.

El Workshop of Arts en ensayo de "El Ruiseñor", resultado del trabajo de un grupo de damas. Jim Bowes, Ann Thomas y otra integrante del taller de arte dramático, en el ensayo general.



público infantil. El vestuario fue concebido con gran sentido del conjunto, y del papel de cada personaje se ofrecen también algunos efectivos toques sobrenaturales, además del valioso aporte de una escenografía más hermosa y funcional para cuentos de hadas presentada en nuestro medio.

María de la Luz Lorca, con evidentes progresos técnicos en relación a años anteriores, puso al servicio del papel protagónico un "encanto" muy personal, una considerable seguridad y oficio, un buen juego expresivo y una generosa entrega a su trabajo. Fue secundada en forma feliz por el bailarín Miguel Latorre, discreto, digno y varonil, quien ejecutó con propiedad su trabajo de ejecutante, intérprete, y, en especial, de caballeroso y seguro "partenaire".

Workshop of Arts.— Un grupo de damas chilenas y extranjeras laboran intensamente en la sala teatral del Saint George's College, dispuestas a dar feliz término a una jornada más en su plan de trabajo. Integran el activo Workshop of Arts, surgido del anhelo común de canalizar energías, unificar condiciones y servir en lo artístico a los estudiantes de colegios ingleses. La idea inicial partió de la norteamericana Jewel Goaks durante su residencia en Chile como parte del personal de la Embajada de los Estados Unidos. Hace cinco años discursió dar un empleo más productivo al tiempo dedicado al bridge y otros pasatiempos afines. Bastaría con reunir a las esposas de diplomáticos y damas chilenas que dominaran el inglés y poseyeran inquietudes artísticas.

Así surgió el Workshop of Arts, que se financia con cuotas de sus mismas socias, las que cambian según el rumbo de las destinaciones en el mundo de las Embajadas. Al partir su iniciadora, la sucedió Georgina Barrueto, y ahora está en la presidencia Myriam Balmaceda de Aguado. El taller sólo acepta damas y abarca todas las actividades artísticas: plástica, teatro, música, literatura y, hasta hace poco, ballet. Cada sección trabaja periódicamente, celebrando reuniones generales, a raíz de empresas de mayor aliento.

Tal ha sucedido con el montaje de la adaptación teatral del cuento de Hans Christian Andersen "El Ruiseñor", que cuenta con música y canciones coleccionadas por Ilme Branchle (del taller de música), dramatizado por Chris Brunak (del taller literario), con trajes y escenografía de Ann Laredo (del taller de pintura). Para dirigir este cuento dramatizado, a presentarse los días 22, 23 y 24, en tres funciones de vermouth y una de matinée, el sábado, se contrató a Kerry Keller, actriz del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile, y, en oportunidades anteriores, se había trabajado con Margaret Clark, profesional con dilatada experiencia en el teatro shakespeareano en Londres y Stratford-on-Avon. El Workshop of Arts llega con sus trabajos a todos los alumnos de colegios ingleses, cumpliendo jornadas tan interesantes como la realizada en 1962 en el Teatro Ilex ante ocho colegios de la capital. Han puesto en escena "Noche de Reyes", de W. Shakespeare, escenas del teatro de este mismo dramaturgo, consiguiendo de este modo entregar a los estudiantes una visión más viva, fascinante y precisa de un genio de todos los tiempos, como el creador de tantas obras inmortales. ★★★



**CADA PROBLEMA DE ESPACIO EN SU HOGAR TIENE SOLUCION.
TENEMOS 50 MODELOS DE SOFACAMAS EN LOS MAS MODERNOS
SISTEMAS Y DE ALTA CALIDAD.**

SOFACAMAS

PAUL

MERCED 580

LIRA 107

**PARA TODOS
LOS CLIMAS**



Representantes exclusivos: Zycer S. A. C. - Estado 337 - Oficina 710 - Santiago

MEISSNER, JOVEN MAESTRO DE LA XILOGRAFIA

Por VICTOR CARVACHO



Ud. no puede
maquillar su cutis
si no está
bien limpio!

Recuerde que el maquillaje embellece, pero al mismo tiempo obstruye los poros e impide que la piel respire libremente. Maquillase cuanto quiera, pero... todas las noches, sin excepción, libere a su piel del ahogo producido por la capa de maquillaje. Limpie siempre, profundamente su cutis con Crema Limpieza Hinds que contiene Hexa-clorofene, que arrastra toda impureza, escamosidades y restos de maquillaje. Crema limpieza Hinds deja limpio y fresco su cutis, en condiciones de respirar libremente. Mantenga su cutis lindo, joven, preparado para lucir mucho mejor su maquillaje, limpiándolo siempre a fondo con

Crema Limpieza Hinds

LA CREMA
DE LIMPIEZA
PROFUNDA



... y es Hinds!

EXPOSICIONES COLECTIVAS DE ACADEMIAS DE BELLAS ARTES. Se acerca el fin del año escolar y ya aparecen los anuncios de numerosas presentaciones colectivas de Academias de Bellas Artes. Una de las primeras presentaciones la hizo el Curso de Pedagogía de Artes Plásticas de la Universidad de Chile, curso en el cual se forman los futuros profesores del ramo para la enseñanza media. Los tiempos han cambiado. Hay para ser optimistas respecto de la competencia profesional de esos futuros maestros. La base para juicio tan halagüeño la proporciona la presentación de sus trabajos en dibujo, pintura, escultura, cerámica y afiche. La selección fue rigurosa, y en cada uno de los trabajos se advierte progresivo dominio de las destrezas inherentes a los oficios y disciplinas artísticas. Además, en más de alguno hay la chispa original, de sensibilidad, que sólo espera crecer para darnos creaciones que enriquezcan nuestras potencialidades expresivas. Es el resultado de la buena organización de esos estudios, la dirección competente y la calidad intrínseca de los que ahora postulan a actividades tan dignas de consideración.

Otra Academia que también presenta un conjunto selectivo, digno de mención, en la Sala Libertad, es la Tótila Albert, con su curso de dibujo y pintura, a cargo de Kurt Herdan. Se trata de una institución particular. Sus merecimientos no son menores que los anteriormente anotados. La finalidad de los que concurren a ella son diferentes: son personas dedicadas en el curso del día a menesteres ajenos, que, en las horas de recreación, asisten a un taller para dibujar y pintar sólo por amor, por vocación irrefrenable.

Es interesante el método que combina su profesor. Junta las ventajas de la academia tradicional, basada en las sesiones de dibujo con modelos, con las ventajas del análisis de las obras modernas, para comenetrarse de sus modalidades técnicas. Es, en buenas cuen-

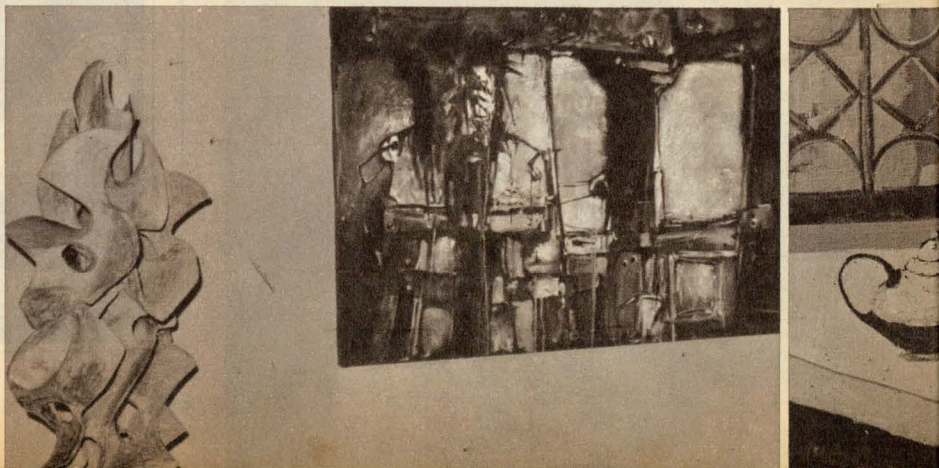
tas, una forma de la academia moderna.

Un rasgo liga a todos los componentes: la conciencia con que utilizan los elementos de expresión plástica: dibujo, valores y colores. Otro podría ser la medida en el uso de los efectos coloristas. Casi todos prefieren los tintes pardos y los grises. El buen gusto es su corolario obligado.

PREMIO DE LA CRITICA. Instituto Chileno-Norteamericano. Por casi una década el Círculo de Críticos de Arte otorga sus distinciones. Ahora se reúnen todos los destacados, por jueces tan severos, en una exposición colectiva. La prueba era de grandes riesgos: para quienes aparecen ungidos y para los que sientan cátedra señalando valores y categorías. José María Palacios, crítico "malgré lui", estaba al acecho de esta exposición, con el propósito de lanzar sus dardos contra los colegas de profesión. Sentimos mucho que no se le haya dado en el gusto. La exposición de los Premios de la Crítica es una importante demostración de calidades, y se reúnen en ella valores que de todo tienen, pero menos de efímeros. Lo importante es que hayan podido ser destacados y puestos a la consideración de todos. Barreda, con sus excursiones a un barroquismo tremendista; Mori, con sus mirajes de paisajes profundos y nocturnos; Ossandón, con sus frescos y pimpantes retratos de jovencitas; Teresa Vicuña, con sus esculturas de ásperos poemas de las formas orgánicas en crecimiento; Carreño, con sus geometrías simbólicas; Antúnez, con sus grabados; todos, en fin, aun los que omitimos, en una cita hecha a fuerza de memoria, corresponden a una figura sólida sobre la cual se ha colocado el potente reflector de la fama.

CARLOS ALARCON. Grabados. Compañía Chilena de Ediciones. Bonatti lo presenta en el catálogo, y en estas tareas se está destacando casi tanto como pintor y grabador. Dice:

ESCULTURA, de Teresa Vicuña, y PINTURA, de Ernesto Barreda.





NALCA, xilografía de E. Meissner.

"Juntos trabajamos en el taller de Francisco Parada, y mientras él desarrollaba sus meritorios trabajos de grabados, a mí se me desarrollaban los cargos docentes, no tan meritorios y que no me hacen ninguna gracia..." Aquí podríamos hacer aplicación del aforismo, caro a los abogados: a confesión de parte relevo de prueba. Pero sigamos con la presentación, que es de todo nuestro gusto: "Ahora don Carlos empezó con unas figuras bíblicas en un burrito, unos paisajes de campo; y un día, sin agua va o viene, levantó las ropas y Susana se bañó frente a los ancianos, las últimas filas de la galería se activaron, las viejas meretrices se reclinaron en los balcones, el dancing preliminar mostró sus luces tenues, rostros demoníacos hicieron guiños desde la penumbra y la feroz botánica orgánica irrumpió en el taller. Quisiera, a mi vez, algún día

OBJETOS, una obra característica de Eduardo Ossandón.



hacer otro tanto. Nacer o renacer, como preferáis."

Larga la cita. Pero de mérito. Compartimos la admiración del prologuista. Carlos Alarcón merece ese entusiasmo.

E. MEISSNER. Xilografías, Previsión Banco de Chile. El dominio del oficio ahorra las tensiones que impiden entrar al disfrute de las obras artísticas. En pocas ocasiones esto es más patente que en las xilografías de E. Meissner. Alumno de Escámez y de Peralta, en Concepción, y con altos estudios en Alemania y Austria, en famosos centros de formación artística, domina y señorea sobre las planchas de madera y es un diestro de los cuchillos y gubias.

El resultado son ramas floridas, que asoman, con su cargazón leve, mostrando la jocundidad de nuestros jardines; las siluetas contra fondos claros, de los más bellos ramajes y hojas; grupos de campesinos, con su dramática estampa en actitudes de silenciosa contemplación o espera; girasoles como astros en estío, campos nevados, atardeceres en los que logra la suave vaporosidad de lo atmosférico.

La obra de E. Meissner es hermosa, madura y segura. Nos habla del amor por todas aquellas formas de vida breve, pero que en su corto tránsito proporcionan una perfecta y completa expansión vital cuando las contemplamos. Alude y no elude a sus amores artísticos y a los que pueden considerarse también como sus maestros: los orientales, en especial los japoneses. En la obra de E. Meissner se dan la mano las mejores tradiciones de culturas exóticas y la objetividad poética propia del Occidente moderno. ★★★



Un cutis descuidado, envejece pronto...

Un cutis descuidado se marchita antes de tiempo, prematuramente. Cuidelo con Cremas Hinds! El aire, el sol, las fuertes brisas del mar o la montaña y... el inclemente paso del tiempo resecan el cutis. Proporciónale humedad con Cremas Hinds!

Para que la juventud de su cutis se prolongue, lo más posible y se mantenga siempre terso y bien hidratado, es necesario ocuparse de él desde la primera juventud. Hágalo con Cremas Hinds, que evitan asperezas y suavizan el cutis. Si su cutis tiende a researse y marchitarse prematuramente, lubríquelo con Crema Hinds Rosada, de acción humectante.

CREMAS HINDS

Blanca con Lanolina



Rosada para cutis secos

Cutis lindo... cutis Hinds



Ojos

Los ojos ven, sonrien, hablan, brillan, se humedecen.... Los hay claros y oscuros, pardos, verdes, azules, grandes y pequeños, redondos y rasgados, soñadores y picaros....

Sirven al sentido de la vista y están siempre a la vista....

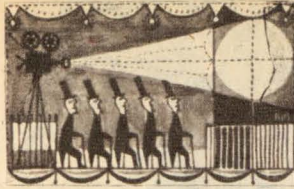
Tienen poder para atraer, para conmovir, para fascinar.... Hágalos valer al máximo! Utilice el moderno maquillaje para ojos que DOROTHY GRAY actualiza constantemente de acuerdo a los más sentadores enfoques de la moda.

Para que sus ojos cobren más gracia, misterio o picardía, aguce su imaginación... Un toque de sombra en un tono bien elegido, da a su fisonomía la expresión por usted deseada. Y... entre las creaciones de DOROTHY GRAY, las Sombras para Párpados ocupan un lugar privilegiado. Ellas ponen en sus párpados sugestión de diferentes matices... Cuida la belleza de sus párpados... Ellos abanicen, velan su mirar... reinan sobre sus ojos! Sepa combinar entre sí los preciosos tonos mates de Sombra Para Párpados, compacta, o prefiera los suaves y esfumados matices de la Sombra DOROTHY GRAY en pasta normal o iridiscente. Un sutil y cautivante encanto acentuará la intención de su mirada y toda la personalidad de su rostro adquirirá otro realce.

Haga valer el valor de sus ojos! ...maquillelos con Sombra para Párpados DOROTHY GRAY, normal, iridiscente o compacta y tenga la satisfacción de que sus ojos atraigan a la vista.... y recreen la mirada.

DOROTHY GRAY

New York - London - Paris



Cine

STEFANIA QUIERE SER A

“ENCUENTRO muy extraño que el cine haya decidido que yo tenga que ser siciliana, campesina... ¡Todo, menos toscana! Pues precisamente soy toscana de pura sangre; más aún, viareggiana e hija de florentinos.”

Stefanía Sandrelli se mira al espejo del maquillador, esperando que la imagen que se refleje no sea la que ella teme. Parece la hermana menor de Daniela Rocca, como el público la ha visto en “Divorcio a la Italiana”. Cabellos severamente divididos, cejas juntas con enérgicos rasgos de lápiz, mirada oscura y profunda de joven siciliana del campo más atrasado, donde el tiempo parece haberse detenido, vestida de novicia o de medio luto, con zapatos de doncella.

Stefanía Sandrelli se halla sentada bajo un viejo olivo, a pocos pasos de una terraza caldeada por el sol. El director Pietro Germi ha dado a su conjunto un

—No es que yo tenga nada contra los sicilianos —continúa Stefania—. Todos saben que mi primer éxito se lo debo a la primita del barón Cefalù, a la maliciosa figura de Angela en “Divorcio”. Pero ¿por qué no hubiera podido también hacer otro papel? Me creo bastante parecida a Mara, ¿por qué no hubiera podido hacer “La ragazza di Bube”?

Stefanía no oculta su desilusión de que se haya elegido a Claudia Cardinale y no a ella para esa película. “He decidido que ésta debe ser la primera y la última desilusión de mi carrera de actriz”, concluye la joven.

Termina el descanso y Stefania sube a un viejo Fiat 1400, desde donde —cuando Germi dé la orden de “acción”— será violentamente arrojada por su novio-raptor. Es una de las escenas más significativas de “Seducida y abandonada”, la película que Stefania Sandrelli ha estado rodando en los alrededores de Sciacca. “¡Vete, vete! —ruge con todas sus fuerzas Peppino—. ¡Vuélvete al campo donde nadie te vea!”

Es fácil comprender el drama de los dos jóvenes. Porque él la ha seducido; ella es menor de edad y ahora él debe elegir entre la cárcel y el matrimonio, en conformidad a las leyes italianas, que establecen hasta tres años de prisión por la seducción de una menor —o el matrimonio—, a menos que se pruebe que la menor era anteriormente “corrompida moralmente”.

Al final de la escena, Stefania se encuentra despeinada y cubierta de polvo; pero no se siente cansada. Se ha dejado guiar dócilmente por el director: ha llorado, se ha hecho abofetear y ha hecho todo lo demás que señalaba la escenografía. “Trabajo a gusto con Germi —declara—. Es bueno y comprensivo conmigo. Con otros directores no es tan fácil trabajar. Yo no quisiera trabajar más con principiantes sin experiencia en el cine: se corre el riesgo de trabajar tres meses y que la película salga mala y nadie la vea.”

La carrera de Stefania Sandrelli.— A los diecisiete años tiene a su haber siete películas. Quiere hacer cine, pero a condición de que el “hermoso monstruo” no la saque del teatro. Quiere ser actriz, más bien que diva; quiere ser mujer, más bien que actriz: “Una diva no puede vivir como quiere; no puede ni ser mujer.”

—Yo no había pensado nunca en el cine —sigue diciendo Stefania—; Germi vino a buscarme. Mi gran aspiración era la danza clásica, que estudié varios años.



EXPRESIVA foto de Stefania Sandrelli, la actriz que sueña con Shakespeare.



SANDRELLI ACTRIZ COMPLETA

Por LUIGI BIAMONTE

"Un día, un fotógrafo de magazine que andaba por las playas me bautizó "la hermosa de Viareggio" o algo parecido; y a los pocos días recibí propuestas para trabajar en la película "Juventud de Noche". Después vinieron "El Federal" y "Divorcio a la Italiana". En Francia he hecho dos películas: "Las Vírgenes", de Moguy, y "El Chacal", de Melville. No puedo estar descontenta de la suerte que me ha deparado el cine. Lo que me disgusta es que después una se convierte en esclava, no es más libre; es preciso explicar a todo el mundo cómo se emplea el tiempo. No soporto ver mi nombre en los periódicos —como ha sido el caso— fuera de lugar. En esa historia de Gino Paoli yo no entro para nada. No me concierne y no quiero hablar de ello.

Stefania Sandrelli niega convincentemente o al menos así parece. Pero entonces, ¿por qué todos han unido su nombre al del "hombre vivo"?

—No sé —responde la actriz—, son chismes, porque tal vez nos han visto alguna vez juntos.



EN SU HABITACION de Roma. "Seducida y abandonada" se llama —aunque parezca mentira— la última película de Stefania Sandrelli. ¡Cosas del cine!

Habla con disgusto de este tema, acaso porque gusta defender su vida privada.

Cambiamos de tema y volvemos a la infancia de Stefania. Estudió con las monjas desde niña y allí advirtió su "temperamento" de actriz. Llegó a ser la primera figura en los espectáculos de la escuela, interpretando "Blanca Nieves y los siete enanitos", "Cenicienta" y hasta una adaptación de "Juana de Arco".

Los tres "ídolos" quedan en Viareggio.— En Sicilia, junto a la protagonista de "Seducida y abandonada", está su madre. Pero no interfiere como otras "mamas del cine". No la acompaña a los estudios. Todo el tiempo que pasan juntas hablan de: Pirillino, Chicchinoso y Vellibasini. Son los tres "ídolos" de la Sandrelli que han quedado en Viareggio: un siamés pequeño, otro siamés sin cola y un cocker rojo. "Los nombres se los he puesto yo misma", explica Stefania.

—¿Y qué proyectos tiene?

Los programas no se limitan al cine; por el contrario, el cine pasará a segundo plano. Pero los proyectos no faltan. Stefania Sandrelli no puede olvidar sus tiempos de escolar cuando era "primera dama". Por eso ha pensado otra vez en el teatro últimamente y está a punto de firmar un contrato con una compañía.

—¿Comedias modernas?

No se descarta esta clase de obras que por otra parte entran muy bien en la "cuerda artística" de la actriz. Pero Stefania piensa también en algo más profundo; en algún autor —tal vez Shakespeare— que le ofrezca la posibilidad de formarse en papeles de gran personalidad. ¿No ha hecho una buena Julieta, Carla Gravina, llegada también como Stefania Sandrelli a ser actriz por casualidad?***



Etiquet^{MR}

DESODORANTE
ANTISUDORAL

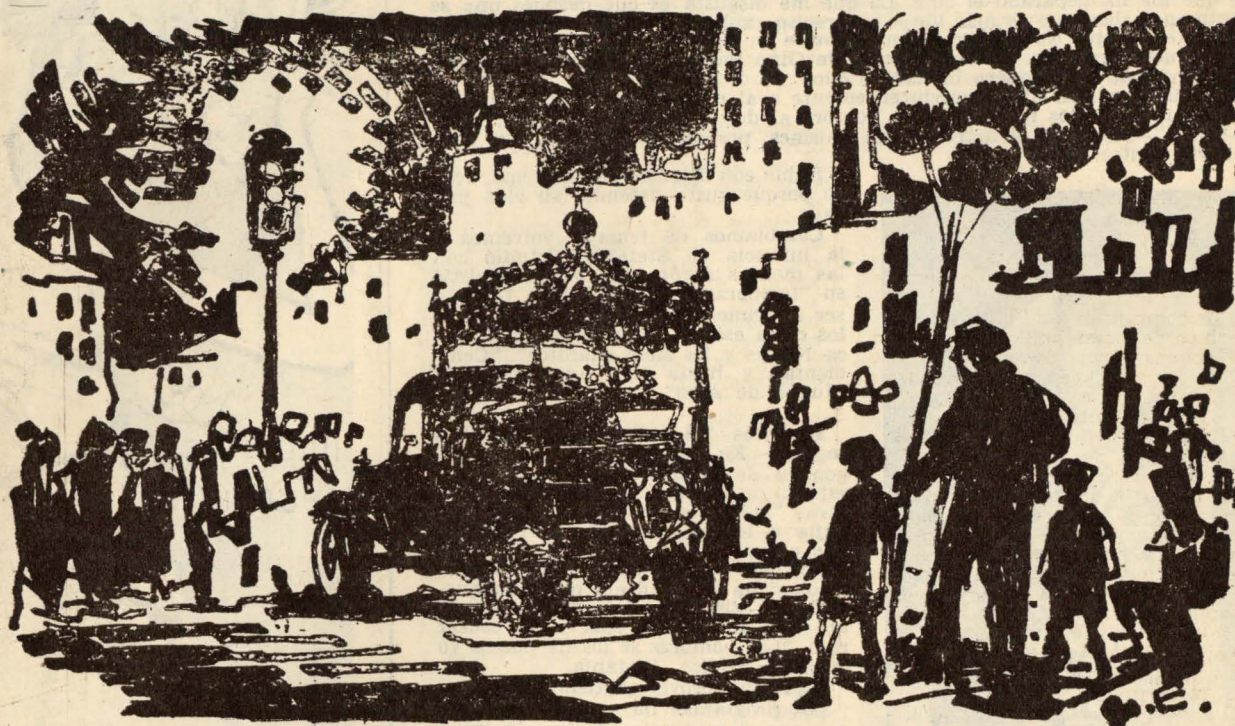


Cuando hace calor, hay que eliminar los desagradables efectos de la transpiración. En el trabajo o de paseo, el moderno desodorante ETIQUET, antisudoral, le proporciona seguridad. No mancha la ropa. ni irrita la piel.

PREPARANDOSE para el teatro. Stefania Sandrelli es toscana de pura cepa. Ya ha filmado siete películas.

UN MUERTO EN EL SEMAFORO

Por FRANCISCO UMBRAL



-DEJA VIUDA y cuatro hijos.
 —No tenía edad para morir.
 —Pero le llegó la hora.
 —El último tute lo jugó conmigo.
 —Y que era un poco tramposillo.
 —Más respeto para el muerto.

—Deja viuda y cuatro hijos.
 —La mayor, muy crecida.
 —Pero ninguno para el oficio.
 —No se cuidó de enseñárselo.
 —Y que era un poco chapucero.
 —Trabajaba a su manera.
 —Más respeto para el muerto.
 —¿Le hemos faltado al cadáver?

El cortejo fúnebre se puso en marcha. Era un sonoro día de primavera. Por las alegres calles vocingleras se bajaba hacia las grandes avenidas.

—Deja viuda y cuatro hijos.
 —No tenía edad para morir.
 —El último tute lo jugó conmigo.

Una procesión de boinas y mahones, un cortejo de lutos y murmullos acompañaba al coche funerario hasta la iglesia. En la trasera del vehículo colgaba una corona de flores baratas.

—No tenía edad para morir.
 —Pero le llegó la hora.
 —Siempre fue un hombre alegre.
 —Hacía bromas con la muerte.
 —Se acuerda uno de sus bromas y no hay forma de ponerse triste.
 —Además, con este día...

El cielo había dado libertad a todos sus pájaros. En las plazoletas populares los niños corrían y saltaban detrás de una alegre pelota. Los obreros del cortejo fúnebre empezaron a encender cigarrillos.

—El último tute lo jugó conmigo.
 —Y que era un poco tramposillo.
 —Deja viuda y cuatro hijos.
 —Pero ninguno para el oficio.

—No se cuidó de enseñárselo.
 —Y que era un poco chapucero.
 —¿Chapucero?
 —Trabajaba a su manera.

Un alegre jugador, de tute, un obrero tramposillo y chapucero, un padre de cuatro hijos iba en aquel negro furgón, con una corona de flores baratas colgada cerca de los pies. El entierro pasó por delante de un mercado. Las vendedoras dejaban en el aire sus pregones y se santiguaban silenciosamente. Dos carniceros habían salido a la puerta del mercado para ver el entierro. Se limpiaban las manos sangrientas en sus delantales verdes.

—Un obrero manual.
 —Un pobre diablo que dejó de aguantar.
 —Y que tenía muchos amigos.
 —Compañeros del oficio.
 —¿Sería muy viejo?
 —¿Sería muy joven?
 —¿Dejará muchos hijos?
 —Dicen que era hombre de trato.
 —Y que no tenía edad para morir.
 —Ahora la vida es más corta.
 —Dice la prensa que es más larga.
 —Se conoce que el muerto no había leído esa noticia.

Una vendedora de flores echó un improvisado ramito sobre el ataúd al paso del vehículo. El niño que vendía globos a la puerta del mercado dio unos pasos detrás del cortejo. Miraba todo aquello con ojos que veían por primera vez un entierro. Acabó sumándose a la procesión de hombres que fumaban y conversaban.

—¿Por qué se detiene el coche?
 —Hemos llegado a un semáforo.
 —Hasta para ir a la tumba hay que esperar la luz verde.

—Un muerto no es un peatón.
 —Pues las ambulancias pasan de largo.
 —Y los bomberos.
 —El fuego no tiene espera.
 —A los muertos les sobra el tiempo.
 —Eso.

—Hasta para ir a la tumba hay que esperar la luz verde.

Junto al borde de la acera, pegado al semáforo, el modesto furgón permanecía con el motor en sordina. Por delante cruzaban raudos automóviles. En la confluencia de los barrios populares con las grandes avenidas la ciudad tenía un aire diverso, entre solícito e indiferente; la vida se hacía allí más impersonal o, sencillamente, más rápida.

—Deja viuda y cuatro hijos.

—No tenía edad para morir.

—Pero le llegó la hora.

—El último tute lo jugó conmigo.

—Y que era un poco tramposillo.

—Hasta para ir a la tumba hay que esperar la luz verde.

—Pues las ambulancias pasan de largo.

—Y los bomberos.

—El fuego no tiene espera.

—Y que era un poco chapucero.

—¿Chapucero?

—Más respeto para el muerto.

—Trabajaba a su manera.

—¿Le hemos faltado al cadáver?

La luz verde del semáforo se había encendido sobre el ataúd como una estrella inexpressiva. El coche y el cortejo se pusieron en marcha. La corona mortuoria tenía un feo color bajo los resplandores del día. Sobre las cabezas de la gente se movían y avanzaban los globos del pequeño vendedor.

—¿Por qué vas en ese entierro?

—A lo mejor, después que hayan enterrado al muerto me compran un globo.

—¿Me comprarán a mí un molinillo?

El chico de los molinillos de papel se unió al de los globos de colores. Eran dos notas vivaces, los globos y los molinillos, que alegraban la oscura masa de hombres.

—¿El muerto era tu padre?

El chico se santiguó ante la idea de verse vendiendo globos en el entierro de su propio padre. El cortejo pasaba ahora al costado de un parque urbano. Estaba el mundo lleno de un musical optimismo, de un aire propicio y propagador. La verja del parque se pobló de niños rubios, que acudían a ver pasar el entierro. El chico de los molinillos lo pensó un momento y, al fin, se decidió a separarse de la comitiva para vender un molinillo azul a través de la verja. Aun se detuvo a beber en el chorro vertical de una fuente. Luego salió corriendo detrás del entierro con los molinillos girando al viento.

—Deja viuda y cuatro hijos.

—La mayor, muy crecida.

—La madre los sacará adelante.

—Si casan pronto a la chica...

—O si la viuda encuentra marido.

—Más respeto para el muerto.

—Está joven y muy moza.

—¿Le hemos faltado al cadáver?

Dos jóvenes pasaban cogidos de la cintura. La muchacha hizo un movimiento de desasirse y se llevó los dedos a la frente. Se pararon bajo una acacia llena de pájaros. Era una mujercita rubia de desnudos hombros adolescentes.

—El siempre fue un hombre alegre.

—En casa queda la viuda.

—La viuda y los cuatro hijos.

—En casa queda el recuerdo.

—Y el vacío.

—Y la incertidumbre.

—Pero saldrán adelante.

—Ella se enterrará en vida.

—Venderán el receptor.

—¿Y la máquina de coser?

—La máquina es una ayuda.

—A la máquina noche y día.

—Es la vida que la espera.

—Pero ¿saldrán adelante?

El coche dobló una esquina hacia la gran rinconada de la iglesia. La columna de hombres, y los globos de colores, y los molinillos de papel doblaron la esquina. Una camioneta bajaba en dirección contraria, lentamente, con mucho ruido de tablas. Varias mujeres salieron a un balcón.

—A la máquina noche y día.

—Es la vida que la espera.

Se hizo el silencio. Los hombres de la primera fila quedaron de brazos cruzados sobre el vientre, con una mano bajo la boina. El patrón del muerto atendía a las palabras del sacerdote mirándole de frente, como si todo aquel latín fuese dirigido a él. Los obreros de las últimas filas empezaban a impacientarse. Un alegre jugador de tute, un obrero tramposillo y chapucero, un padre de cuatro hijos estaba tendido en aquel negro furgón, con una corona de flores baratas colgada cerca de los pies. Había en la presidencia del duelo un caballero con un niño de luto cogido de la mano.

—Oiga, señor, ¿me compra un globo para el huérfa-no? ★★★

ninguna mancha
merece una aureola

SACAMANCHAS

K2r
K2r m.r.

famoso en todo el mundo

SACA LAS MANCHAS
SIN DEJAR AUREOLA
NI DAÑAR LAS TELAS

En venta en todas
las Farmacias,
Bazares y
Perfumerías
del país

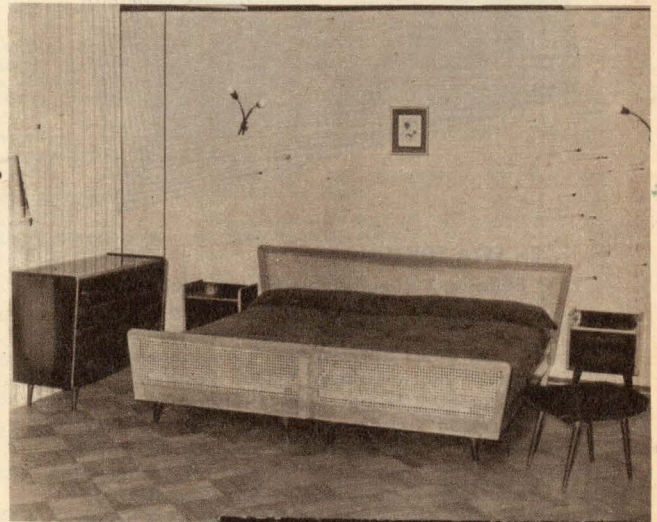


Publicities m.r.



MUEBLES

Easton



Anuncia su nueva línea
Muebles de estilo y modernos
Venta directa en Fábrica
Vicuña Mackenna 1405
Teléfono 55436

ESTA EN VENTA

EL NUMERO 973 DE

EVA



EN ESTA EDICION:

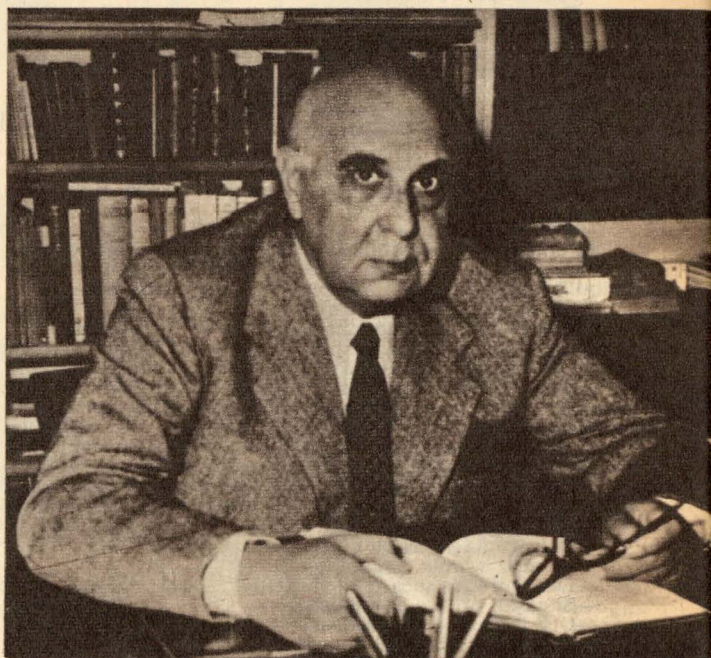
* Editorial * El embrujo y misterio del Sahara y Marruecos * Moda * La ronda del asesino * El silencio puede destruir el matrimonio * El gran amor de Miss Ba * Actualidad nacional * Marie Laforet * Jean Rostand, hijo de Edmond * En busca de la moda antigua * Decoración * El pequeño leopardo nació ayer * El sendero de los libros * Una película para ver * Discos para escuchar * El correo aéreo desde París * Humorismo internacional * Sus ojos también necesitan descansar * Cocina ilustrada de "EVA" * Horóscopo semanal, etc.

PRECIO E° 0,55

El Nóbel de Literatura de 1963

PRESENCIA DE YORGOS SEFERIS

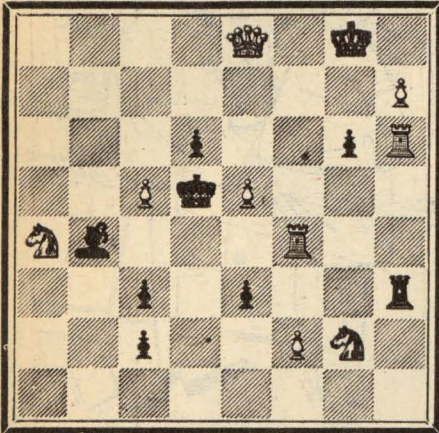
Por RODIS ROUFOS



EL MARTES 10 de diciembre próximo, en el Palacio de Conciertos de Estocolmo, el gran poeta Yorgos Seferis recibirá de manos del Rey Gustavo Adolfo de Suecia el Premio Nóbel de Literatura de 1963. Seferis es uno de los más altos líricos occidentales de hoy y es el primer escritor griego que recibe un Nóbel. Al concederle el alto galardón, señaló la Academia sueca que el premio le era otorgado a Seferis por su "eminente obra lírica, inspirada por el sentimiento profundo de la cultura helénica". Al conocer el veredicto, declaró Seferis: "Al elegir a un poeta griego para el Premio Nóbel, yo creo que la Academia sueca ha querido manifestar su solidaridad con la Grecia actual y viviente del espíritu. Espero que esta Grecia, por la que tantas generaciones han luchado, se consagrará a mantener todo lo que existe de vivo en una larga tradición. Creo también que la Academia ha querido demostrar que la humanidad de hoy tiene necesidad de la poesía y del espíritu griego".

Al preferir este año al poeta Seferis sobre una constelación de otros grandes escritores contemporáneos como Durrell, Bockett, W. A. Auden, Durrenmatt, Borges, Böll, Väino Linna, Senghor, Mishima, Sartre, Anouilh, Kéestner, Neruda y otros, la Academia sueca señaló la obra de un gran clásico de hoy que es, a la vez, un gran renovador de la lírica griega contemporánea. "Homero 1963", ha llamado a Seferis uno de los distinguidos colaboradores de "Les Nouvelles Littéraires", de París. Ha sido fervorosa, justa y unánime la complacencia con que en las diversas partes del mundo ha sido acogido el Premio Nóbel, concedido a Seferis. Su poesía era conocida y alabada fuera de su patria.

Fue Henri Michaux uno de los primeros escritores en dar a conocer a Seferis en lengua francesa. Más tarde, Yves Bonnefoy prologó el volumen de poemas de Seferis para "Le Mercure de France". "Bodley Head" publicó en 1960 un importante volumen antológico del poeta griego para los lectores en lengua inglesa. ★★



PROBLEMA N.º 60

Original de T. H. Yan y K. W. Wong (Indonesia).

Mate en dos jugadas.

Blancas: R8CR, D8R, T6TR, T4AR, C2CR, C4TD, P5AD, P5R, P2AR, P7TR (10 piezas).
Negras: R4D, T6TR, A5CD, P6AD, P7AD, P3D, P6R, P3CR (8 piezas).

SOLUCION AL PROBLEMA N.º 59 (JUGADA CLAVE: D5C).

Blancas: V. Korchnoi (URSS).

Negras: Robatsch (Australia).

- | | |
|----------------|----------------------------------|
| 1. P4D, CR3A; | 18. CxA, DxC; |
| 2. P4AD, P3R; | 19. TxC! TxD; |
| 3. CR3A, P4D; | 20. PXP!, TdTj.; |
| 4. A5C, P3TR; | 21. RXT, DXP; |
| 5. AxC, DxA; | 22. AxD, AxA; |
| 6. C3A, P3A; | 23. CxP, T1D; |
| 7. P3R, C2D; | 24. P4CD, T8Dj.; |
| 8. A3D, A5C; | 25. R2R, T8TD; |
| 9. O-O, D2R; | 26. T5T, P3T; |
| 10. T1A, O-O; | 27. P3C, A7C; |
| 11. P3TD, A3D; | 28. C3D!, A8Aj.; |
| 12. P5A, A2A; | 29. R2D, R2T; |
| 13. P4R, PXP; | 30. TxP, T8C; |
| 14. AxP, P4R?; | 31. R2A, T8T; |
| 15. P5D!, CxP; | 32. P5C, A7R; |
| 16. PXP, T1D; | 33. P6C, y las negras abandonan. |
| 17. C5D, D3D; | |

Variantes principales:

- Si 1. ...; PXP. 2. C6Rj., R4D. 3 T7R mate.
- Si 1. ...; PXP. 2. C6Rj., R5R. 3. T4C mate.
- Si 1. ...; TxC. 2. T4Cj., PxT. 3. D3R mate.
- Si 1. ...; TxC. 2. T4Cj., R4A. 3. CxPD mate.
- Si 1. ...; T6Rj. 2. DXTj., R4D. 3 T5C mate.
- Si 1. ...; CxPD. 2. C6Rj., R6A. 3. DxC mate.
- Si 1. ...; CxPD. 2. C6Rj., R4D. 3. T7R mate, etc.

INFORMACIONES INTERNACIONALES

A PARTIR de hoy daremos comienzo a la publicación de partidas seleccionadas del Torneo "In Memoriam J. R. Capablanca", recientemente finalizado en La Habana. Las siguientes partidas fueron jugadas por el ganador de este magno certamen, V. Korchnoi, actual campeón de la Unión Soviética:

Blancas: V. Korchnoi

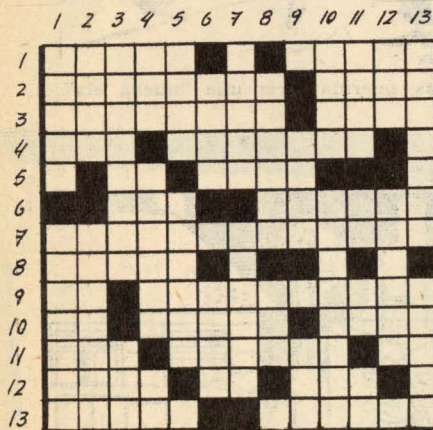
Negras: W. Uhlmann (Alem. Oriental).

Apertura: Defensa India del Rey, Variante Saemisch.

- | | |
|------------------|------------------------------------|
| 1. P4AD, C3AR; | 18. PXP, PXP; |
| 2. C3AD, P3CR; | 19. C1A, D2A; |
| 3. P4R, P3D; | 20. C4T, P4A; |
| 4. P4D, A2C; | 21. C3A, T1C; |
| 5. P3A, O-O; | 22. C3C, T5C; |
| 6. A3R, P4R; | 23. C2D, A3R; |
| 7. P5D, C4T; | 24. A4T, D1C; |
| 8. D2D, P4AR; | 25. R1T, A2R; |
| 9. O-O-O, C2D; | 26. T1CD, C5R??; |
| 10. A3D, C(2)3A; | 27. AxA, CxC(2D); |
| 11. PXP, PXP; | 28. AxPD!, DxA; |
| 12. CR2R, P3TD; | 29. DxC, T2D; |
| 13. P3TR, P5A; | 30. TD1D, D1C; |
| 14. A2AR, A2D; | 31. D2R, A2A?; |
| 15. TR1R, T2A; | 32. AxPj., y las negras abandonan. |
| 16. R1C, A1AR; | |
| 17. D2A, P4A; | |

CRUCIGRAMAS

Por J. GOMEZ



CRUCIGRAMA N.º 318.

HORIZONTALES

1. José Joaquín..., Presidente de Chile de 1861 a 1871. Género de saurios erizados de Australia.
2. Poner en lugar o modo conveniente. Subvención para estudiar.
3. Unidad de peso que equivale a 1.000 kilogramos. Relativo al rey.
4. Repugnancia que mueve a vomitar (falta la última letra). Aprontar, aparejar.
5. Símbolo del arsénico. Letra griega.
6. Abreviatura de república. Ménsula de más longitud que vuelo para colocar objetos de utilidad o adorno.

7. Condición de universal.

8. Mitra ceñida por tres coronas que usa el Papa.

9. Diptongo. Origen de las palabras, razón de su existencia, de su forma y de su significación.

10. Pablo González. Juan Díaz de..., navegante español, descubrió el río de la Plata, al que llamó mar Dulce (1516). La..., importante y célebre ciudad de Arabia.

11. Del verbo caer (invertido). Género de monos de nariz muy desarrollada. Letra griega (invertido).

12. Juzgo, tengo por cierto. Interjección. Indio de la Patagonia.

13. Manantial rodeado de vegetación en medio del desierto. Filósofo griego, uno de los más célebres de la Antigüedad.

VERTICALES

1. Hombre rústico o inculto. Ideal, relativo a la utopía.

2. Repetición del sonido reflejado por un cuerpo sólido (plural). Río que separa Canadá de los Estados Unidos, famoso por sus cataratas.

3. Del verbo roncar. Comité de Estudiantes Secundarios.

4. Nombre de consonante. Ciudad de Francia, famosa por sus porcelanas. Escuché.

5. Emile..., novelista francés, fundador de la escuela naturalista (1840-1902). Caminante, peón.

6. Salvador..., célebre pintor español. Del verbo salir (invertido).

7. Metal rarísimo, en cuyas sales se observan radiaciones. Obediente, subordinado.

8. Grada, instrumento de agricultura. Antigua ciudad de Asia Menor (invertido).

9. Moneda de Filipinas. Planta crucifera hortense.

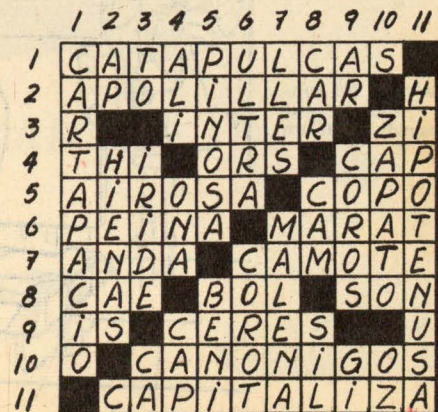
10. Edificio en construcción. Se dice de una persona que es aficionada a quemar cosas, a encender fuego, teniendo así un goce o placer.

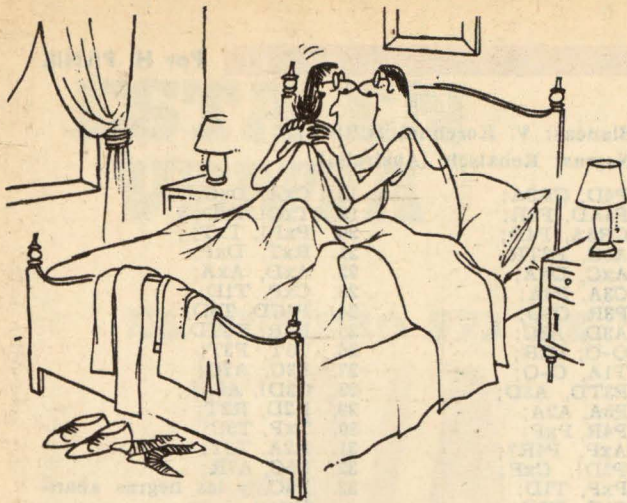
11. Interpretar lo impreso o lo escrito por el conocimiento de los signos. Del verbo ir. Nombre de consonante. Preposición inglesa.

12. Anzar, ave palmípeda. El que procede con sadismo.

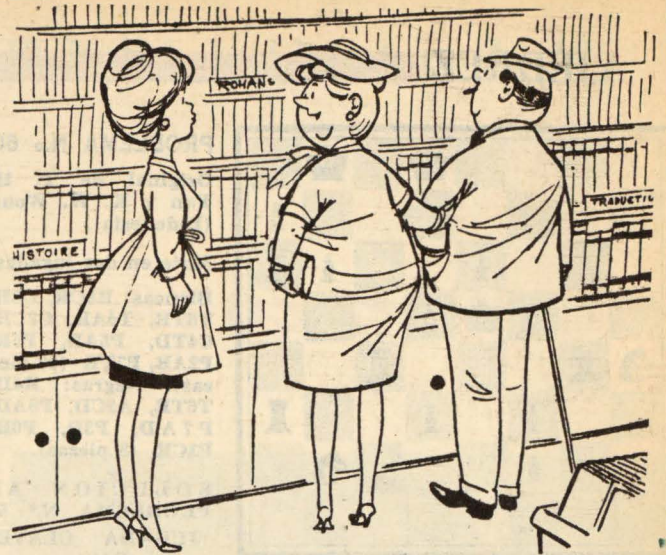
13. Manera de ser de una persona o cosa. Hermano de Moisés.

SOLUCION AL N.º 317.



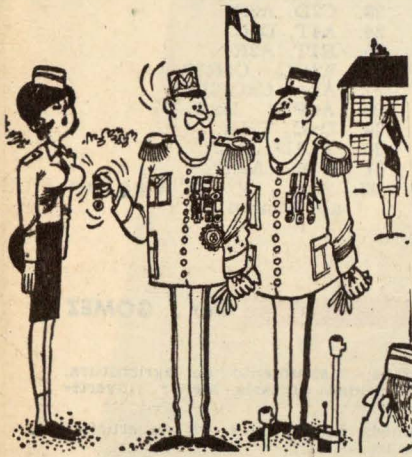


—¡Si sigues molestándome, llamaré al radiopatrullas!

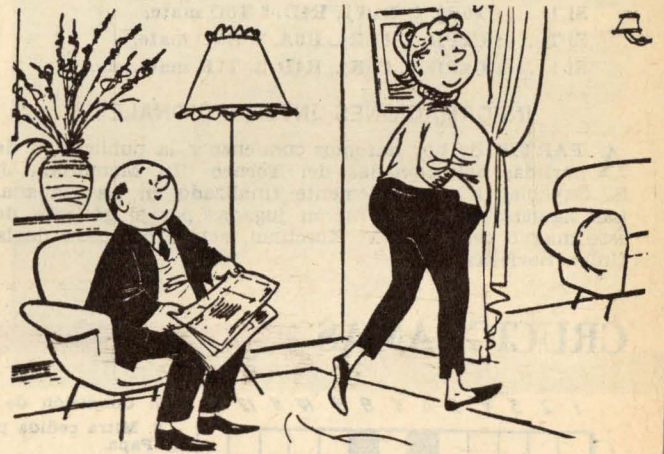


EN LA EXPOSICION DEL LIBRO. —Queremos una novela de amor, sin estricnina, y que no cueste más de un escudo.

El lado cómico

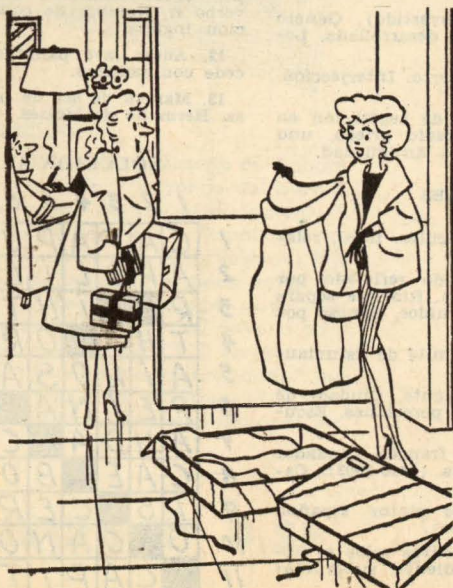


—¡No me atrevo!...



—Me ahogas, querida: eres una "nueva ola"...

—Préstemelo un momento. ¡Quiero que a mi marido le dé un ataque!



—Apúrate, Celedonio. ¡Vamos a llegar tarde!

Pontificia Universidad Católica de Chile



56020017079263



*desde el año 1798
en Alemania.*

...ahora en Chile



LOS REGALOS QUE SIEMPRE AGRADAN

LAVANDA
COLONIA
Y JABON

Mouson

"La Diligencia"

PIDALOS EN LAS BUENAS PERFUMERIAS, TIENDAS Y FARMACIAS DEL PAIS.

Nutrina el complemento
ideal en la
alimentación
de la infancia



Exquisita además para so-
pas, budines, flanes y pos-
tres.



PRODUCTOS DE LA MAS ALTA CALIDAD